



Η ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΗΣ ΕΝΩΣΗΣ ΤΟ --- 2020

*της Ούρσουλα φον ντερ Λάιεν
προέδρου της Ευρωπαϊκής Επιτροπής*

Βρυξέλλες | 16 Σεπτεμβρίου

#SOTEU

ec.europa.eu/soteu2020

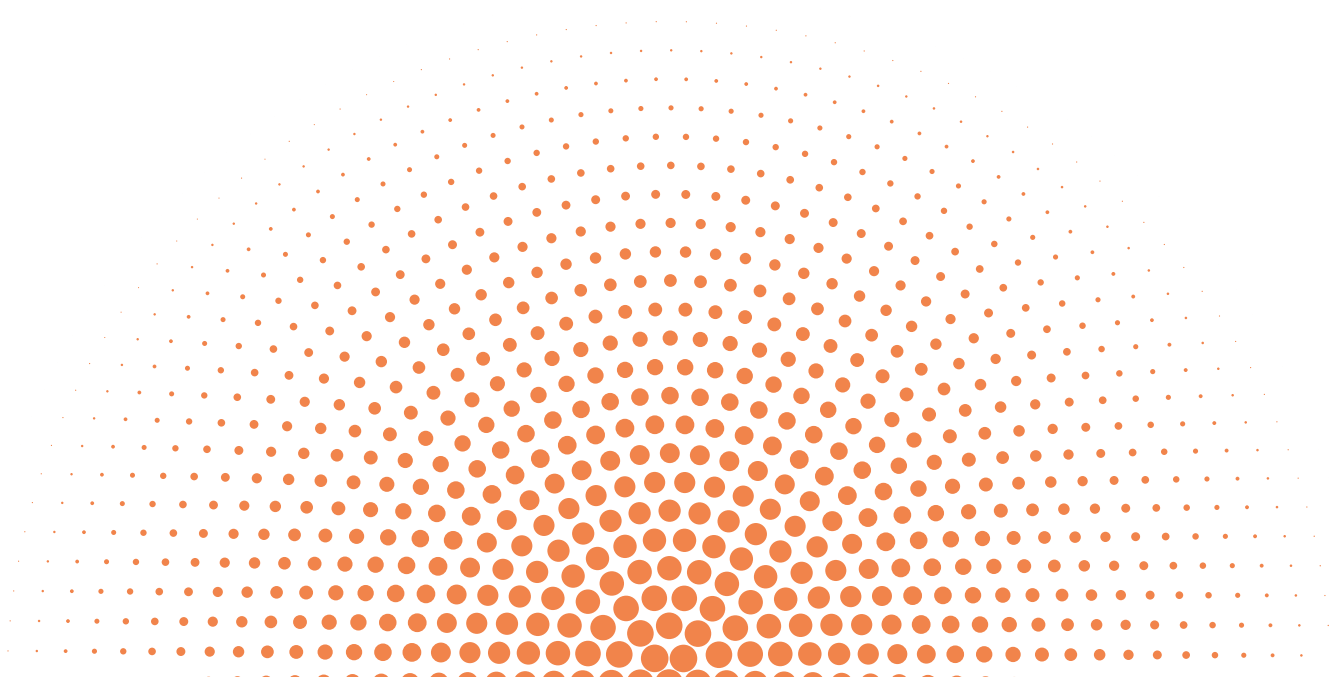
EL

Κάθε χρόνο, τον Σεπτέμβριο, ο πρόεδρος ή η πρόεδρος της Ευρωπαϊκής Επιτροπής εκφωνεί ομιλία για την κατάσταση της Ένωσης ενώπιον του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου. Στην ομιλία αυτή, προβαίνει σε αποτίμηση των επιτευγμάτων του προηγούμενου έτους και παρουσιάζει τις προτεραιότητες για το επόμενο έτος. Επίσης, προσδιορίζει τον τρόπο με τον οποίο η Ευρωπαϊκή Επιτροπή θα χειριστεί τις πιο πιεστικές προκλήσεις που αντιμετωπίζει η Ευρωπαϊκή Ένωση. Μετά την ομιλία ακολουθεί συζήτηση στην ολομέλεια. Η ομιλία αυτή αποτελεί το έναυσμα για την έναρξη του διαλόγου με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο και την εκπόνηση του προγράμματος εργασίας της Επιτροπής για το επόμενο έτος.

Η ομιλία για την κατάσταση της Ένωσης, που θεμελιώνεται στη Συνθήκη της Λισαβόνας, προβλέπεται στη συμφωνία-πλαίσιο του 2010 για τις σχέσεις μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, βάσει της οποίας ο πρόεδρος ή η πρόεδρος της Ευρωπαϊκής Επιτροπής αποστέλλει δήλωση προθέσεων στον πρόεδρο ή την πρόεδρο του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και στην προεδρία του Συμβουλίου, όπου περιγράφονται λεπτομερώς οι ενέργειες τις οποίες σκοπεύει να αναλάβει η Επιτροπή μέσω νομοθετικών και άλλων πρωτοβουλιών έως τα τέλη του επόμενου έτους.

Η πρόεδρος της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, κ. Ούρσουλα φον ντερ Λάιεν, εκφώνησε την πρώτη ομιλία της για την κατάσταση της Ένωσης στις 16 Σεπτεμβρίου 2020.

Όλο το υλικό είναι διαθέσιμο στη διεύθυνση <http://ec.europa.eu/soteu2020>



ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

Ομιλία για την κατάσταση της Ένωσης το 2020	4
Δήλωση προθέσεων προς τον πρόεδρο του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου κ. Νταβίντ Μαρία Σασόλι, και προς την καγκελάρια της Γερμανίας κ. Άνγκελα Μέρκελ	23
Επιτροπή φον ντερ Λάιεν: ένας χρόνος μετά	29
Επιτεύγματα	30
1. Οι πρώτες 100 ημέρες	32
2. Άνευ προηγούμενου απάντηση της Ευρώπης στην άνευ προηγούμενου κρίση	37
3. Μια καλύτερη Ευρώπη μετά την πανδημία	42
Χρονολόγιο	45

ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΗΣ ΕΝΩΣΗΣ ΤΟ 2020

Ομιλία για την κατάσταση
της Ένωσης το 2020



ΧΤΙΖΟΝΤΑΣ ΤΟΝ ΚΟΣΜΟ ΣΤΟΝ ΟΠΟΙΟ ΘΕΛΟΥΜΕ ΝΑ ΖΟΥΜΕ: ΜΙΑ ΕΝΩΣΗ ΔΥΝΑΜΗΣ ΣΕ ΕΝΑΝ ΕΥΘΡΑΥΣΤΟ ΚΟΣΜΟ

Κύριε πρόεδρε,

Κυρίες και κύριοι βουλευτές,

Ένας από τους πλέον θαρραλέους στοχαστές της εποχής μας, ο Αντρέι Ζαχάροφ, που χαίρει της αμέριστης εκτίμησής σας, πάντοτε τόνιζε **την ακράδαντη πίστη του στην κρυφή δύναμη του ανθρώπινου πνεύματος.**

Τους τελευταίους έξι μήνες είδαμε πώς οι Ευρωπαϊκές και οι Ευρωπαίοι αποκάλυψαν όντως την απίστευτη δύναμη του ανθρώπινου πνεύματος.

Την κατέδειξαν οι εργαζόμενοι σε ιδρύματα περίθαλψης που φροντίζουν ακάματα ηλικιωμένους και ασθενείς.

Οι γιατροί και οι νοσηλευτές που φρόντισαν όσους άφησαν την τελευταία τους πνοή λες και ήταν δικοί τους άνθρωποι.

Οι εργαζόμενοι πρώτης γραμμής που μόχθησαν μερόνυχτα ολόκληρα, εβδομάδες ατελείωτες, που μπήκαν οι ίδιοι σε κίνδυνο για να μην κινδυνεύσουμε εμείς.

Μας εμπνέουν η ενσυναίσθηση, η γενναιότητα και το αίσθημα του καθήκοντος που τους διακρίνει. Απαραίτητος λοιπόν όρος για να ξεκινήσω τη σημερινή μου ομιλία είναι ο φόρος τιμής που τους αρμόζει.

Τα παραδείγματά τους απηχούν επίσης την κατάσταση του κόσμου μας και την κατάσταση της Ένωσής μας.

Δείχνουν τη δύναμη της ανθρωπιάς και το βάρος του πένθους που θα συνεχίσουμε όλοι μαζί να σηκώνουμε στις κοινωνίες μας.

Αποτυπώνουν παράλληλα πόσο εύθραυστος είναι ο κόσμος που μας περιβάλλει.

Ένας ιός, χίλιες φορές μικρότερος από έναν κόκκο άμμου, μας έδειξε πόσο ευάλωτη τελικά είναι η ανθρώπινη ζωή.

Αποκάλυψε τις ευπάθειες των συστημάτων υγείας μας και τα όρια ενός συστήματος που βάζει πρώτα τον πλούτο και μετά την ευημερία.

Κατέστησε ανάγλυφη την ευαισθησία του πλανήτη μας. Κάθε μέρα βλέπουμε παγετώνες που λιώνουν, δάση που καίγονται και τώρα μια παγκόσμια πανδημία.

Άλλαξε τον ίδιο τον τρόπο που συμπεριφερόμαστε και επικοινωνούμε: δίνουμε χειραψία με τον αγκώνα και κρύβουμε το πρόσωπό μας πίσω από μια μάσκα.

Ο ιός μας έδειξε **πόσο εύθραυστο είναι όντως το σύνολο των αξιών μας που έχουμε οικοδομήσει**, πόσο γρήγορα μπορούν να τεθούν υπό αμφισβήτηση, στον υπόλοιπο κόσμο αλλά και εδώ στην Ένωσή μας.

Οι πολίτες μας όμως θέλουν να βγουν από τον κόσμο που δημιούργησε ο κορονοϊός, από την έλλειψη σταθερότητας, την αβεβαιότητα. Είναι έτοιμοι για αλλαγή. Είναι έτοιμοι να προχωρήσουν.

Τώρα λοιπόν είναι η ώρα της Ευρώπης.

Η ώρα η Ευρώπη να δείξει τον δρόμο, **για να μεταβούμε από την αβεβαιότητα σε μια νέα σιγουριά.** Γι' αυτό ήρθα να σας μιλήσω σήμερα εδώ.

.....

“ **Τώρα είναι η ώρα της Ευρώπης. Η ώρα η Ευρώπη να δείξει τον δρόμο, για να μεταβούμε από την αβεβαιότητα σε μια νέα σιγουριά.**

.....





Κυρίες και κύριοι βουλευτές,

Τα λέω αυτά γιατί τους τελευταίους μήνες ανακαλύψαμε και πάλι **την αξία των κοινών μας αξιών**.

Ως άτομα, όλοι μας **θυσιάσαμε** ένα κομμάτι της προσωπικής μας ελευθερίας για την ασφάλεια των άλλων.

Ως Ένωση, όλοι **μοιραστήκαμε** ένα κομμάτι της κυριαρχίας μας για το κοινό καλό.

Μεταμορφώσαμε τον φόβο και τις διαιρέσεις μεταξύ των κρατών μελών σε **εμπιστοσύνη** στην Ένωσή μας.

Δείξαμε τι μπορούμε να κατορθώσουμε όταν **εμπιστευόμαστε** ο ένας τον άλλο και όταν **εμπιστευόμαστε** τους ευρωπαϊκούς θεσμούς μας.

Επιλέγουμε λοιπόν με τις αποφάσεις μας όχι απλώς την οδό της αποκατάστασης και της ανάκαμψης για το εδώ και για το τώρα, αλλά για να διαμορφώσουμε έναν καλύτερο τρόπο διαβίωσης στον κόσμο του αύριο.

Αυτή είναι και η λογική του NextGenerationEU.

Μας δίνεται τώρα η ευκαιρία **να επιτελέσουμε τις αλλαγές που επιθυμούμε, όπως οι ίδιοι τις σχεδιάζουμε και όχι όπως μας τις επιβάλλει κάποια καταστροφή ή η βούληση άλλων στον κόσμο**.

Έτσι, θα βγούμε δυνατότεροι **δημιουργώντας ευκαιρίες** για τον κόσμο του αύριο και **όχι απλώς προβλέψεις για απρόοπτα** στον κόσμο του χτες.

.....

“ **Αυτή είναι και η λογική του NextGenerationEU. Μας δίνεται τώρα η ευκαιρία να επιτελέσουμε τις αλλαγές που επιθυμούμε, όπως οι ίδιοι τις σχεδιάζουμε και όχι όπως μας τις επιβάλλει κάποια καταστροφή ή η βούληση άλλων στον κόσμο.** ”

.....

Έχουμε στα χέρια μας τα εργαλεία που χρειαζόμαστε για να πετύχουμε. Απαλλαχτήκαμε από τις παρωχημένες δικαιολογίες και τα βολικά προσχήματα που μας καθυστέρουσαν. Έχουμε το **όραμα**, έχουμε το **σχέδιο**, έχουμε τις **επενδύσεις**.

Τώρα είναι **η ώρα να στρωθούμε στη δουλειά**.

Σήμερα το πρωί, απέστειλα δήλωση προθέσεων στον πρόεδρο κ. Σασόλι, και στην καγκελάρια κ. Μέρκελ, εξ ονόματος της γερμανικής Προεδρίας, στην οποία σκιαγραφώ τα σχέδια της Επιτροπής για τον επόμενο χρόνο.

Δεν θα σας παρουσιάσω την κάθε πρωτοβουλία σήμερα. Θα σταθώ απλώς στα σημεία εκείνα στα οποία θα πρέπει να εστιάσει η Ένωσή μας τους επόμενους δώδεκα μήνες.

ΠΡΟΧΩΡΩΝΤΑΣ ΜΑΖΙ: ΥΛΟΠΟΙΩΝΤΑΣ ΤΙΣ ΥΠΟΣΧΕΣΕΙΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΗΣ

Κυρίες και κύριοι βουλευτές,

Οι πολίτες της Ευρώπης ακόμη υποφέρουν.

Διανύουμε καιρούς ανησυχίας για εκατομμύρια συμπολίτες μας που αγωνιούν για την υγεία των οικογενειών τους, για το μέλλον της εργασίας τους ή απλά αν θα μπορέσουν να βγάλουν τον μήνα.

Η πανδημία, και η αβεβαιότητα που έφερε, δεν έχει τελειώσει. Η ανάκαμψη κάνει ακόμη τα πρώτα της βήματα.

Η πρώτη μας προτεραιότητα λοιπόν είναι να βοηθήσουμε ο ένας τον άλλο για να περάσουμε τη δοκιμασία. Να σταθούμε στο πλευρό όσων μας χρειάζονται.

Χάρη στη μοναδική κοινωνική οικονομία της αγοράς της, η Ευρώπη μπορεί να το πετύχει.

Είναι πάνω από όλα μια **ανθρώπινη οικονομία** που μας **προστατεύει** από τους σημαντικότερους κινδύνους της ζωής, όπως είναι η ασθένεια, η κακοτυχία, η ανεργία ή η φτώχεια. **Παρέχει σταθερότητα** και μας βοηθάει να απορροφήσουμε τους κλονισμούς. **Δημιουργεί ευκαιρίες και ευημερία** προωθώντας την καινοτομία, την ανάπτυξη και τον θεμιτό ανταγωνισμό.

Σήμερα είναι σημαντικότερη από ποτέ άλλοτε η **σταθερή αυτή υπόσχεση προστασίας, σταθερότητας και δημιουργίας ευκαιριών**.

Επιτρέψτε μου να σας εξηγήσω γιατί.

Πρώτον, η Ευρώπη πρέπει να συνεχίσει να προστατεύει τις ζωές και τα προς το ζην των Ευρωπαίων.

Αυτό είναι ακόμη πιο σημαντικό εν μέσω της πανδημίας που δεν δείχνει να καταλαγιάζει.

Ξέρουμε πόσο γρήγορα οι αριθμοί μπορούν να ξεφύγουν από κάθε έλεγχο. Έχουμε λοιπόν **χρέος να συνεχίσουμε τον αγώνα μας κατά της πανδημίας με ύψιστη προσοχή, ευθύνη και ενότητα.**

Τους τελευταίους έξι μήνες τα συστήματα υγείας καθώς και οι γυναίκες και οι άνδρες που τα στελεχώνουν έχουν κάνει θαύματα.

Κάθε χώρα έχει κάνει τα δυνατά της για τους πολίτες της.

Η Ευρώπη μαζί έχει κάνει περισσότερα από ποτέ άλλοτε.

Όταν τα κράτη μέλη έκλεισαν τα σύνορά τους, δημιουργήσαμε τις πράσινες λωρίδες για τα εμπορεύματα.

Όταν πάνω από 600.000 Ευρωπαίοι πολίτες βρέθηκαν εγκλωβισμένοι ανά την υφήλιο, η ΕΕ έφερε εις πέρας τον επαναπατρισμό τους.

Όταν ορισμένες χώρες απαγόρευαν τις εξαγωγές κρίσιμων ιατρικών ειδών, με την παρέμβασή μας εξασφαλίσαμε την αποστολή κρίσιμων ιατρικών προμηθειών όπου ήταν απαραίτητες.

Συνεργαστήκαμε με την ευρωπαϊκή βιομηχανία ώστε να παραχθούν περισσότερες μάσκες, γάντια, τεστ και αναπνευστήρες.

Χάρη στον Μηχανισμό Πολιτικής Προστασίας μας γιατροί από τη Ρουμανία παρείχαν ιατρική φροντίδα σε ασθενείς στην Ιταλία ή η Λετονία μπόρεσε να στείλει μάσκες στους γείτονες της στη Βαλτική.

Όλα αυτά μάλιστα τα πετύχαμε χωρίς να διαθέτουμε αποκλειστικές αρμοδιότητες.

Είναι σαφές λοιπόν για εμένα ότι χρειαζόμαστε μια ισχυρότερη Ευρωπαϊκή Ένωση Υγείας.

Για να την κάνουμε πραγματικότητα, πρέπει να αντλήσουμε τώρα τα πρώτα συμπεράσματα μας από την υγειονομική κρίση.

“ **Είναι σαφές λοιπόν για μένα ότι χρειαζόμαστε μια ισχυρότερη Ευρωπαϊκή Ένωση Υγείας.**

Πρέπει να θωρακίσουμε το νέο πρόγραμμά μας EU4Health έναντι των προκλήσεων του μέλλοντος. Γι' αυτό είχα προτείνει να αυξήσω τη χρηματοδότησή του και χαίρομαι που είστε έτοιμοι να πιέσετε για μεγαλύτερη χρηματοδότηση και για να επαναφέρετε τα κονδύλια που περικόπηκαν στο επίπεδο του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου.

Οφείλουμε **να ενισχύσουμε την ετοιμότητά μας για την αντιμετώπιση μιας κρίσης αλλά και την ικανότητα διαχείρισής μας** για την αντιμετώπιση διασυννοσηκών υγειονομικών απειλών.

Ως πρώτο βήμα, θα προτείνουμε την ενίσχυση και την ενδυνάμωση του Ευρωπαϊκού Οργανισμού Φαρμάκων και του ECDC, του Ευρωπαϊκού Κέντρου Πρόληψης και Ελέγχου Νόσων.

“ **Έτσι, θα δείξουμε στους Ευρωπαίους ότι η Ένωση μας είναι εδώ για να μας προστατεύει όλους.**

Ως δεύτερο βήμα, **θα δημιουργήσουμε μια ευρωπαϊκή BARDA**, έναν οργανισμό προηγμένης έρευνας και ανάπτυξης στον τομέα της βιοϊατρικής. Ο νέος αυτός οργανισμός θα στηρίξει τις ικανότητες και την ετοιμότητά μας να ανταποκρινόμαστε σε διασυννοσηκές απειλές και καταστάσεις έκτακτης ανάγκης, είτε έχουν φυσική προέλευση είτε είναι εσκεμμένες. Χρειαζόμαστε στρατηγικά αποθέματα για να αντιμετωπίσουμε τις εξαρτήσεις στο επίπεδο της αλυσίδας προμηθειών, ιδίως όσον αφορά τα φαρμακευτικά προϊόντα.

Ως τρίτο βήμα, είναι όσο ποτέ άλλοτε σαφές ότι πρέπει να συζητήσουμε σοβαρά το θέμα των αρμοδιοτήτων στον τομέα της υγείας. Νομίζω ότι το θέμα αυτό αποτελεί υψηλό και αδήριτο καθήκον της Διάσκεψης για το Μέλλον της Ευρώπης.

Και καθώς διανύουμε μια παγκόσμια κρίση, πρέπει να αντλήσουμε και παγκόσμια συμπεράσματα. Γι' αυτό, σε



συνεργασία με τον πρωθυπουργό Κόντε και την ιταλική Προεδρία της G20, του χρόνου στην Ιταλία θα διοργανώσουμε μια παγκόσμια σύνοδο κορυφής με θέμα την υγεία.

Έτσι, θα δείξουμε στους Ευρωπαίους ότι **η Ένωση μας είναι εδώ για να μας προστατεύει όλους.**

Αυτό ακριβώς κάναμε με τους εργαζομένους.

Όταν ανέλαβα τα νήια της Επιτροπής, δεσμεύτηκα να δημιουργήσω έναν μηχανισμό για την προστασία των εργαζομένων και των επιχειρήσεων από εξωτερικούς κλονισμούς.

Εμφορούμενη από την εμπειρία μου στο υπουργείο Εργασίας και Κοινωνικών Υποθέσεων γνωρίζω ότι τα συστήματα αυτά αποδίδουν. Επιτρέπουν στους εργαζομένους να μη χάσουν τη θέση τους, στις επιχειρήσεις να διατηρήσουν τις δεξιότητες και στις ΜΜΕ να κρατήσουν τις πόρτες τους ανοιχτές. Οι ΜΜΕ αποτελούν την κινητήρια δύναμη της οικονομίας μας και θα συνεχίσουν να την αποτελούν για την ανάκαμψή μας.

Γι' αυτό η Επιτροπή θέσπισε το πρόγραμμα SURE. Και θέλω να σας ευχαριστήσω στο σημείο αυτό και για τις εργασίες σας σε χρόνο ρεκόρ.

Εάν η Ευρώπη απέφυγε μέχρι στιγμής τη μαζική ανεργία που πλήττει άλλες περιοχές, το οφείλει σε μεγάλο βαθμό στο ότι περίπου 40 εκατ. άτομα ζήτησαν να συμμετάσχουν σε συστήματα μειωμένου ωραρίου εργασίας.

Χάρη σε αυτήν ακριβώς την ταχύτητα και την ενότητα σκοπού 16 χώρες θα λάβουν σύντομα περίπου 90 δισ. ευρώ από το SURE για να στηρίξουν εργαζομένους και επιχειρήσεις.

Από τη Λιθουανία έως την Ισπανία, θα ζουν έτσι ήρεμες οικογένειες που χρειάζονται το εισόδημα αυτό για να φάνε ή για να πληρώσουν το νοίκι τους.

Και θα προστατευτούν εκατομμύρια θέσεις εργασίας, εισοδήματα και επιχειρήσεις σε όλη την Ένωση.

Αυτό σημαίνει πραγματική ευρωπαϊκή αλληλεγγύη στην πράξη. Και δείχνει ότι στην Ένωσή μας **η αξιοπρέπεια της εργασίας πρέπει να θεωρείται ιερή.**

Η αλήθεια είναι όμως ότι για υπερβολικά μεγάλο αριθμό συμπολιτών μας οι αποδοχές τους δεν επαρκούν.

Το ντάμπινγκ στις μισθολογικές αποδοχές καταστρέφει την αξιοπρέπεια της εργασίας, τιμωρεί τον επιχειρηματία που πληρώνει λογικούς μισθούς και διαστρεβλώνει τον θεμιτό ανταγωνισμό στην ενιαία αγορά.

Γι' αυτό η Επιτροπή θα προτείνει ένα νομικό πλαίσιο, ώστε να στηρίξει τα κράτη μέλη με σκοπό τη **θέσπιση ενός πλαισίου κατώτατων μισθών.** Ο καθένας πρέπει να διαθέτει πρόσβαση σε έναν κατώτατο μισθό μέσω συλλογικών συμφωνιών ή μέσω νόμιμων κατώτατων μισθών.

Είμαι ένθερμη υποστηρίκτρια των συλλογικών διαπραγματεύσεων και η πρόταση θα σέβεται πλήρως τις εθνικές αρμοδιότητες και παραδόσεις.

Είδαμε σε πολλά κράτη μέλη με ποιον τρόπο ένας κατώτατος μισθός κατόπιν επιτυχημένων διαπραγματεύσεων εξασφαλίζει τις θέσεις εργασίας και δικαιοσύνη, τόσο για τους εργαζομένους όσο και για τις επιχειρήσεις που τους εκτιμούν πραγματικά.

Οι κατώτατοι μισθοί αποδίδουν. Είναι ώρα να αποδώσει και η εργασία τα δέοντα.

Η δεύτερη υπόσχεση της κοινωνικής οικονομίας της αγοράς είναι σταθερότητα.

Η Ευρωπαϊκή Ένωση και τα κράτη μέλη της αντέδρασαν με πρωτόγνωρο τρόπο σε μια πρωτόγνωρη κρίση.

Η Ευρώπη, δείχνοντας ότι ήταν **ενωμένη και στο ύψος των περιστάσεων, παρείχε τη σταθερότητα που χρειάζονταν οι οικονομίες μας.**

Η Επιτροπή ενεργοποίησε αμέσως **τη γενική ρήτρα διαφυγής για πρώτη φορά στην ιστορία μας.**

.....
“ **Η Ευρώπη, δείχνοντας ότι ήταν ενωμένη και στο ύψος των περιστάσεων, παρείχε τη σταθερότητα που χρειάζονταν οι οικονομίες μας.**
.....



Ενισχύσαμε την ευελιξία των ευρωπαϊκών ταμείων και των κανόνων μας για τις κρατικές ενισχύσεις.

Εγκρίναμε τη διάθεση πάνω από **3 τρισ. ευρώ** για τη στήριξη των επιχειρήσεων και της βιομηχανίας: από τους αλιείς στην Κροατία και τους γεωργούς στην Ελλάδα έως τις ΜΜΕ στην Ιταλία και τους ανεξάρτητους επαγγελματίες στη Δανία.



Η Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα ανέλαβε αποφασιστική δράση μέσω του προγράμματος PEPP (έκτακτο πρόγραμμα αγοράς στοιχείων ενεργητικού λόγω πανδημίας).

Η Επιτροπή πρότεινε σε χρόνο-ρεκόρ το NextGenerationEU και έναν αναθεωρημένο προϋπολογισμό.

Οι επενδύσεις συνδυάζονται με τις απαιτούμενες μεταρρυθμίσεις.

Το Συμβούλιο παρείχε την έγκρισή του σε χρόνο-ρεκόρ.

Το Κοινοβούλιο εργάζεται για την τελική ψηφοφορία με μέγιστη ταχύτητα.

Για πρώτη φορά, λόγω εξαιρετικών περιστάσεων, η Ευρώπη θέσπισε κοινά ίδια εργαλεία για να συμπληρώσει τους εθνικούς δημοσιονομικούς σταθεροποιητές.

Ζούμε μοναδικές στιγμές ενότητας για την Ένωσή μας. Μπορούμε να είμαστε υπερήφανοι για το επίτευγμά μας αυτό.

Τώρα είναι η ώρα να διατηρήσουμε σταθερή πορεία. Όλοι έχουμε δει τις προβλέψεις. Μπορούμε να αναμένουμε ότι οι οικονομίες μας θα αρχίσουν να κινούνται εκ νέου μετά τη μείωση του ΑΕγχΠ κατά 12 % το δεύτερο τρίμηνο.

Όσο όμως εξακολουθεί να υφίσταται ο ιός, εξακολουθεί να υφίσταται και η αβεβαιότητα — εδώ στην Ευρώπη και σε ολόκληρο τον κόσμο.

Επομένως, σίγουρα **δεν** είναι ώρα να αποσύρουμε τη στήριξη.

Οι οικονομίες μας χρειάζονται συνεχή πολιτική στήριξη και θα πρέπει να επιτύχουμε μια λεπτή ισορροπία μεταξύ της παροχής χρηματοδοτικής στήριξης και της διασφάλισης δημοσιονομικής βιωσιμότητας.

Μακροπρόθεσμα, δεν υπάρχει πιο σίγουρος δρόμος προς τη σταθερότητα και την ανταγωνιστικότητα από ό,τι μέσω μιας ισχυρότερης Οικονομικής και Νομισματικής Ένωσης.

Η εμπιστοσύνη στο ευρώ ποτέ δεν ήταν υψηλότερη.

Η ιστορική συμφωνία για το NextGenerationEU καταδεικνύει την πολιτική στήριξη που διαθέτει.

Πρέπει τώρα να αδράξουμε την ευκαιρία για να πραγματοποιήσουμε διαρθρωτικές μεταρρυθμίσεις στις οικονομίες μας και να ολοκληρώσουμε την Ένωση Κεφαλαιαγορών και την Τραπεζική Ένωση.

Οι κεφαλαιαγορές με βάθος και ρευστότητα είναι απαραίτητες για την παροχή στις επιχειρήσεις πρόσβασης στη χρηματοδότηση που χρειάζονται για να αναπτυχθούν και να επενδύσουν στην ανάκαμψη και στο μέλλον.

Αποτελούν επίσης προϋπόθεση για την περαιτέρω ενίσχυση του διεθνούς ρόλου του ευρώ. Ας στρωθούμε λοιπόν στη δουλειά και ας ολοκληρώσουμε επιτέλους αυτό το έργο γενεών.

Κυρίες και κύριοι βουλευτές, η τρίτη σταθερή υπόσχεση είναι η υπόσχεση των ευκαιριών.

Η πανδημία μάς υπενθύμισε πολλά πράγματα που πιθανόν να είχαμε ξεχάσει ή να θεωρούσαμε δεδομένα.

.....

Πρέπει να εξαλείψουμε τα εμπόδια της ενιαίας αγοράς. Πρέπει να μειώσουμε τη γραφειοκρατία. Πρέπει να επιταχύνουμε την εφαρμογή και την επιβολή. Και πρέπει να αποκαταστήσουμε τις τέσσερις θεμελιώδεις ελευθερίες — πλήρως και όσο το δυνατόν πιο σύντομα.

.....

Μας υπενθύμισε πόσο συνδεδεμένες είναι οι οικονομίες μας και πόσο ζωτικής σημασίας είναι μια πλήρως λειτουργική ενιαία αγορά για την ευημερία μας και τον τρόπο με τον οποίο ενεργούμε.

Ενιαία αγορά σημαίνει ευκαιρίες — να προσφέρεται στους καταναλωτές η βέλτιστη σχέση κόστους-ωφέλειας, να πραγματοποιούν οι εταιρείες πωλήσεις οπουδήποτε στην Ευρώπη και να προωθούν οι βιομηχανίες την ανταγωνιστικότητά τους σε παγκόσμιο επίπεδο.

Και για όλους εμάς σημαίνει να έχουμε την ευκαιρία να αξιοποιούμε στο έπακρο τις ελευθερίες που εκτιμάμε ως Ευρωπαίοι. Να έχουν οι εταιρείες μας την κλίμακα που



ΩΘΗΣΗ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΗΣ ΠΡΟΣ ΤΑ ΕΜΠΡΟΣ: ΧΤΙΖΟΝΤΑΣ ΤΟΝ ΚΟΣΜΟ ΣΤΟΝ ΟΠΟΙΟ ΘΕΛΟΥΜΕ ΝΑ ΖΟΥΜΕ

Κυρίες και κύριοι βουλευτές,

χρειάζονται για να ευδοκιμήσουν και τους παρέχει ένα ασφαλές λιμάνι σε καιρούς αναταραχών. Βασιζόμαστε σ' αυτήν καθημερινά για να διευκολύνει τη ζωή μας — και είναι ζωτικής σημασίας για τη διαχείριση της κρίσης και την ανάκτηση των δυνάμεών μας.

Ας της δώσουμε ώθηση.

Πρέπει να εξαλείψουμε τα εμπόδια της ενιαίας αγοράς. Πρέπει να μειώσουμε τη γραφειοκρατία. Πρέπει να επιταχύνουμε την εφαρμογή και την επιβολή. **Και πρέπει να αποκαταστήσουμε τις τέσσερις θεμελιώδεις ελευθερίες — πλήρως και όσο το δυνατόν πιο σύντομα.**

Ο κεντρικός άξονας γι' αυτό είναι ένας πλήρως λειτουργικός χώρος ελεύθερης κυκλοφορίας Σένγκεν. Θα συνεργαστούμε με το Κοινοβούλιο και τα κράτη μέλη για να του δώσουμε υψηλή πολιτική προτεραιότητα και θα προτείνουμε **νέα στρατηγική για το μέλλον του Σένγκεν.**

Με εφελτήριο αυτήν την ισχυρή εσωτερική αγορά, η ευρωπαϊκή βιομηχανία κινεί από καιρό την οικονομία μας, παρέχοντας σταθερό εισόδημα σε εκατομμύρια ανθρώπους και δημιουργώντας τους κοινωνικούς κόμβους γύρω από τους οποίους οικοδομούνται οι κοινότητές μας.

Τον Μάρτιο παρουσιάσαμε τη νέα μας βιομηχανική στρατηγική για να διασφαλιστεί ότι η βιομηχανία μπορεί να ηγηθεί της διττής —πράσινης και ψηφιακής— μετάβασης. Τους τελευταίους έξι μήνες μάλιστα ο μετασχηματισμός επιταχύνθηκε — σε μια εποχή κατά την οποία το παγκόσμιο ανταγωνιστικό τοπίο μεταβάλλεται ριζικά. Γι' αυτό θα επικαιροποιήσουμε τη βιομηχανική στρατηγική μας κατά το πρώτο εξάμηνο του επόμενου έτους και θα προσαρμόσουμε το πλαίσιο ανταγωνισμού μας, το οποίο θα πρέπει επίσης να συμβαδίζει.

Με όλους αυτούς τους τρόπους θα διασφαλίσουμε ότι η Ευρώπη θα σταθεί και πάλι στα πόδια της. Καθώς όμως ξεπερνάμε αυτή τη δοκιμασία όλοι μαζί, πρέπει επίσης να προωθηθούμε στον κόσμο του αύριο.

Το μέλλον του εύθραυστου πλανήτη μας επιβάλλει επιτακτικότερα από οτιδήποτε άλλο την επιτάχυνση της δράσης μας.

“ **Ξέρουμε ότι χρειάζονται αλλαγές. Ξέρουμε όμως ότι οι αλλαγές αυτές είναι εφικτές. Η Ευρωπαϊκή Πράσινη Συμφωνία αποτελεί το σχέδιο στρατηγικής μας για να κάνουμε αυτόν τον μετασχηματισμό.**

Ενώ μεγάλο μέρος της παγκόσμιας δραστηριότητας ακινητοποιήθηκε κατά τη διάρκεια των περιορισμών της κυκλοφορίας και των διακοπών λειτουργίας, ο πλανήτης συνέχισε να θερμαίνεται επικίνδυνα.

Το βλέπουμε παντού γύρω μας: από την εκκένωση σπιτιών λόγω της κατάρρευσης παγετώνων στο Mont Blanc, έως τις πυρκαγιές που κατέκαψαν το Όρεγκον και τις καλλιέργειες που καταστράφηκαν στη Ρουμανία από τη σοβαρότερη ξηρασία των τελευταίων δεκαετιών.

Είδαμε όμως και τη φύση να επανέρχεται στη ζωή μας.

Επιζητούσαμε χώρους πρασίνου και καθαρότερο αέρα για την ψυχική μας υγεία και τη σωματική μας ευεξία.

Ξέρουμε ότι χρειάζονται αλλαγές. Και ξέρουμε ότι οι αλλαγές αυτές είναι εφικτές.

Η Ευρωπαϊκή Πράσινη Συμφωνία αποτελεί το σχέδιο στρατηγικής μας για να κάνουμε αυτόν τον μετασχηματισμό.

Στο επίκεντρό της βρίσκεται η αποστολή μας να γίνουμε η πρώτη κλιματικά ουδέτερη ήπειρος έως το 2050.



Ωστόσο, δεν θα το επιτύχουμε με το status quo — πρέπει να κινηθούμε ταχύτερα και να βελτιώσουμε τη δράση μας.

Εξετάσαμε διεξοδικά κάθε τομέα για να διαπιστώσουμε πόσο γρήγορα θα μπορούσαμε να προχωρήσουμε και πώς να το πράξουμε με υπεύθυνο και τεκμηριωμένο τρόπο.

Πραγματοποιήσαμε ευρεία δημόσια διαβούλευση και διενεργήσαμε εκτενή εκτίμηση επιπτώσεων.

Σ' αυτή τη βάση, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή προτείνει να αυξηθεί ο στόχος για τη μείωση των εκπομπών σε τουλάχιστον 55 % με ορίζοντα το 2030.

Αναγνωρίζω ότι η αύξηση αυτή από το 40 % στο 55 % είναι υπερβολική για ορισμένους και ανεπαρκής για άλλους.

Ωστόσο, η εκτίμηση επιπτώσεών μας καταδεικνύει σαφώς ότι η οικονομία και η βιομηχανία μας μπορούν να τη διαχειριστούν.

Και μάλιστα την επιθυμούν. Μόλις χθες, 170 ηγετικά στελέχη επιχειρήσεων και επενδυτές — από ΜΜΕ έως ορισμένες από τις μεγαλύτερες εταιρείες παγκοσμίως — μου απηύθυναν επιστολή ζητώντας από την Ευρώπη να θέσει ως στόχο τουλάχιστον το 55 %.

Από την εκτίμηση επιπτώσεων που διενεργήσαμε προκύπτει σαφώς ότι η επίτευξη αυτού του στόχου θα θέσει την ΕΕ σε σταθερή τροχιά προς την κλιματική ουδετερότητα έως το 2050 και προς την εκπλήρωση των υποχρεώσεών μας στο πλαίσιο της συμφωνίας του Παρισιού.

Εάν και άλλοι ακολουθήσουν το παράδειγμά μας, ο κόσμος θα μπορέσει να διατηρήσει την αύξηση της θερμοκρασίας κάτω από τους 1,5 βαθμούς Κελσίου.

Έχω πλήρη επίγνωση του γεγονότος ότι πολλοί από τους εταίρους μας απέχουν πολύ από τον στόχο αυτό — και θα επανέλθω αργότερα στον μηχανισμό συνοριακής προσαρμογής άνθρακα.

Ωστόσο, για εμάς, ο **στόχος για το 2030 είναι φιλόδοξος, εφικτός και επωφελής για την Ευρώπη.**

Στο χέρι μας είναι να τον κάνουμε πραγματικότητα. Έχουμε ήδη αποδείξει ότι μπορούμε.

Ενώ οι εκπομπές μειώθηκαν κατά 25 % από το 1990, η οικονομία μας αναπτύχθηκε κατά περισσότερο από 60 %.

Η διαφορά είναι ότι τώρα διαθέτουμε περισσότερη τεχνολογία, περισσότερη εμπειρογνώσια και περισσότερες επενδύσεις. Και ξεκινάμε ήδη την πορεία μας προς μια κυκλική οικονομία με ουδέτερη από πλευράς ανθρακούχων εκπομπών παραγωγή.

Έχουμε περισσότερους νέους που πιέζουν για αλλαγή. Έχουμε περισσότερες αποδείξεις ότι αυτό που είναι καλό για το κλίμα είναι καλό για τις επιχειρήσεις και καλό για όλους εμάς.

Και δώσαμε επίσημη υπόσχεση ότι κανείς δεν θα μείνει στο περιθώριο σ' αυτόν τον μετασχηματισμό. Με το Ταμείο Δίκαιης Μετάβασής μας θα στηρίξουμε τις περιφέρειες στις οποίες πρέπει να γίνουν μεγαλύτερες και πιο δαπανηρές αλλαγές.

Τα έχουμε όλα. Τώρα έχουμε την ευθύνη να τα εφαρμόσουμε όλα για να τα κάνουμε πραγματικότητα.

“Έως το επόμενο καλοκαίρι, θα αναθεωρήσουμε όλη τη νομοθεσία μας για το κλίμα και την ενέργεια, ώστε να καταστεί «κατάλληλη για το 55 %».

Κυρίες και κύριοι βουλευτές,

Η επίτευξη αυτού του νέου στόχου θα μειώσει την εξάρτησή μας από τις εισαγωγές ενέργειας, θα δημιουργήσει εκατομμύρια επιπλέον θέσεις εργασίας και θα μειώσει την ατμοσφαιρική ρύπανση κατά περισσότερο από το ήμισυ.

Για να το επιτύχουμε, πρέπει να ξεκινήσουμε τώρα.

Έως το επόμενο καλοκαίρι, θα αναθεωρήσουμε όλη τη νομοθεσία μας για το κλίμα και την ενέργεια, ώστε να καταστεί «κατάλληλη για το 55 %».

Θα ενισχύσουμε την εμπορία δικαιωμάτων εκπομπών, θα τονώσουμε τις ανανεώσιμες πηγές ενέργειας, θα βελτιώσουμε την ενεργειακή απόδοση και θα αναμορφώσουμε τη φορολογία της ενέργειας.

Ωστόσο, η αποστολή της Ευρωπαϊκής Πράσινης Συμφωνίας αφορά πολύ περισσότερα από τη μείωση των εκπομπών.



Αφορά τον συστημικό εκσυγχρονισμό της οικονομίας, της κοινωνίας και της βιομηχανίας μας. **Αφορά την οικοδόμηση ενός ισχυρότερου κόσμου στον οποίο θα ζούμε.**

Τα σημερινά μας επίπεδα κατανάλωσης πρώτων υλών, ενέργειας, νερού, τροφίμων και χρήσης γης δεν είναι βιώσιμα.

Πρέπει να αλλάξουμε τον τρόπο με τον οποίο μεταχειριζόμαστε τη φύση, τον τρόπο με τον οποίο παράγουμε και καταναλώνουμε, ζούμε και εργαζόμαστε, τρώμε και θερμαινόμαστε, ταξιδεύουμε και μεταφέρουμε.

Επομένως, θα αντιμετωπίσουμε τα πάντα, από τις επικίνδυνες χημικές ουσίες έως την αποψίλωση των δασών και τη ρύπανση.

Αυτό είναι σχέδιο πραγματικής ανάκαμψης. Είναι επενδυτικό σχέδιο για την Ευρώπη.

Και σ' αυτό ακριβώς το σημείο το NextGenerationEU θα έχει απτά αποτελέσματα.

Πρώτον, το 37 % του NextGenerationEU θα διατεθεί απευθείας για τους στόχους της Ευρωπαϊκής Πράσινης Συμφωνίας μας.

Και θα μεριμνήσω ώστε να αναβαθμίσει επίσης την πράσινη χρηματοδότηση.

Είμαστε παγκόσμιοι ηγέτες στην πράσινη χρηματοδότηση και ο μεγαλύτερος εκδότης πράσινων ομολόγων παγκοσμίως. Πρωτοστατούμε στην ανάπτυξη αξιόπιστου προτύπου πράσινων ομολόγων της ΕΕ.

Και σήμερα μπορώ να ανακοινώσω ότι θα θέσουμε ως στόχο **την άντληση του 30 % των 750 δις. ευρώ του NextGenerationEU μέσω πράσινων ομολόγων.**

Δεύτερον, το NextGenerationEU θα πρέπει να επενδύσει σε εμβληματικά ευρωπαϊκά έργα με τον μέγιστο αντίκτυπο: υδρογόνο, ανακαίνιση και 1 εκατομμύριο σημεία φόρτισης ηλεκτρικών οχημάτων.

Επιτρέψτε μου να εξηγήσω πώς θα μπορούσε να λειτουργήσει αυτό:

Πριν από δύο εβδομάδες στη Σουηδία, ένα μοναδικό πιλοτικό πρόγραμμα παραγωγής χάλυβα χωρίς ορυκτά καύσιμα τέθηκε σε δοκιμαστική λειτουργία. Θα αντικαταστήσει τον άνθρακα με υδρογόνο για την καθαρή παραγωγή χάλυβα.

Έτσι καθίστανται σαφείς οι δυνατότητες του υδρογόνου να στηρίξει τη βιομηχανία μας με μια νέα, καθαρή άδεια λειτουργίας.

Επιθυμώ το NextGenerationEU να δημιουργήσει νέες ευρωπαϊκές κοιλάδες υδρογόνου για τον εκσυγχρονισμό

των βιομηχανιών μας, την τροφοδοσία των οχημάτων μας και την αναζωογόνηση αγροτικών περιοχών.

Το δεύτερο παράδειγμα είναι τα κτίρια στα οποία ζούμε και εργαζόμαστε.

Τα κτίριά μας παράγουν το 40 % των εκπομπών μας. Πρέπει να καταστούν λιγότερο σπάταλα, λιγότερο δαπανηρά και περισσότερο βιώσιμα.

Και γνωρίζουμε ότι ο κατασκευαστικός τομέας μπορεί ακόμη και να μετατραπεί από πηγή διοξειδίου του άνθρακα σε καταβόθρα διοξειδίου του άνθρακα, με τη χρήση οργανικών οικοδομικών υλικών όπως το ξύλο και έξυπνων τεχνολογιών όπως η τεχνητή νοημοσύνη.

Επιθυμώ το NextGenerationEU να δώσει ώθηση σε ένα ευρωπαϊκό κύμα ανακαινίσεων και να καταστήσει την Ένωσή μας πρωτοπόρο στην κυκλική οικονομία.

Ωστόσο, δεν πρόκειται μόνο για περιβαλλοντικό ή οικονομικό έργο: πρέπει να αποτελέσει ένα νέο πολιτιστικό έργο για την Ευρώπη. Κάθε κίνημα έχει τη δική του όψη και αίσθηση. Και πρέπει να δώσουμε στη συστημική αλλαγή μας τη δική της διακριτή αισθητική — ώστε να συνδυάσουμε την τεχνοτροπία με τη βιωσιμότητα.

Αυτός είναι ο λόγος για τον οποίο θα δημιουργήσουμε ένα νέο ευρωπαϊκό Bauhaus —έναν χώρο συνδημιουργίας όπου αρχιτέκτονες, καλλιτέχνες, σπουδαστές, μηχανικοί και σχεδιαστές συνεργάζονται για την επίτευξη αυτού του στόχου.

Αυτό είναι το NextGenerationEU. Αυτό διαμορφώνει τον κόσμο στον οποίο θέλουμε να ζούμε.

Έναν κόσμο ο οποίος εξυπηρετείται από μια οικονομία που μειώνει τις εκπομπές, ενισχύει την ανταγωνιστικότητα, μειώνει την ενεργειακή φτώχεια, δημιουργεί επικερδείς θέσεις εργασίας και βελτιώνει την ποιότητα ζωής.

Έναν κόσμο στον οποίο χρησιμοποιούμε ψηφιακές τεχνολογίες για την οικοδόμηση μιας πιο υγιούς και πιο πράσινης κοινωνίας.

Αυτό μπορεί να επιτευχθεί μόνο αν δράσουμε όλοι μαζί, και θα μεριμνήσω ώστε τα σχέδια για την ανάκαμψη να μην μας



βγάλουν απλώς από την κρίση, αλλά να μας βοηθήσουν να δώσουμε στην Ευρώπη ώθηση προς το αύριο.

Κυρίες και κύριοι βουλευτές,

Φανταστείτε για μια στιγμή αυτή την πανδημία χωρίς την ψηφιακή τεχνολογία στη ζωή μας. Από την παραμονή σε καραντίνα —σε απομόνωση από την οικογένεια και την κοινότητα και αποκομμένοι από τον κόσμο της εργασίας— έως σοβαρά προβλήματα εφοδιασμού. Στην πραγματικότητα, δεν είναι τόσο δύσκολο να φανταστεί κανείς ότι αυτό συνέβη πριν από 100 χρόνια κατά τη διάρκεια της τελευταίας μεγάλης πανδημίας.

“ Πρέπει να κάνουμε αυτή τη δεκαετία την ψηφιακή δεκαετία της Ευρώπης.

Έναν αιώνα μετά, η σύγχρονη τεχνολογία έδωσε τη δυνατότητα στους νέους να κάνουν μαθήματα εξ αποστάσεως και σε εκατομμύρια ανθρώπους να εργάζονται από το σπίτι τους. Επέτρεψε στις εταιρείες να πωλούν τα προϊόντα τους, στα εργοστάσια να συνεχίσουν να λειτουργούν και στις κυβερνήσεις να παρέχουν δημόσιες υπηρεσίες κρίσιμης σημασίας από μακριά. Μέσα σε λίγες εβδομάδες, γίναμε μάρτυρες μιας ψηφιακής καινοτομίας και ενός ψηφιακού μετασχηματισμού που θα χρειάζονταν χρόνια για να υλοποιηθούν.

Φτάνουμε στα όρια των όσων μπορούμε να κάνουμε με αναλογικό τρόπο. Κι αυτή η μεγάλη επιτάχυνση μόλις αρχίζει.

Πρέπει να κάνουμε αυτή τη δεκαετία την ψηφιακή δεκαετία της Ευρώπης.

Χρειαζόμαστε ένα κοινό σχέδιο για την ψηφιακή Ευρώπη με σαφώς καθορισμένους στόχους για το 2030, όπως η συνδεσιμότητα, οι δεξιότητες και οι ψηφιακές δημόσιες υπηρεσίες. Και χρειάζεται να συμμορφωνόμαστε με σαφείς αρχές: το δικαίωμα στην ιδιωτικότητα και τη συνδεσιμότητα, την ελευθερία του λόγου, την ελεύθερη ροή δεδομένων και την κυβερνοασφάλεια.

Ωστόσο, η Ευρώπη πρέπει τώρα να γίνει πρωτοπόρος στην ψηφιακή εποχή — ειδικά, θα πρέπει να ακολουθήσει τον δρόμο που χαράζουν άλλοι και που καθορίζουν αυτά τα πρότυπα για εμάς. Γι' αυτόν τον λόγο πρέπει να κινηθούμε γρήγορα.

Πιστεύω ότι πρέπει να επικεντρωθούμε σε τρεις τομείς.

Πρώτον, στον τομέα των δεδομένων.

Όσον αφορά τα εξατομικευμένα δεδομένα —από επιχειρήσεις σε καταναλωτές— η Ευρώπη υπήρξε πολύ αργή και εξαρτάται πλέον από άλλους.

Αυτό δεν μπορεί να συμβεί με τα βιομηχανικά δεδομένα. Και εδώ, τα καλά νέα είναι ότι η Ευρώπη προηγείται — διαθέτουμε την τεχνολογία και, κυρίως, τη βιομηχανία.

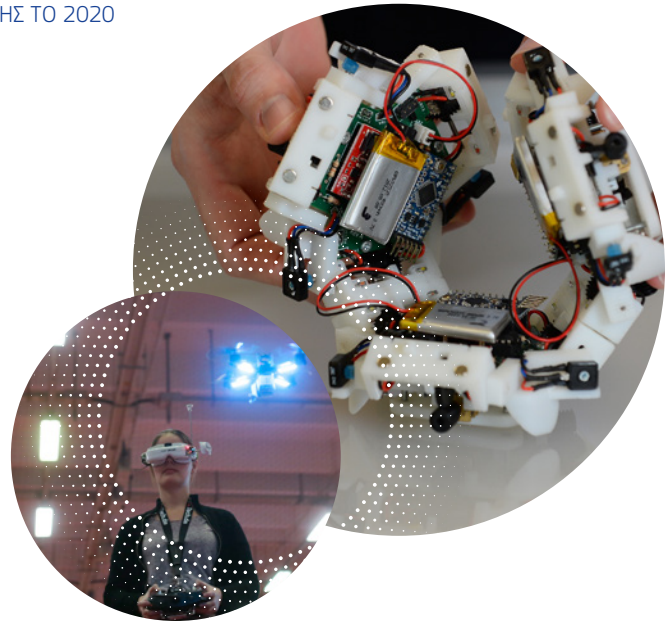
Ωστόσο, ο αγώνας δεν έχει κερδηθεί ακόμα. Ο όγκος των βιομηχανικών δεδομένων στον κόσμο θα πολλαπλασιαστεί τα επόμενα πέντε έτη — το ίδιο και οι ευκαιρίες που συνδέονται μ' αυτά. Χρειάζεται να δώσουμε στις εταιρείες μας, τις ΜΜΕ μας, τις νεοφυείς επιχειρήσεις μας και τους ερευνητές μας την ευκαιρία να αξιοποιήσουν πλήρως το δυναμικό τους. Και τα βιομηχανικά δεδομένα αξίζουν το βάρος τους σε χρυσό στο πλαίσιο της ανάπτυξης νέων προϊόντων και υπηρεσιών.

Στην πραγματικότητα όμως, το 80 % των βιομηχανικών δεδομένων, αν και συλλέγεται, δεν χρησιμοποιείται ποτέ. Πρόκειται για καθαρή σπατάλη.

Ωστόσο, μια πραγματική οικονομία των δεδομένων θα αποτελούσε ισχυρή κινητήρια δύναμη για την καινοτομία και τη δημιουργία νέων θέσεων εργασίας. Γι' αυτόν τον λόγο πρέπει να διασφαλίσουμε αυτά τα δεδομένα για την Ευρώπη και να τα καταστήσουμε ευρύτερα προσβάσιμα. Έχουμε ανάγκη από κοινούς χώρους δεδομένων — για παράδειγμα, στον τομέα της ενέργειας ή της υγειονομικής περίθαλψης. Αυτό θα στηρίξει τα οικοσυστήματα της καινοτομίας εντός των οποίων τα πανεπιστήμια, οι εταιρείες και οι ερευνητές μπορούν να έχουν πρόσβαση στα δεδομένα και να συνεργάζονται με βάση αυτά.

Και αυτός είναι ο λόγος για τον οποίο θα δημιουργήσουμε ένα ευρωπαϊκό υπολογιστικό νέφος στο πλαίσιο του NextGenerationEU — με βάση το Gaia-X.

Ο δεύτερος τομέας στον οποίο χρειάζεται να επικεντρωθούμε είναι αυτός της τεχνολογίας — ιδίως της τεχνητής νοημοσύνης.



Είτε πρόκειται για γεωργία ακριβείας, για ακριβέστερες ιατρικές διαγνώσεις ή για ασφαλή αυτόνομη οδήγηση, η τεχνητή νοημοσύνη θα μας ανοίξει νέους ορίζοντες. Ωστόσο, ένας τέτοιος κόσμος χρειάζεται κανόνες.

Θέλουμε ένα σύνολο κανόνων που βάζει τους ανθρώπους στο επίκεντρο. Οι αλγόριθμοι δεν πρέπει να είναι μαύρο κουτί, και πρέπει να υπάρχουν σαφείς κανόνες για την περίπτωση που κάτι πάει στραβά. Το επόμενο έτος η Επιτροπή θα προτείνει νόμο γι' αυτόν τον σκοπό.

Όλα αυτά περιλαμβάνουν επίσης τον έλεγχο στα δεδομένα μας προσωπικού χαρακτήρα, τον οποίο, ακόμα και σήμερα, διαθέτουμε υπερβολικά σπάνια. Κάθε φορά που μια εφαρμογή ή ένας ιστότοπος μας ζητά να δημιουργήσουμε μια νέα ψηφιακή ταυτότητα ή να συνδεθούμε εύκολα μέσω μιας μεγάλης πλατφόρμας, δεν έχουμε ιδέα τι συμβαίνει στα δεδομένα μας στην πραγματικότητα.

Γι' αυτόν τον λόγο η Επιτροπή θα προτείνει σύντομα μια ασφαλή ευρωπαϊκή ηλεκτρονική ταυτότητα.

Μια ταυτότητα στην οποία θα έχουμε εμπιστοσύνη, και την οποία θα μπορούν να χρησιμοποιούν οι πολίτες οπουδήποτε στην Ευρώπη, για οποιαδήποτε συναλλαγή, από την πληρωμή των φόρων τους έως την ενοικίαση ενός ποδηλάτου. Μια τεχνολογία στο πλαίσιο της οποίας εμείς οι ίδιοι θα μπορούμε να ελέγχουμε ποια δεδομένα χρησιμοποιούνται και πώς.

Ο τρίτος τομέας είναι ο τομέας των υποδομών.

Οι συνδέσεις δεδομένων πρέπει να συμβαδίζουν με την υψηλή ταχύτητα της αλλαγής.

Εφόσον καταβάλλουμε προσπάθειες για μια Ευρώπη ίσων ευκαιριών, δεν είναι αποδεκτό το 40 % των πολιτών στις αγροτικές περιοχές να μην έχουν ακόμα πρόσβαση σε γρήγορες ευρυζωνικές συνδέσεις.

Συνδέσεις τέτοιου είδους αποτελούν πλέον προαπαιτούμενο για την εργασία από το σπίτι, την κατ' οίκον μάθηση, τις ηλεκτρονικές αγορές και για νέες σημαντικές υπηρεσίες που αυξάνονται μέρα με τη μέρα. Χωρίς ευρυζωνικές συνδέσεις είναι πλέον σχεδόν αδύνατον να στήσει κανείς σωστά μια επιχείρηση ή να τη διοικήσει αποτελεσματικά.

Αυτό αποτελεί τεράστια ευκαιρία, και προαπαιτούμενο για την αναζωογόνηση των αγροτικών περιοχών. Μόνο τότε θα έχουν τη δυνατότητα να αξιοποιήσουν πλήρως το δυναμικό τους και να προσελκύσουν περισσότερους ανθρώπους και επενδύσεις.

Η επενδυτική ώθηση μέσω του NextGenerationEU αποτελεί μοναδική ευκαιρία για τη διάδοση σε κάθε χωριό. Γι' αυτόν

τον λόγο θέλουμε να εστιάσουμε τις επενδύσεις μας στην ασφαλή συνδεσιμότητα, τη διάδοση του 5G, του 6G και των οπτικών ινών.

Το NextGenerationEU αποτελεί επίσης μοναδική ευκαιρία για την ανάπτυξη μιας πιο συνεκτικής ευρωπαϊκής προσέγγισης στη συνδεσιμότητα και την ανάπτυξη ψηφιακών υποδομών.

Τίποτα απ' όλα αυτά δεν αποτελεί αυτοσκοπό — στόχος είναι η ψηφιακή αυτοδυναμία της Ευρώπης τόσο σε μικρή όσο και σε μεγάλη κλίμακα.

Μ' αυτό το πνεύμα, βρίσκομαι στην ευχάριστη θέση να ανακοινώσω **επένδυση 8 δισ. ευρώ στην επόμενη γενιά υπερυπολογιστών** — τεχνολογία αιχμής φτιαγμένη στην Ευρώπη.

Θέλουμε επίσης η ευρωπαϊκή βιομηχανία να αναπτύξει τον δικό της μικροεπεξεργαστή επόμενης γενιάς, που θα μας επιτρέψει να χρησιμοποιήσουμε τους αυξανόμενους όγκους δεδομένων με ενεργειακά αποδοτικό και ασφαλή τρόπο.

Αυτό είναι και το πραγματικό νόημα της ψηφιακής δεκαετίας της Ευρώπης!

Κυρίες και κύριοι βουλευτές,

Για να προχωρήσει η Ευρώπη και να προχωρήσει γρήγορα, πρέπει να αφήσουμε τους δισταγμούς μας.

Επιδίωξή μας είναι να δώσουμε στην Ευρώπη μεγαλύτερο έλεγχο στο μέλλον της.

Έχουμε ό,τι χρειάζεται για να το κάνουμε πραγματικότητα. Πρόκειται για κάτι που και ο ιδιωτικός τομέας περιμένει απεγνωσμένα.

Ποτέ δεν υπήρξε καταλληλότερη στιγμή για επενδύσεις σε ευρωπαϊκές εταιρείες τεχνολογίας, καθώς νέοι ψηφιακοί κόμβοι αναπτύσσονται παντού, από τη Σόφια έως τη Λισαβόνα και το Κατοβίτσε. Ως Ένωση έχουμε το έμπυχο δυναμικό, τις ιδέες και τη δύναμη για να πετύχουμε.

Και αυτός είναι ο λόγος για τον οποίο θα επενδύσουμε το 20 % των πόρων του NextGenerationEU στον ψηφιακό τομέα.

Θέλουμε να χαράξουμε τον δρόμο, τον ευρωπαϊκό δρόμο, προς την ψηφιακή εποχή: με βάση τις αξίες μας, τη δύναμή μας, τις παγκόσμιες φιλοδοξίες μας.



ΜΙΑ ΕΥΡΩΠΗ ΔΥΝΑΤΗ ΣΕ ΕΝΑΝ ΕΥΘΡΑΥΣΤΟ ΚΟΣΜΟ

Κυρίες και κύριοι βουλευτές,

Η Ευρώπη είναι αποφασισμένη να αξιοποιήσει τη μετάβαση αυτή για να χτίσει τον κόσμο στον οποίο θέλουμε να ζούμε. Και η αποφασιστικότητά της αυτή ξεπερνά κατά πολύ τα σύνορά μας.

Η πανδημία έδειξε ταυτόχρονα τόσο την ευπάθεια του παγκόσμιου συστήματος όσο και τη σημασία της συνεργασίας για την αντιμετώπιση συλλογικών προκλήσεων.

Απέναντι στην κρίση, κάποιοι στον κόσμο επιλέγουν την απομόνωση. Άλλοι αποσταθεροποιούν ενεργά το σύστημα.

Η Ευρώπη επιλέγει την προσέγγιση.

Η ηγετική μας στάση δεν έχει ως στόχο την ιδιοτελή προπαγάνδα. Δεν συνίσταται σε μια ιδεολογία που συνοψίζεται στο «πρώτα η Ευρώπη». Σκοπός μας είναι να είμαστε οι πρώτοι που ανταποκρινόμαστε με σοβαρότητα σε μια έκκληση, όταν αυτό έχει σημασία.

“ **Στην πανδημία, ευρωπαϊκά αεροσκάφη που μετέφεραν χιλιάδες τόνους εξοπλισμού ατομικής προστασίας προσγειώθηκαν παντού, από το Σουδάν έως το Αφγανιστάν, από τη Σομαλία έως τη Βενεζουέλα.**

Στην πανδημία, ευρωπαϊκά αεροσκάφη που μετέφεραν χιλιάδες τόνους εξοπλισμού ατομικής προστασίας προσγειώθηκαν παντού, από το Σουδάν έως το Αφγανιστάν, από τη Σομαλία έως τη Βενεζουέλα.

Κανένας μας δεν θα είναι ασφαλής μέχρι να είμαστε όλοι ασφαλείς — οπουδήποτε και αν ζούμε, όσα κι αν έχουμε.

Ένα προσβάσιμο, οικονομικά προσιτό και ασφαλές εμβόλιο είναι ο πλέον υποσχόμενος τρόπος για να γίνει αυτό στον κόσμο.

Στην αρχή της πανδημίας, δεν υπήρχε χρηματοδότηση, δεν υπήρχε παγκόσμιο πλαίσιο για εμβόλιο κατά της νόσου COVID-19 — υπήρχε μόνο σπουδή ώστε να αποκτηθεί πριν απ’ όλους τους άλλους.

Τότε ακριβώς η **ΕΕ έσπευσε να ηγηθεί της παγκόσμιας αντίδρασης**. Σε συνεργασία με την κοινωνία των πολιτών, την G20, τον ΠΟΥ και άλλους, φέραμε κοντά περισσότερες από 40 χώρες ώστε να συγκεντρωθούν 16 δισ. ευρώ για τη χρηματοδότηση της έρευνας σχετικά με τα εμβόλια, τα τεστ και τις θεραπείες για ολόκληρο τον κόσμο. Αυτή είναι, σε δράση, η απaráμιλλη ικανότητα της ΕΕ για κινητοποίηση και συστράτευση.

Ωστόσο, δεν αρκεί να βρεθεί ένα εμβόλιο. Πρέπει να διασφαλίσουμε ότι οι Ευρωπαίοι πολίτες αλλά και οι πολίτες σε όλο τον κόσμο θα έχουν πρόσβαση σ’ αυτό.

Μόλις τον μήνα αυτό, η ΕΕ προσχώρησε στον παγκόσμιο μηχανισμό COVAX και συνεισέφερε 400 εκατ. ευρώ ώστε να διασφαλιστεί ότι ασφαλή εμβόλια θα είναι διαθέσιμα όχι μόνο για εκείνους που έχουν την οικονομική δυνατότητα, αλλά και για όλους όσοι τα χρειάζονται.

Ο εμβολιαστικός εθνικισμός θέτει ζωές σε κίνδυνο. Η εμβολιαστική συνεργασία τις σώζει.

Κυρίες και κύριοι βουλευτές,

Πιστεύουμε ακράδαντα στην ισχύ και την αξία της συνεργασίας στο πλαίσιο διεθνών οργανισμών.

Με ισχυρά Ηνωμένα Έθνη μπορούμε να βρούμε μακροπρόθεσμες λύσεις για κρίσεις όπως αυτή στη Λιβύη ή τη Συρία.

Με έναν ισχυρό Παγκόσμιο Οργανισμό Υγείας μπορούμε να προετοιμαστούμε και να αντιμετωπίσουμε καλύτερα τις παγκόσμιες πανδημίες ή τις τοπικές επιδημίες — είτε πρόκειται για τον κορονοϊό είτε για τον Έμπολα.

Και με έναν ισχυρό Παγκόσμιο Οργανισμό Εμπορίου μπορούμε να εξασφαλίσουμε θεμιτό ανταγωνισμό για όλους.

Ωστόσο, είναι επίσης αλήθεια, η **ανάγκη αναζωογόνησης και μεταρρύθμισης του πολυμερούς συστήματος δεν υπήρξε ποτέ τόσο επιτακτική**. Το παγκόσμιό μας σύστημα έχει περιέλθει σε υφέρπουσα παράλυση. Μεγάλες δυνάμεις



είτε αποχωρούν από θεσμικά όργανα είτε τα κρατούν σε ομηρεία για τους δικούς τους σκοπούς.

Καμία από τις ατραπούς αυτές δεν θα μας πάει μπροστά. Ναι, θέλουμε αλλαγές. Αλλά αλλαγές με σχέδιο — όχι με αποδόμηση.

Για τον λόγο αυτόν, θέλω η ΕΕ να ηγηθεί της μεταρρύθμισης του ΠΟΕ και του ΠΟΥ, ώστε οι οργανισμοί αυτοί να ανταποκριθούν στις ανάγκες του σημερινού κόσμου.

Ωστόσο, γνωρίζουμε ότι οι πολυμερείς μεταρρυθμίσεις απαιτούν χρόνο και ότι εν τω μεταξύ ο κόσμος θα συνεχίσει να κινείται.

Χωρίς αμφιβολία, υπάρχει ξεκάθαρη ανάγκη η Ευρώπη να διατυπώνει σαφείς θέσεις και να αναλαμβάνει γρήγορη δράση για τις παγκόσμιες υποθέσεις.

Πριν από δύο ημέρες, πραγματοποιήθηκε η τελευταία σύνοδος των ηγετών ΕΕ-Κίνας.

Η σχέση μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Κίνας είναι ταυτόχρονα μία από τις πλέον σημαντικές στρατηγικά και μία από τις πλέον δύσκολες σχέσεις μας.

Από την αρχή έχω πει ότι η Κίνα είναι εταίρος διαπραγμάτευσης, οικονομικός ανταγωνιστής και συστημικός αντίπαλος.

Έχουμε κοινά συμφέροντα σε ζητήματα όπως η κλιματική αλλαγή — και η Κίνα έχει δείξει ότι είναι πρόθυμη να συνεργαστεί μέσω διαλόγου υψηλού επιπέδου. Ωστόσο, αναμένουμε από την Κίνα να ανταποκριθεί στις δεσμεύσεις που έχει αναλάβει στο πλαίσιο της Συμφωνίας του Παρισιού και να δώσει το παράδειγμα.

Εξακολουθεί να απομένει πολλή δουλειά για τα ζητήματα της δίκαιης πρόσβασης των ευρωπαϊκών επιχειρήσεων στην αγορά, της αμοιβαιότητας και της πλεονάζουσας παραγωγικής ικανότητας. Η εμπορική και επενδυτική εταιρική σχέση μας εξακολουθεί να είναι ασύμμετρη.

Και δεν υπάρχει καμία αμφιβολία ότι προωθούμε πολύ διαφορετικά συστήματα διακυβέρνησης και κοινωνικής οργάνωσης. Εμείς πιστεύουμε στην οικουμενική αξία της δημοκρατίας και των ατομικών δικαιωμάτων.

Η Ευρώπη δεν έχει λύσει όλα της τα προβλήματα στον τομέα αυτόν — σκεφτείτε, για παράδειγμα, τον αντισημιτισμό. Ωστόσο, τα συζητούμε δημοσίως. Η κριτική και η αντίθεση όχι μόνο γίνονται αποδεκτές αλλά προστατεύονται νομικά.

Ως εκ τούτου, οφείλουμε πάντοτε να καταγγέλλουμε τις παραβιάσεις ανθρωπίνων δικαιωμάτων, οποιεδήποτε και οπουδήποτε και αν συμβαίνουν — είτε είναι στο Χονγκ

Κονγκ είτε είναι σε βάρος των Ουιγούρων.

Τι είναι όμως αυτό που μας σταματά; Γιατί ακόμη και απλές δηλώσεις σχετικά με τις αξίες της ΕΕ καθυστερούν, αμβλύνονται ή καθίστανται δέσμιες άλλων κινήτρων;

Όταν τα κράτη μέλη ισχυρίζονται ότι η Ευρώπη είναι υπερβολικά αργή, εγώ τους ζητώ να δείξουν θάρρος και να προχωρήσουν επιτέλους στην ψηφοφορία με ειδική πλειοψηφία — τουλάχιστον όσον αφορά τα ανθρώπινα δικαιώματα και την επιβολή κυρώσεων.

Έχετε απευθύνει πολλές φορές έκκληση για έναν ευρωπαϊκό νόμο Magnitsky — και μπορώ να ανακοινώσω ότι σύντομα θα υποβάλουμε σχετική πρόταση.

Πρέπει να ολοκληρώσουμε την εργαλειοθήκη μας.

Κυρίες και κύριοι βουλευτές,

Είτε πρόκειται για το Χονγκ Κονγκ, είτε πρόκειται για τη Μόσχα, είτε πρόκειται για το Μινσκ: Η Ευρώπη πρέπει να πάρει σαφή θέση και γρήγορα.

Θέλω να το πω δυνατά και ξεκάθαρα: η Ευρωπαϊκή Ένωση βρίσκεται στο πλευρό του λαού της Λευκορωσίας.

Όλοι μας συγκινηθήκαμε από το τεράστιο θάρρος των διαδηλωτών που συγκεντρώνονται ειρηνικά στην πλατεία Ανεξαρτησίας ή συμμετέχουν στην ατρόμητη πορεία των γυναικών.

Οι εκλογές που ώθησαν τους ανθρώπους αυτούς να βγουν στους δρόμους δεν ήταν ούτε ελεύθερες ούτε δίκαιες. Και η βίαιη αντίδραση της κυβέρνησης έκτοτε είναι επαίσχυντη.

Οι πολίτες της Λευκορωσίας πρέπει να είναι ελεύθεροι να αποφασίζουν οι ίδιοι το μέλλον τους. Δεν είναι πιόνια στη σκακιέρα κάποιου άλλου.

Σε αυτούς που υποστηρίζουν ότι πρέπει να συσφίξουμε τις σχέσεις μας με τη Ρωσία απαντώ ότι η δηλητηρίαση του Αλεξέι Ναβάλνι με έναν προηγμένο χημικό παράγοντα δεν είναι μεμονωμένο γεγονός. **Είναι κομμάτι του μοτίβου που έχουμε δει στη Γεωργία και την Ουκρανία, τη Συρία και το Σόλσπερι — και σε προσπάθειες για τη χειραγώγηση εκλογών σε ολόκληρο τον κόσμο.** Το μοτίβο αυτό δεν αλλάζει — και κανένας αγωγός δεν πρόκειται να αλλάξει το γεγονός αυτό.

Η Τουρκία τώρα είναι και θα είναι πάντοτε σημαντικός γείτονας. Ωστόσο, ενώ είμαστε κοντά στον χάρτη, η απόσταση μεταξύ μας φαίνεται να μεγαλώνει. Ναι, η Τουρκία βρίσκεται σε ταραγμένη γειτονιά. Σίγουρα, φιλοξενεί εκατομμύρια πρόσφυγες, για τους οποίους τη στηρίζουμε με σημαντικά ποσά. Ωστόσο, κανένα από τα γεγονότα αυτά δεν μπορεί να δικαιολογήσει τις απόπειρές εκφοβισμού των γειτόνων της.

Τα κράτη μέλη μας, η Κύπρος και η Ελλάδα, μπορούν πάντοτε να βασίζονται στην πλήρη αλληλεγγύη της Ευρώπης για την προστασία των νόμιμων κυριαρχικών δικαιωμάτων τους.

Η αποκλιμάκωση στην Ανατολική Μεσόγειο είναι προς το αμοιβαίο συμφέρον μας. Η επιστροφή των ερευνητικών σκαφών στα τουρκικά λιμάνια τις τελευταίες ημέρες αποτελεί θετικό βήμα προς αυτή την κατεύθυνση. Αυτό είναι αναγκαίο για να δημιουργηθεί ο απαραίτητος χώρος για διάλογο. Η αποχή από μονομερείς ενέργειες και η επανάληψη των συνομιλιών με ειλικρινή καλή πίστη είναι η μοναδική οδός προς τα εμπρός. Η μοναδική οδός προς τη σταθερότητα και προς βιώσιμες λύσεις.

Κυρίες και κύριοι βουλευτές,

Εκτός από το να ανταποκρίνεται σθεναρότερα στα παγκόσμια γεγονότα, η Ευρώπη πρέπει επίσης να εμβαθύνει και να αναβαθμίσει τις εταιρικές σχέσεις της με τους φίλους και τους συμμάχους της.

Και ο δρόμος προς τον σκοπό αυτόν ξεκινά με την αναζωογόνηση των πλέον μακροχρόνιων εταιρικών σχέσεών μας.

Μπορεί να μην συμφωνούμε πάντοτε με τις πρόσφατες αποφάσεις του Λευκού Οίκου. Ωστόσο, πάντοτε θα **τιμούμε τη διατλαντική συμμαχία** — η οποία βασίζεται σε κοινές αξίες και ιστορία, και σε έναν άρρηκτο δεσμό μεταξύ των λαών μας.

Επομένως, ό,τι και αν συμβεί αργότερα φέτος, είμαστε έτοιμοι να οικοδομήσουμε μια νέα διατλαντική ατζέντα. Να ενισχύσουμε τη διμερή εταιρική σχέση μας — είτε πρόκειται για το εμπόριο, είτε πρόκειται για την τεχνολογία, είτε πρόκειται για τη φορολογία.

Και είμαστε έτοιμοι να εργαστούμε *μαζί* για τη μεταρρύθμιση του διεθνούς συστήματος που οικοδομήσαμε *μαζί*, από κοινού με ομοϊδεάτες εταίρους. Προς όφελος των δικών μας συμφερόντων και προς το συμφέρον του κοινού μας οφέλους.

Χρειαζόμαστε ένα νέο ξεκίνημα με τους παλιούς μας φίλους — και στις δύο πλευρές του Ατλαντικού και στις δύο πλευρές της Μάγχης.

Οι εικόνες από την ίδια αυτή αίθουσα όταν ενώσαμε τα χέρια και αποχαιρετιστήκαμε με τους στίχους του Auld Lang Syne άξιζαν χίλιες λέξεις. Έδειξαν μια αγάπη για τον βρετανικό λαό η οποία δεν θα εξασθενήσει ποτέ.

Όμως, κάθε μέρα που περνά, οι πιθανότητες να πετύχουμε έγκαιρα συμφωνία *αρχίζουν* να μειώνονται.

Οι διαπραγματεύσεις είναι πάντοτε δύσκολες. Είμαστε μαθημένοι.

Και η Επιτροπή έχει τον καλύτερο και τον πιο έμπειρο διαπραγματευτή, τον κ. Μισέλ Μπαρνιέ, για να μας καθοδηγήσει.

Ωστόσο, οι συνομιλίες δεν έχουν προχωρήσει όπως θα θέλαμε. Και για τον λόγο αυτόν μας έχει απομείνει πολύ λίγος χρόνος.

Όπως πάντοτε, θα ενημερωθείτε πρώτοι και θα έχετε τον τελευταίο λόγο. Και μπορώ να σας διαβεβαιώσω ότι θα συνεχίσουμε να σας ενημερώνουμε καθ' όλη τη διάρκεια της διαδικασίας, όπως κάναμε και με τη συμφωνία αποχώρησης.

Η συμφωνία εκείνη χρειάστηκε τρία χρόνια διαπραγματεύσεων μέχρι να επιτευχθεί και δουλέψαμε ασταμάτητα για την κατάρτισή της. Γραμμή προς γραμμή, λέξη προς λέξη.

Και μαζί πετύχαμε. Το αποτέλεσμα εγγυάται τα δικαιώματα των πολιτών μας, τα οικονομικά μας συμφέροντα, την ακεραιότητα της ενιαίας αγοράς — και κυρίως τη Συμφωνία της Μεγάλης Παρασκευής.

Η ΕΕ και το Ηνωμένο Βασίλειο συμφώνησαν από κοινού ότι αυτός ήταν ο καλύτερος αλλά και ο μοναδικός τρόπος για τη διασφάλιση της ειρήνης στη νήσο της Ιρλανδίας.

Και από τη θέση αυτή δεν θα υποχωρήσουμε ποτέ. Η συμφωνία αυτή έχει κυρωθεί από το παρόν Κοινοβούλιο και από τη Βουλή των Κοινοτήτων.

Δεν μπορεί να τροποποιηθεί, να παραβλεφθεί ή να παρακαμφθεί μονομερώς. Είναι ζήτημα δικαίου, εμπιστοσύνης και καλής πίστης.

Και αυτό δεν είναι κάτι που το λέω μόνο εγώ — σας θυμίζω τα λόγια της Μάργκαρετ Θάτσερ:

«Η Βρετανία δεν παραβιάζει τις συνθήκες. Κάτι τέτοιο θα ήταν κακό για τη Βρετανία, κακό για τις σχέσεις με τον υπόλοιπο κόσμο και κακό για κάθε μελλοντική συνθήκη για το εμπόριο».

Αυτό ήταν αλήθεια τότε και είναι αλήθεια και σήμερα.

Η εμπιστοσύνη αποτελεί το θεμέλιο κάθε ισχυρής εταιρικής σχέσης.

Και η Ευρώπη θα είναι πάντοτε έτοιμη να οικοδομήσει ισχυρές εταιρικές σχέσεις με τους πλησιέστερους γείτονές μας.

“ **Τα Δυτικά Βαλκάνια είναι κομμάτι της Ευρώπης — και όχι απλώς μια ενδιάμεση στάση στον δρόμο του μεταξιού.**

Ξεκινώντας με τα Δυτικά Βαλκάνια.

Η απόφαση που λάβαμε πριν από έξι μήνες για την έναρξη ενταξιακών διαπραγματεύσεων με την Αλβανία και τη Βόρεια Μακεδονία ήταν πραγματικά ιστορική.

Πράγματι, το μέλλον ολόκληρης της περιοχής βρίσκεται στην ΕΕ. Μοιραζόμαστε την ίδια ιστορία, μοιραζόμαστε το ίδιο πεπρωμένο.

Τα Δυτικά Βαλκάνια είναι κομμάτι της Ευρώπης — και όχι απλώς μια ενδιάμεση στάση στον δρόμο του μεταξιού.

Σύντομα θα παρουσιάσουμε μια δέσμη μέτρων οικονομικής ανάκαμψης για τα **Δυτικά Βαλκάνια**, με επίκεντρο μια σειρά περιφερειακών επενδυτικών πρωτοβουλιών.

Επιπλέον, θα βρεθούμε δίπλα στις χώρες της **Ανατολικής Εταιρικής Σχέσης** και στους εταίρους μας στη νότια γειτονία — για να βοηθήσουμε να δημιουργηθούν θέσεις εργασίας και να δοθεί ώθηση στις οικονομίες τους.

Όταν ανέλαβα τα καθήκοντά μου, ως πρώτο ταξίδι μου εκτός της Ευρωπαϊκής Ένωσης, επέλεξα να επισκεφθώ την Αφρικανική Ένωση, και ήταν μια φυσική επιλογή. Ήταν φυσική επιλογή και ήταν και σαφές μήνυμα, γιατί δεν είμαστε μόνο γείτονες, αλλά είμαστε και φυσικοί εταίροι.

Τρεις μήνες αργότερα, επέστρεψα με ολόκληρο το Σώμα των Επιτρόπων για να θέσω τις προτεραιότητές μας για τη νέα μας στρατηγική με την Αφρική. Πρόκειται για μια ισότιμη εταιρική σχέση, στην οποία και οι δύο πλευρές μοιράζονται ευκαιρίες και ευθύνες.

Η Αφρική θα αποτελέσει βασικό εταίρο στην οικοδόμηση του κόσμου στον οποίο θέλουμε να ζούμε — είτε πρόκειται για το κλίμα, είτε για το ψηφιακό περιβάλλον, είτε για το εμπόριο.

Κυρίες και κύριοι βουλευτές,

Θα εξακολουθήσουμε να πιστεύουμε στο ανοικτό και δίκαιο εμπόριο σε ολόκληρο τον κόσμο. Όχι ως αυτοσκοπό — αλλά ως τρόπο για να πετύχουμε ευημερία στο εσωτερικό και για να προωθήσουμε τις αξίες και τα πρότυπά μας. Περισσότερες από 600.000 θέσεις εργασίας στην Ευρώπη συνδέονται με το εμπόριο με την Ιαπωνία. Και από μόνη της η πρόσφατη συμφωνία μας με το Βιετνάμ συνέβαλε στην κατοχύρωση ιστορικών εργασιακών δικαιωμάτων για εκατομμύρια εργαζομένους στη χώρα.

Θα αξιοποιήσουμε τη διπλωματική μας ισχύ και την οικονομική μας επιρροή για την επίτευξη συμφωνιών που κάνουν τη διαφορά — όπως ο καθορισμός προστατευόμενων θαλάσσιων περιοχών στην Ανταρκτική. Ένας τέτοιος καθορισμός θα αποτελούσε μία από τις σημαντικότερες πράξεις περιβαλλοντικής προστασίας στην ιστορία.

“ **Ο άνθρακας πρέπει να έχει μια τιμή — κι αυτή την τιμή δεν μπορεί πλέον να την πληρώνει το περιβάλλον.**

Θα δημιουργήσουμε συνασπισμούς υψηλής φιλοδοξίας για ζητήματα όπως η ψηφιακή δεοντολογία ή η καταπολέμηση της αποψίλωσης των δασών — και θα αναπτύξουμε εταιρικές σχέσεις με όλους τους ομοϊδεάτες εταίρους — από τις ασιατικές δημοκρατίες έως την Αυστραλία, την Αφρική, τη Βόρεια και τη Νότια Αμερική και οποιονδήποτε άλλο επιθυμεί να συμμετάσχει.

Θα εργαστούμε για μια δίκαιη παγκοσμιοποίηση. Ωστόσο, αυτή δεν μπορεί να θεωρείται δεδομένη. Πρέπει να επιμείνουμε στη δικαιοσύνη και στους ίσους όρους ανταγωνισμού. Και η Ευρώπη θα προχωρήσει — μόνη της ή με εταίρους που επιθυμούν να τη συνοδεύσουν.

Για παράδειγμα, εργαζόμαστε για έναν μηχανισμό συνοριακής προσαρμογής άνθρακα.



Ο άνθρακας πρέπει να έχει μια τιμή — κι αυτή την τιμή δεν μπορεί πλέον να την πληρώνει το περιβάλλον.

Ο εν λόγω **μηχανισμός συνοριακής προσαρμογής άνθρακα** θα πρέπει να παρέχει κίνητρα στους ξένους παραγωγούς και στους εισαγωγείς στην ΕΕ ώστε να μειώνουν τις ανθρακούχες εκπομπές τους, διασφαλίζοντας παράλληλα την επίτευξη ίσων όρων ανταγωνισμού κατά τρόπο συμβατό με τον ΠΟΕ.

Η ίδια αρχή ισχύει και για την **ψηφιακή φορολογία**. Θα καταβάλουμε κάθε δυνατή προσπάθεια για την επίτευξη συμφωνίας στο πλαίσιο του ΟΟΣΑ και της G20. Ωστόσο, ας γίνει σαφές: αν η εν λόγω συμφωνία δεν προβλέπει ένα δίκαιο φορολογικό σύστημα που θα παρέχει μακροπρόθεσμα βιώσιμα έσοδα, η Ευρώπη θα υποβάλει σχετική πρόταση στις αρχές του επόμενου έτους.

Θέλω η Ευρώπη να αποτελεί παγκόσμιο υπέρμαχο της δικαιοσύνης.

ΜΙΑ ΝΕΑ ΔΥΝΑΜΗ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΥΡΩΠΗ

Κυρίες και κύριοι βουλευτές,

Για να διαδραματίσει η Ευρώπη αυτό τον δυναμικό ρόλο στον κόσμο, πρέπει επίσης να δημιουργήσει έναν νέο δυναμισμό στο εσωτερικό της.

.....

“ **Θα υιοθετήσουμε μια ανθρώπινη και ανθρωπιστική προσέγγιση. Η διάσωση ζωών στη θάλασσα δεν είναι προαιρετική.**

.....

Και για να προχωρήσουμε μπροστά, πρέπει τώρα να ξεπεράσουμε τις διαφορές που μας εμποδίζουν.

Η ιστορική συμφωνία για το NextGenerationEU δείχνει ότι μπορούμε. Η ταχύτητα με την οποία πήραμε αποφάσεις σχετικά με τους δημοσιονομικούς κανόνες, τις κρατικές ενισχύσεις ή το μέσο SURE — όλα αυτά δείχνουν ότι είμαστε σε θέση να τα καταφέρουμε.

Οπότε, ας δράσουμε.

Η μετανάστευση είναι ένα ζήτημα που συζητείται εδώ και πολύ καιρό.

Η μετανάστευση ήταν ανέκαθεν πραγματικότητα για την Ευρώπη — και πάντα θα είναι. Στον ρου των αιώνων, έχει καθορίσει τις κοινωνίες μας, έχει εμπλουτίσει τους πολιτισμούς μας και έχει διαμορφώσει τις ζωές μας. Και πάντα θα είναι έτσι.

Όπως όλοι γνωρίζουμε, η μεταναστευτική κρίση του 2015 προκάλεσε πολλές σοβαρές διαιρέσεις μεταξύ των κρατών μελών — ορισμένες από τις πληγές αυτές επουλώνονται ακόμα και σήμερα.

Έκτοτε έχουν γίνει πολλά. Ωστόσο, πρέπει να γίνουν κι άλλα πολλά ακόμη.

Αν είμαστε όλοι έτοιμοι να κάνουμε συμβιβασμούς — χωρίς να δεχόμαστε συμβιβασμούς όσον αφορά τις αρχές μας — μπορούμε να βρούμε λύση.

Την επόμενη εβδομάδα, η Επιτροπή θα παρουσιάσει το νέο σύμφωνο για τη μετανάστευση.

Θα υιοθετήσουμε μια **ανθρώπινη και ανθρωπιστική προσέγγιση**. Η διάσωση ζωών στη θάλασσα δεν είναι προαιρετική. Και οι χώρες που εκπληρώνουν τα νομικά και ηθικά καθήκοντά τους ή που είναι περισσότερο εκτεθειμένες από άλλες, πρέπει να μπορούν να βασίζονται στην αλληλεγγύη ολόκληρης της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Θα εξασφαλίσουμε στενότερη σύνδεση μεταξύ ασύλου και επιστροφής. Πρέπει να γίνει σαφής διάκριση μεταξύ εκείνων που έχουν δικαίωμα παραμονής και εκείνων που δεν έχουν.

Θα αναλάβουμε δράση για την καταπολέμηση των διακινητών ανθρώπων, την ενίσχυση των εξωτερικών συνόρων, την εμβάθυνση των εξωτερικών εταιρικών σχέσεων και τη δημιουργία νόμιμων οδών.

Και θα διασφαλίσουμε ότι οι άνθρωποι που έχουν δικαίωμα παραμονής ενσωματώνονται και αισθάνονται ευπρόσδεκτοι.

Θέλουν να οικοδομήσουν το μέλλον τους, και έχουν δεξιότητες, ενέργεια και ταλέντα.

Αναφέρομαι στη Σουάντ, την έφηβη πρόσφυγα από τη Συρία που έφτασε στην Ευρώπη με το όνειρο να γίνει γιατρός. Μέσα σε τρία χρόνια έλαβε κορυφαία υποτροφία από το Royal College of Surgeons στην Ιρλανδία.

Αναφέρομαι στους πρόσφυγες γιατρούς από τη Λιβύη και τη Σομαλία που προσέφεραν τις ιατρικές τους δεξιότητες, όταν ξέσπασε η πανδημία στη Γαλλία.

Κυρίες και κύριοι βουλευτές, αν αναλογιστούμε τα εμπόδια που έχουν ξεπεράσει και το τι έχουν πετύχει, τότε **σίγουρα θα τα καταφέρουμε να διαχειριστούμε μαζί το ζήτημα της μετανάστευσης.**

Οι εικόνες από τον καταυλισμό στη Μόρια αποτελούν επώδυνη υπενθύμιση της ανάγκης η Ευρώπη να συσπειρώσει τις δυνάμεις της.

Όλοι πρέπει να εντείνουν τις προσπάθειές τους και να αναλάβουν τις ευθύνες τους — και αυτό θα πράξει η Επιτροπή. Η Επιτροπή επεξεργάζεται επί του παρόντος σχέδιο κοινού πιλοτικού έργου με τις ελληνικές αρχές για νέο καταυλισμό στη Λέσβο. Μπορούμε να συνδράμουμε τις διαδικασίες ασύλου και επιστροφής και να βελτιώσουμε σημαντικά τις συνθήκες για τους πρόσφυγες.

“ Η μετανάστευση είναι ευρωπαϊκή πρόκληση και όλη η Ευρώπη πρέπει να επωμιστεί τις ευθύνες της.

Αλλά θέλω να είμαι σαφής: αν εμείς εντείνουμε τις προσπάθειές μας, τότε περιμένω από όλα τα κράτη μέλη να πράξουν το ίδιο.

Η μετανάστευση είναι ευρωπαϊκή πρόκληση και όλη η Ευρώπη πρέπει να επωμιστεί τις ευθύνες της.

Πρέπει να οικοδομήσουμε εκ νέου την εμπιστοσύνη μεταξύ μας και να προχωρήσουμε μαζί μπροστά.

Αυτή η εμπιστοσύνη βρίσκεται στον πυρήνα της Ένωσής μας και στον τρόπο με τον οποίο ενεργούμε από κοινού.

Είναι άρρηκτα συνδεδεμένη με τις θεμελιώδεις αξίες μας, τις δημοκρατίες μας και την κοινότητα δικαίου μας —όπως την αποκαλούσε ο Βάλτερ Χάλσταϊν.

Δεν πρόκειται για αφαιρετικό όρο. Το κράτος δικαίου συμβάλλει στην προστασία των ανθρώπων ενάντια στην εξουσία των ισχυρών. Αποτελεί τον εγγυητή των βασικότερων καθημερινών δικαιωμάτων και ελευθεριών μας. Μας επιτρέπει να εκφράζουμε τη γνώμη μας και να ενημερωνόμαστε από τον ελεύθερο Τύπο.

Πριν από το τέλος του μήνα, η Επιτροπή θα εγκρίνει την πρώτη ετήσια έκθεση για το κράτος δικαίου που θα καλύπτει όλα τα κράτη μέλη.

Η εν λόγω έκθεση αποτελεί προληπτικό εργαλείο για τον έγκαιρο εντοπισμό προκλήσεων και την εξεύρεση λύσεων.

Θέλω να αποτελέσει μια αφετηρία για την Επιτροπή, το Κοινοβούλιο και τα κράτη μέλη ώστε να εξασφαλιστεί ότι δεν υπάρχει καμία οπισθοδρόμηση.

“ Θα διασφαλίσουμε ότι τα χρήματα του προϋπολογισμού μας και του NextGenerationEU είναι προστατευμένα ενάντια σε κάθε μορφής απάτη, διαφθορά και σύγκρουση συμφερόντων. Αυτό δεν είναι διαπραγματεύσιμο.

Η Επιτροπή αποδίδει μέγιστη σημασία στο κράτος δικαίου. Για τον λόγο αυτό, θα διασφαλίσουμε ότι τα χρήματα του προϋπολογισμού μας και του NextGenerationEU είναι προστατευμένα ενάντια σε κάθε μορφής απάτη, διαφθορά και σύγκρουση συμφερόντων. Αυτό δεν είναι διαπραγματεύσιμο.

Ωστόσο, οι τελευταίοι μήνες μάς υπενθύμισαν πόσο ευάλωτο μπορεί να είναι το κράτος δικαίου. Είναι καθήκον μας να επαγρυπνούμε πάντα ώστε να το φροντίζουμε και να το ενισχύουμε.

Οι παραβιάσεις του κράτους δικαίου δεν μπορούν να γίνουν ανεκτές. Θα συνεχίσω να υπερασπίζομαι τόσο αυτό όσο και την ακεραιότητα των ευρωπαϊκών θεσμικών οργάνων μας. Είτε όσον αφορά την υπεροχή του ευρωπαϊκού δικαίου, την ελευθερία του Τύπου, την ανεξαρτησία της δικαιοσύνης ή ακόμα και την πώληση «χρυσών διαβατηρίων». Οι ευρωπαϊκές αξίες δεν είναι προς πώληση.

Κυρίες και κύριοι βουλευτές,

Αυτές οι αξίες είναι πιο σημαντικές από ποτέ. Ο λόγος που το λέω αυτό είναι γιατί, όταν σκέφτομαι την κατάσταση της Ένωσής μας, θυμάμαι τα λόγια του Τζον Χιουμ, ενός σπουδαίου Ε υ ρ ω π α ί ο υ που δυστυχώς απεβίωσε φέτος.

Το γεγονός ότι τόσο άνθρωποι ζουν ειρηνικά σήμερα στο νησί της Ιρλανδίας



οφείλεται σε μεγάλο βαθμό στην ακλόνητη πίστη του στην ανθρωπότητα και στην επίλυση των συγκρούσεων.

Έλεγε ότι η σύγκρουση προκύπτει από τις διαφορές και ότι η ειρήνη είναι ο *σεβασμός* στις διαφορές.

Και ορθά το υπενθύμισε στο Κοινοβούλιο το 1998: «Οι Ευρωπαίοι οραματιστές αποφάσισαν ότι οι διαφορές δεν συνιστούν απειλή, οι διαφορές είναι κάτι το φυσικό. **Οι διαφορές είναι η ουσία του ανθρωπισμού.**»

Αυτά τα λόγια είναι εξίσου σημαντικά σήμερα όσο και παλιότερα.

Διότι, όταν κοιτάμε γύρω μας, αναρωτιόμαστε *πού βρίσκεται η ουσία του ανθρωπισμού*, όταν τρία παιδιά στο Ουισκόνσιν βλέπουν τον πατέρα τους να πεθαίνει από πυρά της αστυνομίας, ενώ αυτά βρίσκονται στο αυτοκίνητο.

Αναρωτιόμαστε *πού βρίσκεται η ουσία του ανθρωπισμού*, όταν αντισημιτικές καρναβαλικές στολές παρελαύνουν ελεύθερα στους δρόμους μας.

Πού βρίσκεται η ουσία του ανθρωπισμού, όταν κάθε μέρα υπάρχουν Ρομά που αποκλείονται από την κοινωνία, καθώς και άλλοι που εξακολουθούν να αντιμετωπίζουν εμπόδια μόνο και μόνο λόγω του χρώματος του δέρματός τους ή των θρησκευτικών τους πεποιθήσεων.

Είμαι περήφανη που ζω στην Ευρώπη, σ' αυτή την ανοιχτή κοινωνία αξιών και διαφορετικότητας.

Αλλά, ακόμη και εδώ στην Ένωση, οι ιστορίες αυτές αποτελούν καθημερινότητα για πολλούς ανθρώπους.

Και αυτό μας υπενθυμίζει ότι **η πρόοδος για την καταπολέμηση του ρατσισμού και του μίσους είναι εύθραυστη — δύσκολα πάει κάποιος μπροστά, αλλά πολύ εύκολαπισωγυρίζει.**

Επομένως, τώρα έχει έρθει η στιγμή της αλλαγής.

Για να θεμελιώσουμε μια πραγματικά αντιρατσιστική Ένωση, η οποία εκτείνεται από την καταδίκη ως τη δράση.

Και η Επιτροπή κατάρτιζει επί του παρόντος σχέδιο δράσης για να ξεκινήσει την πραγμάτωση αυτού του στόχου.

Στο πλαίσιο αυτό, θα προτείνουμε την επέκταση του καταλόγου ποινικών αδικημάτων της ΕΕ ώστε να περιλαμβάνει όλες τις μορφές εγκλημάτων μίσους και ρητορικής μίσους, ανεξάρτητα από το αν αφορούν τη φυλή, τη θρησκεία, το φύλο ή τη σεξουαλικότητα.

Η μισαλλοδοξία είναι μισαλλοδοξία — και κανένας δεν πρέπει να την υφίσταται.

Θα ενισχύσουμε τους νόμους για τη φυλετική ισότητα στα σημεία που παρουσιάζουν ελλείψεις.

Θα χρησιμοποιήσουμε τον προϋπολογισμό μας για να αντιμετωπίσουμε τις διακρίσεις σε τομείς όπως η απασχόληση, η στέγαση ή η παροχή υγειονομικής περίθαλψης.

Θα είμαστε αυστηρότεροι όσον αφορά την επιβολή, όταν η υλοποίηση καθυστερεί.

“ **Μια Ένωση στην οποία θα μπορεί ο καθένας να είναι ο εαυτός του και να αγαπάει όποιον θέλει, χωρίς φόβο αντιποίνων και διακρίσεων.**”

Γιατί, στη δική μας Ένωση, η καταπολέμηση του ρατσισμού θα είναι πάντα επιταγή.

Θα **βελτιώσουμε την εκπαίδευση και τις γνώσεις** για τα ιστορικά και πολιτισμικά αίτια του ρατσισμού.

Θα **καταπολεμήσουμε τις υποσυνείδητες προκαταλήψεις** σε ανθρώπους, θεσμούς, ακόμα και σε αλγόριθμους.

Και θα **διορίσουμε για πρώτη φορά έναν ή μία συντονιστή/-ίστρια της Επιτροπής για την καταπολέμηση του ρατσισμού**, ώστε να διατηρήσει το θέμα αυτό στην κορυφή του θεματολογίου μας και να συνεργαστεί άμεσα με τους ανθρώπους, την κοινωνία των πολιτών και τους θεσμούς.

Κυρίες και κύριοι βουλευτές,

Δεν θα επαναπαυτώ όσον αφορά το θέμα της οικοδόμησης μιας Ένωσης ισότητας.

Μιας Ένωσης στην οποία θα μπορεί ο καθένας να είναι ο εαυτός του και να αγαπάει όποιον θέλει, χωρίς φόβο αντιποίνων και διακρίσεων.

Διότι το να είσαι ο εαυτός σου δεν είναι η ιδεολογία σου.

Είναι η ταυτότητά σου.

Και κανένας, ποτέ, δεν μπορεί να το αρνηθεί αυτό.



Επομένως, θέλω να είμαι απόλυτα σαφής — **ζώνες χωρίς ΛΟΑΤΚΙ είναι ζώνες χωρίς ανθρωπισμό. Και δεν έχουν θέση στην Ένωσή μας.**

Προκειμένου να βεβαιωθούμε ότι στηρίζουμε όλη την κοινότητα, σύντομα η Επιτροπή θα παρουσιάσει μια στρατηγική για την ενίσχυση των δικαιωμάτων των ατόμων ΛΟΑΤΚΙ.

Στο πλαίσιο αυτό, θα προωθήσω επίσης την αμοιβαία αναγνώριση των οικογενειακών σχέσεων στην ΕΕ. **Αν είσαι γονέας σε μία χώρα, είσαι γονέας σε κάθε χώρα.**

ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑ

Κυρίες και κύριοι βουλευτές,

Αυτός είναι ο κόσμος στον οποίο θέλουμε να ζούμε.

Όπου η διαφορετικότητα και οι αντιξοότητες μας ενώνουν. Όπου δουλεύουμε μαζί για να ξεπεράσουμε τις διαφορές μας και βοηθάμε ο ένας τον άλλον σε δύσκολους καιρούς.

Όπου οικοδομούμε σήμερα έναν πιο υγιή και δυνατό κόσμο, με σεβασμό στους άλλους, στον οποίον θέλουμε τα παιδιά μας να ζήσουν αύριο.

Και ενώ προσπαθούμε να διδάξουμε στα παιδιά μας πράγματα για τη ζωή, τα παιδιά μας είναι αυτά που μας διδάσκουν τι είναι η ζωή.

Η περσινή χρονιά μάς απέδειξε πόση αλήθεια κρύβεται σ' αυτό.

Θα μπορούσαμε να μιλήσουμε για τους εκατομμύρια νέους ανθρώπους που ζήτησαν αλλαγή για έναν καλύτερο πλανήτη.

Για τα εκατοντάδες χιλιάδες όμορφα ουράνια τόξα αλληλεγγύης που έβαλαν τα παιδιά μας στα παράθυρα της Ευρώπης.

Μια εικόνα, όμως, έχει εντυπωθεί στο μυαλό μου τους τελευταίους έξι δύσκολους μήνες. Μια εικόνα που αποτυπώνει τον κόσμο μέσα από τα μάτια των παιδιών μας.

Η εικόνα της Κάρολα και της Βιτόρια. Των δύο νεαρών κοριτσιών που έπαιζαν τένις στις ταράτσες της Λιγουρίας, στην Ιταλία.

Δεν είναι μόνο το κουράγιο και το ταλέντο αυτών των κοριτσιών που ξεχωρίζει.

Είναι το μάθημα που μας δίνουν. Ότι δεν πρέπει να επιτρέπουμε στις δυσκολίες να μας κρατάνε πίσω, ότι δεν πρέπει να αφήνουμε τις συμβάσεις του παρελθόντος να μας εμποδίζουν, ότι πρέπει να αδράχνουμε τη στιγμή.

Αυτό μας μαθαίνουν η Κάρολα, η Βιτόρια και όλοι οι νέοι της Ευρώπης για τη ζωή κάθε μέρα. Αυτή ακριβώς είναι η νέα γενιά της Ευρώπης. Αυτή είναι η NextGenerationEU.

Φέτος, η Ευρώπη πήρε παραδείγματα και έκανε ένα άλμα προόδου.

Όταν έπρεπε να βρούμε τον δρόμο που θα μας οδηγήσει στο μέλλον, δεν αφήσαμε τις συμβάσεις του παρελθόντος να μας εμποδίσουν.

Όταν νιώσαμε την αδυναμία γύρω μας, αδράξαμε τη στιγμή για να δώσουμε νέα δύναμη στην Ένωσή μας.

Όταν είχαμε την επιλογή να πορευτούμε μόνοι, όπως είχαμε κάνει στο παρελθόν, χρησιμοποιήσαμε την κοινή δύναμη και των 27 κρατών μελών για να δώσουμε και στα 27 μια ευκαιρία στο μέλλον.

Δείξαμε ότι είμαστε μαζί σ' αυτό και ότι θα βγούμε μαζί απ' αυτό.

Κυρίες και κύριοι βουλευτές,

Το μέλλον θα είναι όπως θα το διαμορφώσουμε εμείς. Και η Ευρώπη θα είναι αυτή που εμείς θέλουμε να είναι.

Ας σταματήσουμε να την υπονομεύουμε. Και ας δουλέψουμε γι' αυτήν. Ας την κάνουμε δυνατή. Και ας χτίσουμε τον κόσμο στον οποίο θέλουμε να ζούμε.

Ζήτω η Ευρώπη!



Ursula von der Leyen



Η ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΗΣ ΕΝΩΣΗΣ ΤΟ 2020

Δήλωση προθέσεων
προς τον πρόεδρο του
Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου
κ. Νταβίντ Μαρία Σασόλι,
και προς την καγκελάρια της
Γερμανίας κ. Άνγκελα Μέρκελ

Βρυξέλλες, 16 Σεπτεμβρίου 2020

Κύριε πρόεδρε,

Κυρία καγκελάριε,

Πριν από σχεδόν 500 ημέρες, οι λαοί της Ευρώπης έστειλαν ένα ηχηρό και ξεκάθαρο μήνυμα. Μέσω των εκλογών για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, έδωσαν στα θεσμικά όργανα της ΕΕ σαφή εντολή να επιδείξουν τόλμη και φιλοδοξία και να ηγηθούν μιας αλλαγής προς έναν πιο υγιή, πιο εύρωστο και πιο δίκαιο κόσμο. Οι πολιτικές κατευθύνσεις που παρουσιάστηκαν στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο τον Ιούλιο του 2019 αντανακλούσαν αυτή τη φιλοδοξία. Έκτοτε, έχουν πλαισιώσει το κοινό μας έργο, και θα θέλαμε να ευχαριστήσουμε τόσο το Κοινοβούλιο όσο και το Συμβούλιο για την υποστήριξη και τη συνεργασία τους κατά τη διάρκεια του προηγούμενου έτους.

Από την αρχή της θητείας της, η Επιτροπή μας καθοδηγείται από τη δέσμευση που ανέλαβα πέρυσι με τις πολιτικές κατευθύνσεις: **«Θα προσαρμόζουμε και θα επικαιροποιούμε τις φιλοδοξίες αυτές καθώς αναπόφευκτα αναδύονται νέες προκλήσεις και ευκαιρίες, αλλά θα διατηρούμε πάντα τις αρχές και τις φιλοδοξίες»**. Η φράση αυτή συνοψίζει τόσο τους πρώτους 10 μήνες της θητείας μας όσο και το έργο μας για το επόμενο έτος.

Κατά τις πρώτες 100 ημέρες της θητείας της Επιτροπής, θέσαμε τα θεμέλια για τη συστημική αλλαγή που χρειάζεται η Ευρώπη. Παρουσιάσαμε την Ευρωπαϊκή Πράσινη Συμφωνία, τη νέα στρατηγική μας για την ανάπτυξη, και εκθέσαμε τα σχέδιά μας για την ψηφιακή δεκαετία της Ευρώπης. Επιπλέον, επειδή η διττή — πράσινη και ψηφιακή — μετάβαση πρέπει να συμβαδίζει με την ανταγωνιστικότητά μας, παρουσιάσαμε μια νέα βιομηχανική στρατηγική για την ενίσχυση της ενιαίας αγοράς μας, τη στήριξη των μικρών επιχειρήσεων μας και την τόνωση του ανταγωνιστικού μας πλεονεκτήματος.

Το έργο μας βρισκόταν σε πλήρη εξέλιξη όταν ο κόσμος κλονίστηκε από έναν ιό που είχε τραγικές συνέπειες για εκατοντάδες χιλιάδες οικογένειες. Ο ιός αυτός μάς εξέθεσε στην αστάθεια που μάς περιβάλλει, έθεσε υπό αποκλεισμό τις κοινότητές μας και επιβράδυνε τις οικονομίες μας. Ανταποκριθήκαμε αναλαμβάνοντας γρήγορη και αποφασιστική δράση — από τη χρήση των μηχανισμών ευελιξίας στους δημοσιονομικούς μας κανόνες και τους κανόνες μας για τις κρατικές ενισχύσεις έως τη δημιουργία του μέσου SURE και την κατάθεση κάθε διαθέσιμου ευρώ στα ενωσιακά ταμεία μας για την προστασία ανθρώπινων ζωών και μέσων βιοπορισμού. Επαναπατρίσαμε περισσότερους από 600.000 πολίτες της ΕΕ που είχαν εγκλωβιστεί στο εξωτερικό και λάβαμε περισσότερα από 790 μέτρα για τη διαχείριση της υγειονομικής και της οικονομικής κρίσης — από την παροχή στήριξης στους γεωργούς και τους αλιείς έως τη δημιουργία «πράσινων λωρίδων» διέλευσης των συνόρων.

Από την αρχή, το μήνυμά μας ήταν ότι **στην κρίση αυτή όλοι οι Ευρωπαίοι είμαστε μαζί και πρέπει να την ξεπεράσουμε μαζί**. Στο πλαίσιο αυτό, η Επιτροπή πρότεινε το NextGenerationEU και έναν αναδιαμορφωμένο μακροπρόθεσμο προϋπολογισμό — μια ιστορική πρόταση και την πιο φιλόδοξη δέσμη δημοσιονομικών μέτρων τόνωσης της οικονομίας στην ιστορία της Ένωσης. Τα μέτρα αυτά θα συμβάλουν στην επανεκκίνηση των οικονομιών μας με επίκεντρο τις επενδύσεις και τις μεταρρυθμίσεις. Θα ήθελα να ευχαριστήσω τους συννομοθέτες μας για τις προσπάθειές τους να επιτευχθεί συμφωνία με τη μέγιστη δυνατή ταχύτητα, ώστε να αρχίσουμε να βλέπουμε αποτελέσματα στην πράξη το συντομότερο δυνατόν.

Παρότι πολλά πράγματα γύρω μας έχουν αλλάξει, οι φιλοδοξίες μας παραμένουν αμετάβλητες.

Παρατηρούμε μεγάλη επιτάχυνση των αλλαγών που είχαν ήδη ξεκινήσει και η ανάγκη να ηγηθεί η Ευρώπη αυτού του μετασχηματισμού έχει καταστεί ακόμη πιο επείγουσα. Πρόκειται για μια μοναδική ευκαιρία. Έχουμε το όραμα, έχουμε το σχέδιο και έχουμε τη θέληση. Με το NextGenerationEU έχουμε πλέον και την επένδυση. Κατά το επόμενο έτος θα συνεργαστούμε εντατικά με τα κράτη μέλη για την κατάρτιση σχεδίων

ανάκαμψης και την εφαρμογή τους. Στο πλαίσιο αυτό, θα εργαστούμε για να διασφαλίσουμε ότι η Ευρώπη όχι μόνο θα ανακάμψει βραχυπρόθεσμα, αλλά και θα διαμορφώσει την οικονομία του αύριο.

Βέβαια, το έργο μας για το επόμενο έτος ξεκινά με τη **συνέχιση της διαχείρισης της πανδημίας με συντονισμένο τρόπο**. Με δεδομένο ότι ο αριθμός των κρουσμάτων βρίσκεται ξανά σε άνοδο, η συντονισμένη διαχείριση της πανδημίας είναι σήμερα σημαντικότερη από ποτέ. Οι πολίτες της Ευρώπης έχουν υποβληθεί σε θυσίες για να προστατεύσουν ο ένας τον άλλο και πρέπει να προστατεύσουμε την πρόοδο που έχουμε πετύχει. Επιπλέον, σε αυτό το πρώιμο και αβέβαιο ακόμη στάδιο της οικονομικής ανάκαμψης, πρέπει να διατηρήσουμε την πορεία μας και να διαφυλάξουμε την πρόοδο που έχει επιτευχθεί. Σήμερα δεν είναι η κατάλληλη στιγμή για να αποσύρουμε τη στήριξη από τις οικονομίες μας, αλλά καθώς θα περνά ο χρόνος, θα πρέπει να πετύχουμε ισορροπία μεταξύ της παροχής χρηματοοικονομικής στήριξης και της διασφάλισης της δημοσιονομικής βιωσιμότητας.

Παράλληλα με τη διαχείριση της τρέχουσας κατάστασης, θα αρχίσουμε να εργαζόμαστε για την οικοδόμηση της Ένωσης του αύριο, έχοντας προγραμματίσει σημαντικές πρωτοβουλίες και για τις έξι πρωταρχικές φιλοδοξίες μας. Οι πρωτοβουλίες μας αντικατοπτρίζουν την ανάγκη να αντλήσουμε διδάγματα από την κρίση και να προπορευθούμε των επιταχυνόμενων αλλαγών, ώστε να διαμορφώσουμε μια κοινωνία πιο δίκαιη, πιο υγιή, πιο πράσινη και πιο ψηφιακή. Το έργο μας θα επικεντρωθεί στην ενίσχυση της ανταγωνιστικότητάς μας και στην αύξηση της ανθεκτικότητας των οικονομιών και των βιομηχανιών μας. Η παρούσα Επιτροπή θα διασφαλίσει ότι η Ευρώπη θα διαδραματίσει τον ολόένα και κρίσιμότερης σημασίας ρόλο της σε αυτόν τον εύθραυστο κόσμο — από την ανάληψη ηγετικού ρόλου στις παγκόσμιες προσπάθειες για την εξασφάλιση ασφαλούς και προσβάσιμου εμβολίου έως την οικοδόμηση εταιρικών σχέσεων και την ενίσχυση του βασιζόμενου σε κανόνες πολυμερούς συστήματος. Θα είμαστε ανοικτοί όπου μπορούμε, αλλά και αποφασιστικοί όπου πρέπει.

Στον κατάλογο που ακολουθεί παρατίθενται ορισμένες από τις σημαντικότερες πρωτοβουλίες που η Επιτροπή σχεδιάζει να προτείνει κατά το επόμενο έτος, πρωτοβουλίες που αντικατοπτρίζουν και τις παρατηρήσεις που ελήφθησαν από το Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο. Ο κατάλογος αυτός δεν είναι εξαντλητικός και θα ακολουθήσει, τον Οκτώβριο, το πρόγραμμα εργασίας της Επιτροπής για το 2021, επί του οποίου ελπίζω να συνεργαστώ στενά μαζί σας.

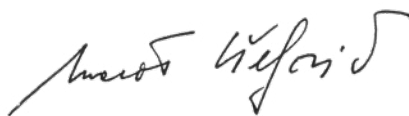
Πέραν των πρωτοβουλιών που παρατίθενται παρακάτω, η Επιτροπή θα συνεχίσει να υλοποιεί το πρόγραμμα εργασίας της για το 2020, καθώς ορισμένες σημαντικές πρωτοβουλίες εκκρεμούν ακόμη προς έγκριση πριν από το τέλος του τρέχοντος έτους. Στις πρωτοβουλίες αυτές περιλαμβάνονται το νέο σύμφωνο για τη μετανάστευση και το άσυλο, η πρώτη ετήσια έκθεση για το κράτος δικαίου και το σχέδιο κλιματικών στόχων για το 2030 — όλα αναμένονται να εγκριθούν τις προσεχείς ημέρες και εβδομάδες.

Η παρούσα επιστολή σηματοδοτεί επίσης την έναρξη του διοργανικού διαλόγου σχετικά με τις προτεραιότητές μας για το επόμενο έτος, διαλόγου στον οποίο προσβλέπω. Είμαστε απόλυτα προσηλωμένοι στην ενίσχυση του διαλόγου με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο.

Ήρθε η στιγμή για την Ευρώπη να δείξει τον δρόμο από την αστάθεια προς μια νέα ζωτικότητα.



Ούρσουλα φον ντερ Λάιεν



Μάριος Σέφτσοβιτς

ΚΥΡΙΕΣ ΝΕΕΣ ΠΡΩΤΟΒΟΥΛΙΕΣ ΓΙΑ ΤΟ 2021

Μια Ευρωπαϊκή Πράσινη Συμφωνία

- Νομοθετική πρόταση για την αναθεώρηση του συστήματος εμπορίας δικαιωμάτων εκπομπών (ΣΕΔΕ) της ΕΕ
- Νομοθετική πρόταση για τον μηχανισμό συνοριακής προσαρμογής άνθρακα

Δέσμη μέτρων Έτοιμοι για 55 (κλίμα και ενέργεια)

- Κανονισμός για τον επιμερισμό των προσπαθειών
- Αναθεώρηση της οδηγίας για τις ανανεώσιμες πηγές ενέργειας, της οδηγίας για την ενεργειακή απόδοση και της οδηγίας για την ενεργειακή απόδοση των κτιρίων
- Αναθεώρηση του κανονισμού σχετικά με τις εκπομπές αερίων θερμοκηπίου και τις απορροφήσεις από δραστηριότητες χρήσης γης, αλλαγής χρήσης γης και δασοπονίας
- Νομοθετική πρόταση για την αντιμετώπιση του ζητήματος των εκπομπών μεθανίου στον τομέα της ενέργειας, αναθεώρηση του ρυθμιστικού πλαισίου για ανταγωνιστικές αγορές απανθρακοποιημένου φυσικού αερίου και αναθεώρηση της οδηγίας φορολόγησης της ενέργειας
- Αναθεώρηση της οδηγίας για τα ευφυή συστήματα μεταφορών και της οδηγίας για την ανάπτυξη υποδομών εναλλακτικών καυσίμων
- Αναθεώρηση του κανονισμού που καθορίζει τα πρότυπα επιδόσεων όσον αφορά τις εκπομπές CO₂ για τα αυτοκίνητα και τα ελαφρά επαγγελματικά οχήματα και νομοθετική πρόταση για την ανάπτυξη προτύπων εκπομπών για αυτοκίνητα, ημιφορτηγά, φορτηγά και λεωφορεία για τη μετά Euro 6/VI εποχή
- Νομοθετική πρόταση για μια πρωτοβουλία πολιτικής για βιώσιμα προϊόντα

Μια Ευρώπη έτοιμη για την ψηφιακή εποχή

- Ανακοίνωση για την ψηφιακή δεκαετία της Ευρώπης: Στόχοι στον ψηφιακό τομέα για το 2030
- Νομοθετική πρόταση για μια πράξη για τα δεδομένα
- Νομοθετική πρόταση για μια ψηφιακή εισφορά
- Νομοθετική πρόταση για μια αξιόπιστη και ασφαλή ευρωπαϊκή ηλεκτρονική ταυτότητα
- Πρωτοβουλία για τη βελτίωση των συνθηκών εργασίας των εργαζομένων σε πλατφόρμα
- Ανακοίνωση για την επικαιροποίηση της νέας βιομηχανικής στρατηγικής για την Ευρώπη
- Επανεξέταση της πολιτικής για τον ανταγωνισμό
- Νομοθετική πρόταση για την εξασφάλιση ίσων όρων ανταγωνισμού όσον αφορά τις ξένες επιδοτήσεις
- Σχέδιο δράσης για τις συνέργειες μεταξύ των πολιτικών, των αμυντικών και των διαστημικών βιομηχανιών

Μια οικονομία στην υπηρεσία των ανθρώπων

- Νομοθετική πρόταση για ένα πλαίσιο προστασίας και διευκόλυνσης των επενδύσεων
- Αναθεώρηση των κανόνων προληπτικής εποπτείας για τις ασφαλιστικές και αντασφαλιστικές εταιρείες (Φερεγγυότητα II)
- Αναθεώρηση της οδηγίας και του κανονισμού για τις αγορές χρηματοπιστωτικών μέσων
- Νομοθετική πρόταση για τη βιώσιμη εταιρική διακυβέρνηση
- Καθιέρωση προτύπου πράσινων ομολόγων της ΕΕ
- Πρόταση για δέσμη νομοθετικών μέτρων για την καταπολέμηση της νομιμοποίησης εσόδων από παράνομες δραστηριότητες
- Σχέδιο δράσης για τον ευρωπαϊκό πυλώνα κοινωνικών δικαιωμάτων, ευρωπαϊκή εγγύηση για τα παιδιά, νέα στρατηγική για την ασφάλεια και την υγεία στην εργασία, σχέδιο δράσης για την κοινωνική οικονομία
- Νομικό πλαίσιο για τη μετάβαση στο μελλοντικό σύστημα γενικευμένων προτιμήσεων για τη χορήγηση εμπορικών πλεονεκτημάτων στις αναπτυσσόμενες χώρες
- Νομική πράξη για την αποτροπή και την αντιμετώπιση μέτρων εξαναγκασμού από τρίτες χώρες

Μια ισχυρότερη Ευρώπη στον κόσμο

- Κοινή ανακοίνωση σχετικά με την ενίσχυση της συμβολής της ΕΕ στη βασιζόμενη σε κανόνες πολυμέρεια
- Κοινή ανακοίνωση σχετικά με την πολιτική για την Αρκτική και τη Βόρεια Διάσταση
- Κοινή ανακοίνωση σχετικά με μια ανανεωμένη εταιρική σχέση με τις χώρες της Νότιας Γειτονίας
- Κοινή ανακοίνωση σχετικά με μια στρατηγική προσέγγιση όσον αφορά τη στήριξη του αφοπλισμού, της αποστράτευσης και της επανένταξης των πρώην μαχητών

Προστασία του ευρωπαϊκού τρόπου ζωής μας

- Νομοθετική πρόταση για τη σύσταση νέου Ευρωπαϊκού Οργανισμού Βιοϊατρικής Έρευνας και Ανάπτυξης
- Νομοθετική πρόταση για τη διεύρυνση της εντολής του Ευρωπαϊκού Οργανισμού Φαρμάκων
- Νομοθετική πρόταση για τη διεύρυνση της εντολής του Ευρωπαϊκού Κέντρου Πρόληψης και Ελέγχου Νόσων
- Νομοθετική πρόταση για τον ευρωπαϊκό χώρο δεδομένων για την υγεία
- Πρωτοβουλίες παρακολούθησης στο πλαίσιο του νέου συμφώνου για τη μετανάστευση και το άσυλο
- Στρατηγική για το μέλλον του Σένγκεν
- Ανακοινώσεις σχετικά με ένα ενωσιακό θεματολόγιο για την καταπολέμηση του οργανωμένου εγκλήματος και σχετικά με την καταπολέμηση της τρομοκρατίας

Μια νέα ώθηση για την ευρωπαϊκή δημοκρατία

- Στρατηγική για τα δικαιώματα του παιδιού
- Νομοθετική πρόταση για την πρόληψη και την καταπολέμηση συγκεκριμένων μορφών έμφυλης βίας
- Προτάσεις για την επέκταση του καταλόγου των ποινικών αδικημάτων της ΕΕ ώστε να συμπεριληφθούν όλες οι μορφές εγκλημάτων μίσους και ρητορικής μίσους
- Νομοθετική πρόταση για την ψηφιοποίηση της διασυνοριακής δικαστικής συνεργασίας
- Αναθεώρηση του κανονισμού σχετικά με το καθεστώς και τη χρηματοδότηση των ευρωπαϊκών πολιτικών κομμάτων και των ευρωπαϊκών πολιτικών ιδρυμάτων
- Ανακοίνωση σχετικά με ένα μακροπρόθεσμο όραμα για τις αγροτικές περιοχές

Η ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΗΣ ΕΝΩΣΗΣ ΤΟ 2020

Επιτροπή φον ντερ Λάιεν:
ένας χρόνος μετά



ΕΠΙΤΕΥΓΜΑΤΑ

ΜΙΑ ΝΕΑ ΠΟΡΕΙΑ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΥΡΩΠΗ

Πριν από έναν χρόνο η Επιτροπή φον ντερ Λάιεν έδωσε μια υπόσχεση στην Ευρώπη: υποσχεθήκαμε να δείξουμε θάρρος και τόλμη, όποτε διαπιστώναμε την ανάγκη να αναλάβουμε δράση σε ευρωπαϊκό επίπεδο. Στις πρώτες ημέρες της θητείας της, η νέα Επιτροπή χάραξε μια **νέα και φιλόδοξη πορεία** για την Ευρωπαϊκή Ένωση.

Παρουσιάσαμε την **Ευρωπαϊκή Πράσινη Συμφωνία** και τις πρώτες βασικές συνιστώσες της, για να βάλουμε την Ένωσή μας στον δρόμο για την κλιματική ουδετερότητα. Σχεδιάσαμε μια δέσμη μέτρων για να φέρουμε την Ευρώπη στην πρώτη γραμμή της **ψηφιακής καινοτομίας**. Παρουσιάσαμε μια **βιομηχανική στρατηγική** που χαράσσει μια νέα πορεία για τη βιομηχανία της Ευρώπης κατά την πράσινη και την ψηφιακή μετάβαση. Μέσα σε ένα ταχέως μεταβαλλόμενο γεωπολιτικό περιβάλλον, η Ευρώπη καλείται να μετασχηματίσει την οικονομία της για να οδεύσει προς ένα πράσινο και ψηφιακό μέλλον, και να ενισχύσει την ανταγωνιστικότητά της στην παγκόσμια σκηνή. Συντάξαμε λοιπόν τον πλέον φιλόδοξο χάρτη πορείας για να επιτύχουμε τους στόχους αυτούς.

Στη συνέχεια ακολούθησε η **πανδημία του κορονοϊού**, με βαρύ τίμημα σε ανθρώπινες ζωές, την επιβολή μέτρων περιορισμού της κυκλοφορίας και τις σοβαρές οικονομικές επιπτώσεις. Η κρίση αυτή απαιτεί μια πραγματικά ευρωπαϊκή απάντηση και ανταποκριθήκαμε με τη μεγαλύτερη συλλογική κινητοποίηση στην ιστορία της Ένωσής μας. Στην αρχή, η Επιτροπή εργάστηκε για να οργανώσει μια **συνδυσασμένη και συντονισμένη ευρωπαϊκή αντίδραση** στην κατάσταση έκτακτης ανάγκης —για την προμήθεια και διανομή μέσω ατομικής προστασίας, τον επαναπαρισμό των εγκλωβισμένων Ευρωπαίων και την εξασφάλιση δόσεων του μελλοντικού εμβολίου. Η Ευρωπαϊκή Ένωση έπλεε σε αχατογράφητα ύδατα: αντιδράσαμε με τόλμη όταν η υγεία και η ασφάλεια των πολιτών μας απαιτούσε την ανάληψη δράσης της ΕΕ.

Το επόμενο βήμα μας ήταν να δράσουμε χωρίς δισταγμό για να θέσουμε σε κίνηση την ανάκαμψη της οικονομίας μας. Το **NextGenerationEU** —το σχέδιο ανάκαμψης το οποίο πρότεινε η Επιτροπή, εγκρίθηκε από το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο και υποβλήθηκε στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και σε όλα τα κράτη μέλη— ανοίγει νέους ορίζοντες για την ΕΕ. Αποτελεί τον ακρογωνιαίο λίθο του μεγαλύτερου έως σήμερα **μακροπρόθεσμου προϋπολογισμού της ΕΕ**, και σε συνδυασμό τα κονδύλιά τους ανέρχονται σε 1,8 τρισ. ευρώ.

Προσαρμοστήκαμε σε απρόβλεπτες και δραματικές περιστάσεις, ενώ παράλληλα τηρήσαμε τις αρχές και διατηρήσαμε τις φιλοδοξίες που διατυπώσαμε στις πολιτικές κατευθύνσεις μας πριν από έναν χρόνο.

Κατά τη σύνταξη του σχεδίου αυτού, προσαρμοστήκαμε σε απρόβλεπτες και δραματικές περιστάσεις, ενώ παράλληλα τηρήσαμε τις αρχές και διατηρήσαμε τις φιλοδοξίες που διατυπώσαμε στις **πολιτικές κατευθύνσεις** μας πριν από έναν χρόνο. Η διττή — πράσινη και ψηφιακή— μετάβαση είναι τώρα σταθερά, όσο ποτέ άλλοτε, στον κεντρικό πυρήνα του προγράμματός μας, με νέους πόρους που θα επιταχύνουν τον μετασχηματισμό. Δεν επουλώνουμε απλώς τις πληγές της οικονομίας οικοδομούμε ένα καλύτερο αύριο για την **επόμενη γενιά**.



Οι εργαζόμενοι πρώτης γραμμής έφεραν ηρωικά εις πέρας τα καθήκοντά τους, οι πολίτες αποδέχτηκαν θυσίες στην άσκηση των θεμελιωδών ελευθεριών τους, και επίσης ελήφθησαν πρωτόγνωρα μέτρα για την αναχαίτιση της εξάπλωσης του ιού.



1. Οι πρώτες 100 ημέρες

Κατά τις πρώτες 100 ημέρες της θητείας της η Επιτροπή φον ντερ Λάιεν έθεσε ιδιαίτερα φιλόδοξους στόχους για την αντιμετώπιση των μεγάλων προκλήσεων της γενιάς μας. Από την 1η Δεκεμβρίου 2019 έχουν ήδη εγκριθεί εξήντα τέσσερις προτάσεις από και σε συνεργασία με τα άλλα θεσμικά όργανα της ΕΕ. Στις προτάσεις αυτές περιλαμβάνονται τα δομικά στοιχεία μιας **νέας αναπτυξιακής στρατηγικής για την Ευρώπη**, η οποία βασίζεται σε τρεις πυλώνες: την Ευρωπαϊκή Πράσινη Συμφωνία, Μια Ευρώπη έτοιμη για την ψηφιακή εποχή και Μια οικονομία στην υπηρεσία των ανθρώπων.

ΑΝΑΛΗΨΗ ΗΓΕΤΙΚΟΥ ΡΟΛΟΥ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΡΑΣΙΝΗ ΚΑΙ ΤΗΝ ΨΗΦΙΑΚΗ ΜΕΤΑΒΑΣΗ

Την 11η ημέρα της θητείας της η Επιτροπή φον ντερ Λάιεν παρουσίασε την **Ευρωπαϊκή Πράσινη Συμφωνία**. Με την πρωτοβουλία αυτή η ΕΕ δρομολόγησε τη

μεγαλύτερη σχεδιασμένη μετάβαση στην ιστορία, βάσει ενός χάρτη πορείας με στόχο να γίνει η Ευρώπη η **πρώτη κλιματικά ουδέτερη ήπειρος έως το 2050** και παράλληλα να ενισχυθεί η ανάπτυξη, να δημιουργηθούν νέες και καλύτερες θέσεις εργασίας και να βελτιωθεί η ευημερία των πολιτών. Η κλιματική αλλαγή και η υποβάθμιση του περιβάλλοντος αποτελούν απειλές για την ύπαρξη της ίδιας της Ευρώπης και του πλανήτη μας. Για να αντιμετωπίσουμε τις προκλήσεις αυτές, η Ευρώπη χρειάζεται μια νέα αναπτυξιακή στρατηγική που θα μεταμορφώσει την Ένωση σε μια **σύγχρονη, αποδοτική ως προς τη χρήση των πόρων και ανταγωνιστική οικονομία**, μια οικονομία στην υπηρεσία των πολιτών.

Μια νέα αναπτυξιακή στρατηγική, που στηρίζεται σε τρεις πυλώνες

Οι προκλήσεις των σήμερινών γενεών —η διττή, πράσινη και ψηφιακή, μετάβαση— απαιτούν επείγοντως λύσεις, πολύ πιο έντονα απ' ό,τι πριν από το ξέσπασμα της κρίσης. Η ώρα για την πράσινη μετάβαση είναι τώρα. Το κύμα επενδύσεων που πρόκειται να απελευθερώσουμε θα έχει για πυξίδα του την **Ευρωπαϊκή Πράσινη Συμφωνία**. Ομοίως, η κρίση του κορονοϊού και τα επακόλουθα μέτρα περιορισμού της κυκλοφορίας έδειξαν ότι η πρόσβαση σε **ψηφιακές λύσεις** είναι απαραίτητη τόσο για τους ιδιώτες όσο και για τις επιχειρήσεις, και ότι η έλλειψη τέτοιων λύσεων μπορεί να αποτελέσει αιτία νέων ανισοτήτων.





Στις 14 Ιανουαρίου η Επιτροπή ανακοίνωσε το **επενδυτικό σχέδιο για την Ευρωπαϊκή Πράσινη Συμφωνία**, ώστε να εξευρεθούν ιδιωτικά κεφάλαια για να στηρίξουν την πράσινη μετάβαση. Το επενδυτικό σχέδιο περιλαμβάνει επίσης τον **Μηχανισμό Δίκαιης Μετάβασης**, ο οποίος θα χαράξει μια χωρίς αποκλεισμούς πορεία προς την ευημερία. Η μετάβαση προς την κλιματική ουδετερότητα θα φέρει ευκαιρίες και προκλήσεις για τις διάφορες περιφέρειες και τους διάφορους τομείς. Ενώ μερικοί θα απολαύσουν αμέσως τα οφέλη, άλλοι θα χρειαστούν περισσότερο χρόνο.

Για να εξασφαλίσει μια πιο ομαλή κατανομή των ευκαιριών, η Επιτροπή πρότεινε την κινητοποίηση τουλάχιστον **100 δισ. ευρώ μέσω του Μηχανισμού Δίκαιης Μετάβασης**, ώστε να υποστηριχθούν **οι περιφέρειες, οι τομείς της οικονομίας και οι εργαζόμενοι** που θα κληθούν να αντιμετωπίσουν τις δυσκολότερες προκλήσεις λόγω της πράσινης μετάβασης. Θα επιτύχουμε μόνο αν οι πολίτες και οι κοινότητες ενεργοποιηθούν ως φορείς υλοποίησης της μετάβασης.

Θα επιτύχουμε μόνο αν οι πολίτες και οι κοινότητες ενεργοποιηθούν ως φορείς υλοποίησης της μετάβασης.

Στις 4 Μαρτίου η Επιτροπή φον ντερ Λάιεν πρότεινε έναν **ευρωπαϊκό νόμο για το κλίμα**, προκειμένου να μετατρέψει τις πολιτικές δεσμεύσεις σε νομικές υποχρεώσεις. Αναλάβαμε τη νομική δέσμευση να δημιουργήσουμε μια κλιματικά ουδέτερη ΕΕ έως το 2050 και έναν μηχανισμό συνεχούς παρακολούθησης της υλοποίησης των στόχων μας.

Επίσης, την ίδια ημέρα δρομολογήσαμε μια δημόσια διαβούλευση σχετικά με το **μελλοντικό σύμφωνο για το κλίμα** για τις περιφέρειες, τις τοπικές κοινότητες, την κοινωνία των πολιτών, τη βιομηχανία και τα σχολεία. Μαζί θα καθορίσουν και θα αναλάβουν σύνολο δεσμεύσεων με στόχο την αλλαγή συμπεριφοράς, από τον απλό πολίτη μέχρι τη μεγαλύτερη πολυεθνική.

Στις 11 Μαρτίου η Ευρωπαϊκή Επιτροπή ενέκρινε ένα νέο **σχέδιο δράσης για την κυκλική οικονομία**, με σκοπό η οικονομία να ετοιμαστεί για ένα πράσινο μέλλον, να ενισχυθεί η ανταγωνιστικότητά μας με παράλληλη προστασία του περιβάλλοντος και να δοθούν νέα δικαιώματα στους καταναλωτές.

Ο δεύτερος πυλώνας της νέας αναπτυξιακής μας στρατηγικής είναι μια νέα ώθηση ώστε η Ευρώπη να είναι πρώτη παγκοσμίως στην κούρσα της ψηφιακής καινοτομίας. Την 81η ημέρα της θητείας της η Επιτροπή ανακοίνωσε το πρόγραμμά της για τη **διαμόρφωση του ψηφιακού μέλλοντος της Ευρώπης**, τη δημιουργία νέων ευκαιριών για τις επιχειρήσεις και παράλληλα την εστίαση στην αξιόπιστη τεχνολογία για τους πολίτες. Στο πλαίσιο του δεύτερου πυλώνα περιλαμβάνονται τα πάντα, από την ασφάλεια στον κυβερνοχώρο έως την ψηφιακή εκπαίδευση και από τους υπερυπολογιστές έως την παγκόσμια ανταγωνιστικότητα, με δύο ειδικές στρατηγικές για τα **δεδομένα και την τεχνητή νοημοσύνη**.

Η Επιτροπή και τα κράτη μέλη έχουν επίσης καθορίσει μια κοινή προσέγγιση για να εξασφαλίσουν την **ανάπτυξη και λειτουργία των δικτύων 5G** στην ΕΕ, έτσι ώστε να διευρυνθεί η συνδεσιμότητα και παράλληλα να δημιουργηθούν θέσεις εργασίας και ευκαιρίες. Σύμφωνα με εκτιμήσεις¹, μόνο η τεχνητή νοημοσύνη και η ρομποτική μπορούν να δημιουργήσουν σχεδόν 60 εκατομμύρια νέες θέσεις εργασίας παγκοσμίως τα επόμενα 5 χρόνια.

Τεχνολογίες όπως η τεχνητή νοημοσύνη, τα δίκτυα 5G, οι υπερυπολογιστές και οι κβαντικοί υπολογιστές έχουν το δυναμικό να φέρουν επανάσταση στον τρόπο ζωής μας και να δημιουργήσουν **νέες και συναρπαστικές ευκαιρίες** για όλους τους τομείς της ευρωπαϊκής οικονομίας (π.χ., η τεχνητή νοημοσύνη μπορεί να συμβάλει στην ανάλυση ιατρικών συμπτωμάτων), να αυξήσουν τις ευκαιρίες απασχόλησης και παράλληλα να ενισχύσουν την ανταγωνιστικότητα της Ευρώπης.

Στις 20 Μαΐου παρουσιάσαμε μια νέα ολοκληρωμένη στρατηγική για τη βιοποικιλότητα, με στόχο να φέρουμε τη φύση πάλι στη ζωή μας, καθώς και τη στρατηγική «Από το αγρόκτημα στο πιάτο» για ένα δίκαιο, υγιές και φιλικό προς το περιβάλλον σύστημα τροφίμων. Οι δύο στρατηγικές είναι αλληλοενισχυόμενες, φέρνουν κοντά τη φύση, τους γεωργούς, τις επιχειρήσεις και τους καταναλωτές ώστε να εργαστούν για ένα μέλλον βιώσιμο και ανταγωνιστικό.

¹ <http://reports.weforum.org/future-of-jobs-2018>



Τεχνολογίες όπως η τεχνητή νοημοσύνη, τα δίκτυα 5G, οι υπερυπολογιστές και οι κβαντικοί υπολογιστές έχουν το δυναμικό να φέρουν επανάσταση στον τρόπο ζωής μας και να δημιουργήσουν νέες και συναρπαστικές ευκαιρίες για όλους τους τομείς της ευρωπαϊκής οικονομίας, να αυξήσουν τις ευκαιρίες απασχόλησης και παράλληλα να ενισχύσουν την ανταγωνιστικότητα της Ευρώπης.

Σχεδόν το ένα τέταρτο των βιομηχανικών ρομπότ και των ρομπότ παροχής υπηρεσιών παράγονται από εταιρείες με έδρα στην Ευρώπη. **Μια ευρωπαϊκή προσέγγιση στον ψηφιακό μετασχηματισμό** εμβαθύνει τα δημοκρατικά μας θεμέλια, σέβεται τα θεμελιώδη δικαιώματά μας και συμβάλλει σε μια βιώσιμη, κλιματικά ουδέτερη και αποδοτική ως προς τη χρήση των πόρων οικονομία. Οι πολίτες μπορούν να αισθάνονται σιγουριά και να αποκτούν δύναμη μόνο σε ένα αξιόπιστο περιβάλλον στο οποίο γνωρίζουν ότι προστατεύεται η ιδιωτική τους ζωή.

Η ευρωπαϊκή βιομηχανία μπορεί να πρωτοστατήσει στη μετάβαση προς την κλιματική ουδετερότητα και την ψηφιακή πρωτοπορία. Την 101η ημέρα της θητείας της η Επιτροπή φον ντερ Λάιεν παρουσίασε μια νέα **βιομηχανική στρατηγική** η οποία ενδυναμώνει τις ευρωπαϊκές επιχειρήσεις ώστε να επιτύχουν τις φιλοδοξίες τους και παράλληλα ενισχύει την ανταγωνιστικότητά τους.

Το 20 %

της συνολικής οικονομίας της ΕΕ αντιπροσωπεύουν οι ευρωπαϊκές βιομηχανίες

35

εκατομμύρια θέσεις εργασίας στη βιομηχανία

Το 99 %

όλων των ευρωπαϊκών εταιρειών είναι μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις

Το 80 %

όλων των εξαγωγικών μικρών επιχειρήσεων πραγματοποιούν πωλήσεις σε άλλα κράτη μέλη

Κανείς δεν θα μείνει στο περιθώριο, γυναίκα ή άνδρας, από την ανατολή, τη δύση, τον νότο ή τον βορρά, νέος ή ηλικιωμένος.

Μια πιο ολοκληρωμένη και πλήρως λειτουργική ενιαία αγορά θα προσφέρει στις ευρωπαϊκές επιχειρήσεις ευκαιρίες και θα φέρει επιπλέον ανάπτυξη του τομέα της μεταποίησης κατά 183 έως 269 δισ. ευρώ ετησίως και του τομέα των υπηρεσιών κατά 338 δισ. ευρώ ετησίως. Με άλλα λόγια, το ακαθάριστο εγχώριο προϊόν της ΕΕ θα σημειώσει αύξηση κατά περίπου 12 %. Η ενιαία αγορά είναι ένα επιτυχές εγχείρημα που

συνεχίζει να προσφέρει ευημερία και ευκαιρίες στους πολίτες και τις επιχειρήσεις της ΕΕ.

Το **θεμέλιο της ευρωπαϊκής οικονομίας** είναι η ικανότητά της να συμφιλιώνει την αγορά με την κοινωνία, την ανάπτυξη με τη δικαιοσύνη, και την ανατρεπτική καινοτομία με τις παραδοσιακές αξίες. Την 45η **ημέρα** της θητείας της η Επιτροπή δρομολόγησε την πρώτη φάση διαβούλευσης με τους κοινωνικούς εταίρους —τις επιχειρήσεις και τις συνδικαλιστικές οργανώσεις— σχετικά με το ζήτημα του **δίκαιου κατώτατου μισθού για τους εργαζομένους** στην ΕΕ, που θα αποτελέσει ένα ενδιάμεσο σκαλοπάτι στην οικοδόμηση μιας ισχυρής κοινωνικής Ευρώπης για μια δίκαιη μετάβαση. Κανείς δεν θα μείνει στο περιθώριο, γυναίκα ή άνδρας, από την ανατολή, τη δύση, τον νότο ή τον βορρά, νέος ή ηλικιωμένος.



© Wikipedia

ΑΝΑΛΗΨΗ ΓΕΩΠΟΛΙΤΙΚΟΥ ΡΟΛΟΥ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ



έθν.

Η Ευρωπαϊκή Ένωση, πέραν της οικονομικής και χρηματοπιστωτικής της ισχύος, έχει ένα μοναδικό πλεονέκτημα στην παγκόσμια σκηνή: διαθέτουμε μοναδική **ισχύ συστράτευσης**. Είμαστε στο κέντρο ενός παγκόσμιου δικτύου συμμαχιών· είμαστε πυλώνας του **πολυμερούς συστήματος**. Μπορούμε να συγκροτούμε μεγάλους συνασπισμούς για να υπηρετήσουμε έναν κοινό σκοπό· και ξέρουμε τι πρέπει να κάνουμε για να καθίσουν στο ίδιο τραπέζι περιφερειακές δυνάμεις και αντιμαχόμενα

θέσαμε την ισχύ μας αυτή στην υπηρεσία των φίλων μας, όταν τη χρειάστηκαν, αλλά και του κοινού καλού, τις πρώτες 100 ημέρες της θητείας μας και την περίοδο που ακολούθησε. Όταν η **Αλβανία** επλήγη από έναν καταστροφικό σεισμό, κινητοποιήσαμε το σύνολο της διεθνούς κοινότητας για να συγκεντρώσουμε κεφάλαια με σκοπό την αντιμετώπιση της κατάστασης έκτακτης ανάγκης και την ανοικοδόμηση της χώρας. Χώρες που κατά κανόνα δεν ομιλούν καν μεταξύ τους ένωσαν τις δυνάμεις τους για τον κοινό σκοπό.

Με το ξέσπασμα της πανδημίας κατέστη πρόδηλη η ανάγκη συντονισμένης παγκόσμιας αντίδρασης, και η Επιτροπή φον ντερ Λάιεν έθεσε σε εφαρμογή νέους τρόπους αξιοποίησης της ισχύος συστράτευσης της ΕΕ.

Συνεργαστήκαμε στενά με πολυμερείς θεσμούς, εθνικές κυβερνήσεις και μη κυβερνητικές οργανώσεις για τη συγκέντρωση πόρων με σκοπό την ανάπτυξη θεραπευτικής αγωγής και εμβολίου. Σε συνεργασία με αυτόν τον πολυσχιδή διεθνή συνασπισμό εγκαινιάσαμε τον λεγόμενο **«επιταχυντή πρόσβασης στα εργαλεία κατά της COVID-19»**, μια πλατφόρμα παγκόσμιας συνεργασίας για να επιταχύνουμε την έρευνα, την

ανάπτυξη και τη δίκαιη διάθεση φαρμάκων και, μελλοντικά, ενός εμβολίου. Εργαστήκαμε από κοινού με τον **Παγκόσμιο Οργανισμό Υγείας** και με κράτη σε όλο τον πλανήτη, αλλά και με παγκόσμιους συντελεστές στον τομέα της υγείας, όπως η **GAVI** (Παγκόσμια Συμμαχία για τα Εμβόλια και την Ανοσοποίηση) και ο **CEPI** (Συνασπισμός για Καινοτομίες Επιδημιολογικής Ετοιμότητας), καθώς και με οργανώσεις της κοινωνίας των πολιτών, όπως η ΜΚΟ Global Citizen. Συμμετείχαμε σε έναν μαραθώνιο παγκόσμιας αλληλεγγύης και είμαστε υπερήφανοι που πρωτοστατήσαμε στην πραγματοποίησή του.

Με τις εργασίες αυτές διασφαλίσαμε ότι **οι χώρες με χαμηλό εισόδημα θα έχουν επίσης πρόσβαση** στη θεραπευτική αγωγή και το μελλοντικό εμβόλιο, καθώς διαφορετικά δεν θα μπορούσαν να αναλάβουν το απαιτούμενο κόστος. Στο πνεύμα αυτό συμμετέχουμε στον μηχανισμό COVAX, σκοπός του οποίου είναι να προσφέρει δίκαιη και ισότιμη πρόσβαση σε ένα εμβόλιο για όλες τις χώρες του κόσμου. Όταν η Ευρώπη νοιάζεται για τους άλλους, γίνεται και η ίδια ισχυρότερη.

Από την 1η ημέρα της θητείας της, η Επιτροπή φον ντερ Λάιεν υπερασπίστηκε τα ευρωπαϊκά συμφέροντα και τις ευρωπαϊκές αξίες στη διεθνή σκηνή, εργάστηκε για την ενίσχυση της κλιματικής δράσης και την αποκλιμάκωση των εμπορικών διενέξεων, αντιμετώπισε τις κρίσεις στις γειτονικές μας περιοχές και προώθησε τη μεταρρύθμιση του πολυμερούς συστήματος.

Η πρόεδρος κ. φον ντερ Λάιεν επέλεξε την Αφρική και την έδρα της Αφρικανικής Ένωσης στην Αντίς Αμπέμπα για την πρώτη επίσκεψή της στην αλλοδαπή. Την 100ή ημέρα της θητείας μας παρουσιάσαμε μια νέα **«Στρατηγική με την Αφρική»** για να ωθήσουμε την εταιρική μας σχέση στο επόμενο επίπεδο. Η στρατηγική προτείνει την προώθηση της συνεργασίας στους εξής τομείς: βιώσιμη ανάπτυξη και απασχόληση· πράσινη μετάβαση· ψηφιακός μετασχηματισμός· ειρήνη, ασφάλεια και διακυβέρνηση· και μετανάστευση και κινητικότητα.

Την 67η ημέρα της θητείας της η Επιτροπή ενέκρινε μια **νέα μεθοδολογία για τις διαπραγματεύσεις προ-σχώρησης στην ΕΕ**, προκειμένου αυτές να γίνουν πιο αξιόπιστες, προβλέψιμες και δυναμικές, και η πορεία τους να υπακούει σε πιο ξεκάθαρες πολιτικές κατευθύνσεις. Έτσι, προλείανε το έδαφος ώστε το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο να κηρύξει την έναρξη των διαπραγματεύσεων



προσχώρησης με την **Αλβανία** και τη **Βόρεια Μακεδονία**, τα σχέδια διαπραγματευτικών πλαισίων για τις οποίες έχει ήδη υποβάλει στο Συμβούλιο. Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή έδειξε την αμέριστη αλληλεγγύη της στους φίλους μας στα **Δυτικά Βαλκάνια** κατά την κρίση του κορονοϊού, παρέχοντας άμεση και μακροπρόθεσμη στήριξη αλλά και συμπεριλαμβάνοντάς τους σε πολλές πρωτοβουλίες που κανονικά συμμετέχουν αποκλειστικά τα κράτη μέλη της ΕΕ.

Σε συνεργασία με τους ηγέτες των έξι **ανατολικών εταίρων** μας, συμφωνήσαμε σε ένα νέο σύνολο προτεραιοτήτων για να διαμορφώσουμε τη δεύτερη δεκαετία της Ανατολικής Εταιρικής Σχέσης. Αυτό το θεματολόγιο μπορεί να καταστήσει ολόκληρη την ευρωπαϊκή ήπειρο περισσότερο ανθεκτική απέναντι σε κάθε είδους διαταραχή, από τις οικονομικές κρίσεις έως την κλιματική αλλαγή.

Η παγκοσμιοποίηση δεν εξελίσσεται μόνο προς μία κατεύθυνση. Η ΕΕ είναι υπέρμαχος της ριζικής μεταρρύθμισης του **Παγκόσμιου Οργανισμού Εμπορίου**, για να συνεχίσει ακριβώς η Ένωσή μας να επωφελείται των ευκαιριών που προσφέρουν η απελευθέρωση των αγορών και η ολοκλήρωση παγκοσμίως, αντιμετωπίζοντας παράλληλα τις αδυναμίες των οικονομικών και πολιτικών μας συστημάτων.

Επιθυμούμε να καταλήξουμε σε μια συμφωνία που να αντιμετωπίζει τα προβλήματα του **συστήματος επίλυσης διαφορών του ΠΟΕ**. Ωστόσο, καθώς το σύστημα επί του παρόντος δεν λειτουργεί, η Επιτροπή αποφάσισε να ενισχύσει τους εμπορικούς κανόνες επιβολής που έχει στη φάρετρα της: σε περίπτωση εμπορικής διαφοράς, είμαστε έτοιμοι να λάβουμε αντίμετρα για να προστατεύσουμε τα ευρωπαϊκά συμφέροντα, σεβόμενοι πλήρως το διεθνές δίκαιο.

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΩΝ ΠΟΛΙΤΩΝ ΤΗΣ ΕΕ

Και πάλι εντός των πρώτων 100 ημερών της θητείας της η Ευρωπαϊκή Επιτροπή παρουσίασε **τη στρατηγική της για την ισότητα ανδρών και γυναικών** στην Ευρώπη, ιδίως για την αντιμετώπιση της συνεχιζόμενης βίας και των στερεοτύπων που συνδέονται με το φύλο. Η στρατηγική αυτή καθορίζει τις βασικές δράσεις για την περίοδο 2020-2025 και δεσμεύεται να συνεκτιμά τη διάσταση της ισότητας σε όλους τους τομείς πολιτικής της ΕΕ.

Η προστασία των πολιτών της ΕΕ επιτάσσει **την προστασία της υγείας τους**. Προτού ενσκήψει η πανδημία στην Ευρώπη, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή είχε δρομολογήσει, ήδη από τις 4 Φεβρουαρίου, μια δημόσια διαβούλευση σε όλη την ΕΕ σχετικά με το **ευρωπαϊκό σχέδιο για την καταπολέμηση του καρκίνου**, όπως είχε ανακοινώσει στις πολιτικές κατευθύνσεις. Κάθε χρόνο 3,5 εκατομμύρια άτομα διαγιγνώσκονται με καρκίνο στην Ευρωπαϊκή Ένωση και 1,3 εκατομμύρια άτομα χάνουν τη ζωή τους. Στοιχεία όμως δείχνουν ότι πάνω από το 40 % των καρκίνων είναι δυνατόν να προληφθούν.

Τις εβδομάδες που ακολούθησαν, με την εξαπλωση του κορονοϊού στην Ευρώπη και τον χαρακτηρισμό του ως πανδημία, στο επίκεντρο της προσοχής βρέθηκε μια άλλη πραγματικότητα. Η Επιτροπή βρέθηκε σε νέα καμπή που έκανε εμφανή την ανάγκη να αναλάβει ηγετικές πρωτοβουλίες, προκειμένου να αντιμετωπιστεί η κρίση στον τομέα της δημόσιας υγείας και η οικονομική κρίση που σύντομα επακολούθησε.



Η Ευρώπη συνεχίζει να αποτελεί ηγετικό εταίρο παγκοσμίως όσον αφορά την αναπτυξιακή και ανθρωπιστική βοήθεια.

Η προσέγγισή μας «Ομάδα Ευρώπη» —που συνδυάζει τους πόρους και την εμπειρογνομosύνη της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, των κρατών μελών και των χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων της ΕΕ— έχει ήδη αποφέρει πάνω από **36 δισ. ευρώ** για την εξασφάλιση της επείγουσας απόκρισης έκτακτης ανάγκης και την αντιμετώπιση των επακόλουθων ανθρωπιστικών αναγκών, για την ενίσχυση των συστημάτων υγείας, ύδρευσης/αποχέτευσης και διατροφής, καθώς και για τον περιορισμό των οικονομικών και κοινωνικών επιπτώσεων της πανδημίας του κορονοϊού παγκοσμίως.

2. Άνευ προηγουμένου απάντηση της Ευρώπης στην άνευ προηγουμένου κρίση



Η **πανδημία του κορονοϊού** ταρακούνησε την Ευρώπη και τον κόσμο συθέμελα. Τα αρχικά απομονωμένα κρούσματα γρήγορα μετατράπηκαν σε κατάσταση έκτακτης ανάγκης που επηρεάζει κάθε χώρα, περιοχή και άτομο. Από την αρχή του χρόνου σχεδόν 150 000 άτομα έχασαν τη ζωή τους στην ΕΕ εξαιτίας της νόσου COVID-19· πολύ περισσότερα έχουν χάσει τη ζωή τους σε άλλα μέρη του κόσμου.

Παρά τις απώλειες αυτές όμως διασώθηκαν εκατοντάδες χιλιάδες ζωές. Εάν η Ευρωπαϊκή Ένωση και τα κράτη μέλη της δεν είχαν κινηθεί με ταχύτητα και αποφασιστικότητα για να **διαφυλάξουν τις ζωές και τα προς το ζην των πολιτών τους**, η τραγωδία θα ήταν ακόμη μεγαλύτερη. Οι εργαζόμενοι πρώτης γραμμής έφεραν ηρωικά εις πέρας τα καθήκοντά τους, οι πολίτες αποδέχτηκαν θυσίες στην άσκηση των θεμελιωδών ελευθεριών τους, και επίσης για την αναχαίτιση της εξάπλωσης του ιού ελήφθησαν πρωτόγνωρα μέτρα.

Η Ευρώπη έχει καταστεί η κινητήρια δύναμη της παγκόσμιας αλληλεγγύης.

Η Ευρώπη έχει καταστεί η κινητήρια δύναμη της παγκόσμιας αλληλεγγύης. Τα νοσοκομεία υποδέχτηκαν και παρέιχαν θεραπευτική αγωγή σε ασθενείς από διαφορετικές πλευρές των συνόρων· τα κράτη μέλη ένωσαν τις δυνάμεις τους για

την αγορά ιατρικού εξοπλισμού· κινητές ιατρικές ομάδες απεστάλησαν για να αντιμετωπιστούν οι πιο επείγουσες ανάγκες· πάνω από 600 000 εγκλωβισμένοι πολίτες της ΕΕ επαναπατρίστηκαν από περιοχές εκτός της Ευρωπαϊκής Ένωσης· δημόσιες και ιδιωτικές επενδύσεις, σε ευρωπαϊκό και εθνικό επίπεδο, κινητοποιήθηκαν για την εξεύρεση ενός εμβολίου για τον καθένα σε όλο τον κόσμο. Η κρίση αυτή έχει καταδείξει με τον καλύτερο δυνατό τρόπο την **ευρωπαϊκή αλληλεγγύη**.

Η μεγάλη πλειονότητα των μέτρων για τη δημόσια υγεία, την κινητικότητα, τον τουρισμό και την οικονομία σχεδιάστηκαν για την άμεση αντιμετώπιση της οξείας κρίσης στον τομέα της δημόσιας υγείας.

Η Επιτροπή χρησιμοποίησε όλα τα μέσα που είχε στη διάθεσή της για να αντιμετωπίσει την πανδημία και τις οικονομικές επιπτώσεις της: από τον Μάρτιο έχουν ληφθεί **828 μέτρα**, στα οποία περιλαμβάνονται 373 αποφάσεις κρατικών ενισχύσεων που έδωσαν ανάσα στις ευρωπαϊκές επιχειρήσεις. Η μεγάλη πλειονότητα των μέτρων για τη δημόσια υγεία, την κινητικότητα, τον τουρισμό και την οικονομία σχεδιάστηκαν με γνώμονα την άμεση αντιμετώπιση της οξείας κρίσης στον τομέα της δημόσιας υγείας. Στο μεταξύ, η Επιτροπή εργάστηκε για να θωρακίσει καλύτερα τις οικονομίες μας, τις κοινωνίες και την Ένωσή μας για τις προκλήσεις του μέλλοντος.

ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΤΗΣ ΠΑΓΚΟΣΜΙΑΣ ΥΓΕΙΟΝΟΜΙΚΗΣ ΚΡΙΣΗΣ

Η διάσωση ανθρώπινων ζωών ήταν η πρώτη μας προτεραιότητα. Ελήφθησαν επείγοντως τα απαραίτητα μέτρα για την παροχή **βοήθειας**, με πολυάριθμες **ανθρωπιστικές αερογέφυρες** που διοργάνωσε η Επιτροπή για τον σκοπό αυτό. Ενώσαμε τις δυνάμεις των κρατών μελών για την από κοινού προμήθεια ιατρικού εξοπλισμού. Δημιουργήθηκαν στρατηγικά αποθέματα rescEU και κόμβοι διανομής που λειτουργούν ως κοινό ευρωπαϊκό απόθεμα για ζωτικό ιατρικό εξοπλισμό. Στα κράτη μέλη με τις μεγαλύτερες ανάγκες διοχετεύθηκε μέσω του **Ευρωπαϊκού Κέντρου Συντονισμού Αντιμετώπισης Εκτάκτων Αναγκών** εξοπλισμός, όπως ζωτικής σημασίας αναπνευστήρες, μάσκες και απολυμαντικά.

Επιπλέον, στο πλαίσιο του νεοσυσταθέντος **Μέσου στήριξης έκτακτης ανάγκης** αγοράστηκαν περίπου 10 εκατομμύρια μάσκες για την προστασία των εργαζομένων στον τομέα της υγειονομικής περίθαλψης και παραδόθηκαν το καλοκαίρι σε παρτίδες στις χώρες που τις ζήτησαν. Αποστείλαμε ιατρικές ομάδες από όλη την Ευρώπη σε νοσοκομεία στο Μιλάνο και το Μπέργκαμο της Ιταλίας. Απαλλάξαμε τις εισαγωγές **ιατρικών ειδών** από τους σχετικούς τελωνειακούς δασμούς μειώνοντας έτσι το κόστος τους. Βοηθήσαμε τους **επιστήμονες** να συγκεντρώσουν και να μοιραστούν τα δεδομένα τους. Χορηγήσαμε πρόσθετους πόρους στα περισσότερα υποσχόμενα **ερευνητικά έργα**. Και μέσω του **μηχανισμού πολιτικής προστασίας της Ένωσης** και του οικείου **Κέντρου Συντονισμού Αντιμετώπισης Εκτάκτων Αναγκών** οργανώσαμε και συντονίσαμε 369 πτήσεις για τον επαναπατρισμό σχεδόν 82 000 πολιτών της ΕΕ και 10 000 υπηκόων άλλων χωρών που είχαν εγκλωβιστεί στο εξωτερικό.

Στον τομέα της **δημόσιας υγείας** η ΕΕ πέτυχε αυτό που κανένα κράτος μέλος δεν μπορούσε να επιτύχει από μόνο του. Χάρη στις οδηγίες σχετικά με τις μεθοδολογίες των δοκιμών και την ελεύθερη κυκλοφορία των επαγγελματιών του τομέα υγειονομικής περίθαλψης, τα ιατροτεχνολογικά προϊόντα και τον εξοπλισμό προστασίας, καθώς και τις εφαρμογές εθελοντικής ιχνηλάτησης επαφών, εξασφαλίστηκε η ανταλλαγή και η αναβάθμιση των βέλτιστων πρακτικών. Ο **ευρωπαϊκός χάρτης πορείας για την άρση των μέτρων ανάσχεσης του κορονοϊού** καθόρισε κοινές αρχές και συνοδευτικά μέτρα για την άρση των περιορισμών στην κυκλοφορία με συντονισμένο τρόπο.

Σύμφωνα με τη **στρατηγική της ΕΕ για τα εμβόλια**, η Επιτροπή και ορισμένα κράτη μέλη διαπραγματεύονται εντατικά με διάφορους φορείς ανάπτυξης εμβολίων για την εξασφάλιση ενός διαφοροποιημένου χαρτοφυλακίου εμβολίων για τους πολίτες της ΕΕ σε δίκαιες τιμές. Και στην **ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με τη βραχυπρόθεσμη ετοιμότητα της ΕΕ στον τομέα της υγείας για εξάρσεις της νόσου COVID-19** παρουσιάζονται τα βασικά μέτρα που πρέπει να ληφθούν τους προσεχείς μήνες.

Η Επιτροπή διαφύλαξε την ακεραιότητα της **ενιαίας αγοράς**. Τη στιγμή που στα εσωτερικά σύνορα της ΕΕ άρχιζαν να σχηματίζονται μεγάλες ουρές φορτηγών οχημάτων, η Επιτροπή δημιούργησε το **σύστημα των «πράσινων λωρίδων»** για να εξασφαλίσει την ταχεία μεταφορά των βασικών αγαθών διά μέσου των συνόρων και συγχρόνως έλαβε μέτρα κατά των δυσανάλογων εσωτερικών περιορισμών που προκαλούσαν νέες ελλείψεις.

Παράλληλα, η ΕΕ παρείχε όσο το δυνατόν καλύτερη ενημέρωση στους πολίτες της. Η ΕΕ δημιούργησε ένα νέο διαδικτυακό εργαλείο, το **«Re-open EU»**, που συγκεντρώνει πληροφορίες για τα ταξίδια, τις μεταφορές και τους τουριστικούς περιορισμούς σε όλα τα κράτη μέλη. Το «Re-open EU» έχει ήδη χρησιμοποιηθεί από δεκάδες εκατομμύρια άτομα στην Ευρώπη και πέραν αυτής.

Η ΕΕ ηγείται επίσης της παγκόσμιας απόκρισης στην κρίση. Κατά τη διάρκεια της πανδημίας, η πρόεδρος κ. φον ντερ Λάιεν ήταν σε συνεχή επαφή με τους ηγέτες της ομάδας G20 και άλλους διεθνείς εταίρους. Σε συνεργασία με τον **Παγκόσμιο Οργανισμό Υγείας** και πολλούς άλλους εταίρους δημιουργήσαμε ένα νέο συνεργατικό πλαίσιο, τον λεγόμενο «επιταχυντή πρόσβασης στα εργαλεία κατά της COVID-19», για να επιταχύνουμε την **ανάπτυξη και τη διάθεση εμβολίων, θεραπευτικών αγωγών και δοκιμών**.

Χάρη στην παγκόσμια αντίδραση στον κορονοϊό, της οποίας ηγείται η Επιτροπή, έχουν ήδη συγκεντρωθεί συνολικά κονδύλια ύψους 15,9 δισ. ευρώ.

Στις 4 Μαΐου η Ευρωπαϊκή Επιτροπή έδωσε το εναρκτήριο λάκτισμα μιας παγκόσμιας εκστρατείας συγκέντρωσης κεφαλαίων η οποία έως τα τέλη του μήνα είχε καταφέρει να συγκεντρώσει **9,8 δισ.**

Χάρη στην παγκόσμια αντίδραση στον κορονοϊό, της οποίας ηγείται η Επιτροπή, έχουν ήδη συγκεντρωθεί συνολικά κονδύλια ύψους 15,9 δισ. ευρώ.



ευρώ για την καθολική πρόσβαση σε οικονομικά προσιτό εμβολιασμό, την εξασφάλιση θεραπευτικής αγωγής και τις δοκιμασίες ανίχνευσης του κορονοϊού, καθώς και για την υποστήριξη των συστημάτων υγείας σε παγκόσμιο επίπεδο.

Αργότερα, στις 27 Ιουνίου, με πρωτοβουλία της προέδρου κ. φον ντερ Λάιεν και σε συνεργασία με τη ΜΚΟ Global Citizen, έλαβε χώρα ένα γεγονός-σταθμός για την παγκόσμια αλληλεγγύη: ο **«Παγκόσμιος στόχος: ενωμένοι για το μέλλον μας»**, που περιλάμβανε μια παγκόσμια σύνοδο κορυφής και μια μουσική συναυλία για τη συγκέντρωση χρημάτων, με τη συμμετοχή καλλιτεχνών, επιστημόνων και παγκόσμιων ηγετών, είχε ως στόχο να εξασφαλιστεί καθολική πρόσβαση στα φάρμακα κατά του κορονοϊού.

Χάρη στις εκδηλώσεις αυτές κινητοποιήθηκαν πρόσθετα κονδύλια ύψους 6,15 δισ. ευρώ για την **καθολική πρόσβαση σε οικονομικά προσιτό εμβολιασμό**, την παροχή θεραπευτικής αγωγής και τις δοκιμασίες ανίχνευσης του κορονοϊού, την ενίσχυση των συστημάτων υγείας και τη στήριξη της οικονομικής ανάκαμψης των ευάλωτων χωρών.

Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή ολοκλήρωσε μέχρι στιγμής συνομιλίες με πέντε φαρμακευτικούς ομίλους ούτως ώστε να εξασφαλίσει δόσεις **του μελλοντικού εμβολίου για τους Ευρωπαίους**.

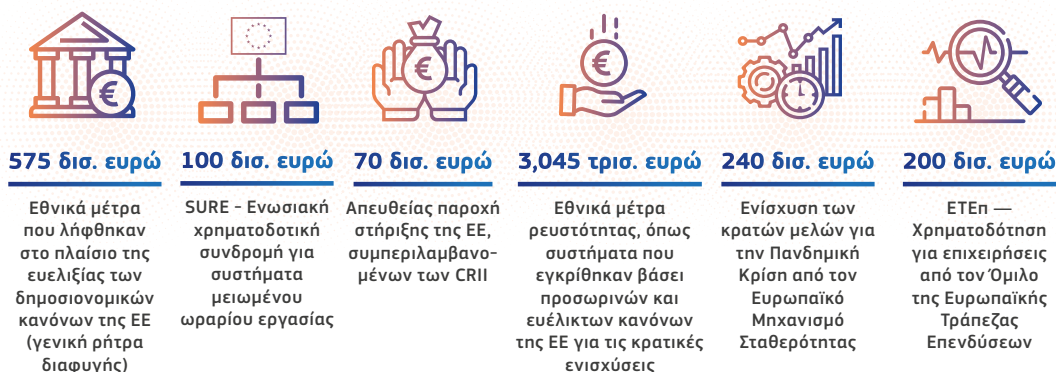
Στο πλαίσιο της εξωτερικής μας δράσης κατά του κορονοϊού, ενεργήσαμε πάντοτε ως **«Ομάδα Ευρώπη»**. Αυτό σημαίνει ότι η Ευρωπαϊκή Επιτροπή, τα χρηματοπιστωτικά ιδρύματα καθώς και τα κράτη μέλη της ΕΕ ένωσαν τις δυνάμεις τους για την επίτευξη κοινών στόχων, όπως περιγράφονται στην ανακοίνωση που εξέδωσε στις αρχές Απριλίου η Επιτροπή σχετικά με την αντιμετώπιση της νόσου COVID-19 από την ΕΕ σε παγκόσμιο επίπεδο. Μία ομάδα για μια ισχυρότερη ΕΕ στην παγκόσμια σκηνή.

ΑΠΟΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΗΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ ΚΑΙ ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΓΙΑ ΤΟ ΜΕΛΛΟΝ

Η κρίση που αρχικά έπληξε τον τομέα της δημόσιας υγείας εξελίχθηκε σε μείζονα οικονομική διαταραχή. Για να αποφευχθούν οι μαζικές απολύσεις, η Επιτροπή δημιούργησε ένα ευρωπαϊκό μέσο με κονδύλια ύψους 100 δισ. ευρώ με σκοπό να στηρίξει την εργασία μειωμένου ωραρίου, γνωστό ως SURE (**Στήριξη για τον μετριασμό των κινδύνων ανεργίας σε κατάσταση έκτακτης ανάγκης**).

Για να μετριασθούν ακόμη περισσότερο οι επιπτώσεις, η Επιτροπή, πιστή στις δεσμεύσεις της στις πολιτικές κατευθύνσεις της, έκανε πλήρη χρήση της ευελιξίας των κανόνων της ΕΕ για τις κρατικές ενισχύσεις, ενεργοποιώντας για πρώτη φορά τη γενική ρήτρα διαφυγής του Συμφώνου Σταθερότητας και Ανάπτυξης. Θεσπίστηκαν σε χρόνο-ρεκόρ οι **Πρωτοβουλίες επενδύσεων για την αντιμετώπιση του κορονοϊού (CRII)** —ύψους έως και 54 δισ. ευρώ— για την παροχή ρευστότητας σε επιχειρήσεις και για να στηριχτεί ο τομέας της υγειονομικής περίθαλψης.

Θεσπίστηκαν σε χρόνο-ρεκόρ οι Πρωτοβουλίες επενδύσεων για την αντιμετώπιση του κορονοϊού —ύψους έως και 54 δισ. ευρώ— για την παροχή ρευστότητας σε επιχειρήσεις και για να στηριχτεί ο τομέας της υγειονομικής περίθαλψης.



Σύνολο: 4,2 τρισ. ευρώ

Η Ευρωπαϊκή Ένωση και τα κράτη μέλη της ανέλαβαν αποφασιστική δράση **για να στηρίξουν τους εργαζομένους και τις επιχειρήσεις**. Η Επιτροπή ενεργοποίησε τη γενική ρήτρα διαφυγής του **Συμφώνου Σταθερότητας και Ανάπτυξης**, όπως προαναφέρθηκε, προκειμένου να δοθεί στα κράτη μέλη μέγιστη ευελιξία, ώστε να στηρίξουν τα συστήματα υγειονομικής περίθαλψης στο σύνολό τους, τους εργαζομένους σ' αυτά αλλά και τους πολίτες που πλήττονται τόσο σοβαρά από την κρίση. Τα κονδύλια που κινητοποιήθηκαν μέχρι στιγμής ανέρχονται σε **4,2 τρισ. ευρώ**, ποσό που αντιπροσωπεύει πάνω από το 30 % του ακαθάριστου εγχώριου προϊόντος της ΕΕ.

Το μέγεθος της κρίσης ήταν τόσο μεγάλο, ώστε, παρά την ταχεία και αποφασιστική αντίδραση του κοινωνικού συνόλου, η οικονομία της ΕΕ να εισέλθει σε **ύφεση** φέτος. Τα αναγκαία μέτρα για την ανάρτηση της εξάπλωσης του κορονοϊού είχαν ως αποτέλεσμα την επιβράδυνση της κοινωνικής και οικονομικής ζωής, σε ορισμένες περιπτώσεις μάλιστα μέχρι σχεδόν πλήρους ακινησίας. Το 2020 η οικονομία της ΕΕ αναμένεται να συρρικνωθεί κατά 8,3 %. Κάθε κράτος μέλος επλήγη σε διαφορετικό βαθμό και αυτό εγκυμονεί τον κίνδυνο να δημιουργηθούν αποκλίσεις μεταξύ των οικονομιών μας. Παράλληλα, οι επιπτώσεις της παρούσας κρίσης θα γίνουν αισθητές από όλους.

Το 2020 η **ανεργία** αναμένεται να αυξηθεί στο 9 % στην ΕΕ, πλήττοντας δυσανάλογα τις γυναίκες, τους νέους, τους εργαζομένους χαμηλής ειδίκευσης και τους εργαζομένους με προσωρινή απασχόληση. Η φτώχεια, ο κοινωνικός αποκλεισμός και οι ανισότητες αναμένεται να αυξηθούν, γεγονός που καθιστά επιτακτική την ανάγκη μιας **δίκαιης και χωρίς αποκλεισμούς ανάκαμψης** για όλους. Η οικονομία αναμένεται να επιστρέψει σε θετική τροχιά το 2021, αλλά οι προοπτικές είναι αβέβαιες και οι εξελίξεις στο πεδίο της δημόσιας υγείας θα είναι κρίσιμες. Η ΕΕ δεν το διακινδυνεύει: το σχέδιο ανάκαμψης που πρότεινε η Επιτροπή είναι άνευ προηγουμένου ως προς τη σύλληψη και τις φιλοδοξίες του.

Η ΕΕ δεν το διακινδυνεύει: το σχέδιο ανάκαμψης που πρότεινε η Επιτροπή είναι άνευ προηγουμένου ως προς τη σύλληψη και τις φιλοδοξίες του.

Το **σχέδιο ανάκαμψης** της Επιτροπής **για την Ευρώπη** θα αποκαταστήσει τις ζημιές και θα εξασφαλίσει το μέλλον της επόμενης γενιάς. Στο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Ιουλίου οι ηγέτες της ΕΕ —βάσει της πρότασης της Επιτροπής— συμφώνησαν σε μια βαρύνουσα δέσμη μέτρων για την ανάκαμψη. Αποτελείται από τον **μακροπρόθεσμο προϋπολογισμό της ΕΕ** ύψους 1,074 τρισ. ευρώ, όπως συμφωνήθηκε από το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο, με την επιφύλαξη έγκρισης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου —ενισχυμένο με πρόσθετα κονδύλια ύψους 750 δισ. ευρώ από το μέσο ανάκαμψης **NextGenerationEU**. Θα στηρίξει τα κράτη μέλη ώστε να πυροδοτήσουν την ανάκαμψη, θα διευκολύνει τις δημόσιες και τις ιδιωτικές επενδύσεις —με ιδιαίτερη έμφαση στη διττή μετάβαση, και θα συμβάλει στην άτληση διδαγμάτων από την κρίση.

Η Επιτροπή θα δανειστεί **750 δισ. ευρώ** από τις χρηματοπιστωτικές αγορές και θα διοχετεύσει τα κεφάλαια αυτά στα κράτη μέλη μέσω του προϋπολογισμού της ΕΕ, με τη μορφή επιδοτήσεων και δανείων. Σύμφωνα με ένα μοντέλο προσομοίωσης, οι επενδύσεις που θα υλοποιηθούν υπολογίζεται ότι **θα αυξήσουν τα πραγματικά επίπεδα του ΑΕγχΠ της ΕΕ** κατά περίπου 1,75 % το 2021 και το 2022, ενώ το ποσοστό αυτό αναμένεται να ανέλθει στο 2,25 % έως το 2024. Αυτό το κύμα επενδύσεων θα δημιουργήσει έως και 2 εκατομμύρια θέσεις εργασίας έως το 2022. Ο **Μηχανισμός Ανάκαμψης και Ανθεκτικότητας**, με κονδύλια ύψους 672,5 δισ. ευρώ, θα στηρίξει τις ζωτικές επενδύσεις και μεταρρυθμίσεις στα κράτη μέλη μέσω επιδοτήσεων και δανείων.

Η Ευρωπαϊκή Ένωση, επαναπροσδιορίζοντας τον τρόπο λειτουργίας της, βρίσκει εκ νέου την πραγματική αποστολή της. Εξοπλίσαμε **τον προϋπολογισμό της ΕΕ με μια άνευ προηγουμένου δύναμη πυρός**. Συμφωνήσαμε να χρησιμοποιήσουμε την ιδιαίτερα υψηλή πιστοληπτική αξιολόγηση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής για να αντλήσουμε πόρους που θα εκμεταλλευτούν όλα τα κράτη μέλη, ιδίως αυτά με τις μεγαλύτερες ανάγκες και με περιορισμένη δυνατότητα ανάληψης δαπανών. Με τον τρόπο αυτό η Ευρωπαϊκή

Ένωση αναβιώνει την αρχική σύλληψη των ιδρυτών της:

η ευημερία σε κάθε ευρωπαϊκή χώρα εξαρτάται από την ευημερία σε όλες τις άλλες ευρωπαϊκές χώρες.

Η ενότητά μας είναι η δύναμή μας.

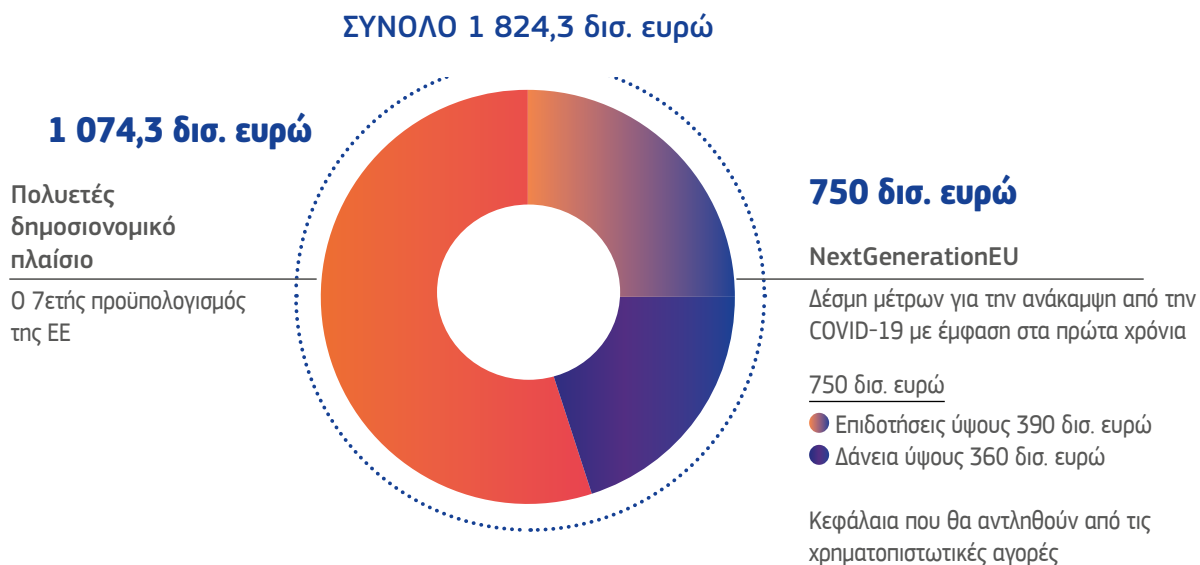


Ο ενισχυμένος **προϋπολογισμός για την περίοδο 2021-2027** θα προωθήσει την πράσινη και την ψηφιακή μετάβαση οικοδομώντας μια δικαιότερη και πιο ανθεκτική οικονομία. Πάνω από το ήμισυ των συνολικών κονδυλίων του θα διατεθούν για τον **εκσυγχρονισμό της ευρωπαϊκής οικονομίας**, έτσι ώστε να είναι έτοιμη για να υλοποιήσει τον στόχο της κλιματικής ουδετερότητας έως το 2050 και για την ψηφιακή εποχή.

Επιπλέον, η Επιτροπή προσαρμοσε το **πρόγραμμα εργασίας της για το 2020** ανταποκρινόμενη στην κρίση. Έχει επικεντρώσει τη δράση της σε πρωτοβουλίες που συμβάλλουν στην αντιμετώπιση της κρίσης με άμεσο και αισθητό τρόπο και παράλληλα υλοποιεί τις στρατηγικές της προτεραιότητες.

Η ευημερία σε κάθε ευρωπαϊκή χώρα εξαρτάται από την ευημερία σε όλες τις άλλες ευρωπαϊκές χώρες. Η ενότητά μας είναι η δύναμή μας.

ΣΥΝΟΛΙΚΟΣ ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟΣ 2021-2027



3. Μια καλύτερη Ευρώπη μετά την πανδημία

Οι προκλήσεις των σημερινών γενεών —η διττή, πράσινη και ψηφιακή, μετάβαση— απαιτούν επείγοντως λύσεις, πολύ πιο έντονα απ’ ό,τι πριν από το ξέσπασμα της κρίσης. Η ώρα για την **πράσινη μετάβαση** είναι τώρα. Το κύμα επενδύσεων που πρόκειται να απελευθερώσουμε θα έχει για πυξίδα του την **Ευρωπαϊκή Πράσινη Συμφωνία**. Ομοίως, η κρίση του κορονοϊού και τα επακόλουθα μέτρα περιορισμού της κυκλοφορίας έδειξαν ότι η **πρόσβαση σε ψηφιακές λύσεις** είναι απαραίτητη τόσο για τους ιδιώτες όσο και για τις επιχειρήσεις, και ότι η έλλειψη τέτοιων λύσεων μπορεί να αποτελέσει αιτία νέων ανισοτήτων.

Οι εργασίες για την υλοποίηση των στρατηγικών προτεραιοτήτων της Επιτροπής δεν σταμάτησαν ποτέ, παρά την πανδημία. Στις 20 Μαΐου η Επιτροπή παρουσίασε μια νέα ολοκληρωμένη **στρατηγική για τη βιοποικιλότητα**, με στόχο να επαναφέρει τη φύση στη ζωή μας, καθώς και τη **στρατηγική «Από το αγρόκτημα στο πιάτο»** για ένα δίκαιο, υγιές και φιλικό προς το περιβάλλον σύστημα τροφίμων. Οι δύο στρατηγικές είναι αλληλοενισχυόμενες, φέρνουν κοντά τη φύση, τους γεωργούς, τις επιχειρήσεις και τους καταναλωτές ώστε να εργαστούν για ένα μέλλον βιώσιμο και ανταγωνιστικό.

Στις 8 Ιουλίου η Επιτροπή ενέκρινε τις **στρατηγικές της ΕΕ για την ενοποίηση των ενεργειακών συστημάτων και για το υδρογόνο**. Σ’ αυτές περιγράφεται ο τρόπος με τον οποίο μπορεί να πραγματοποιηθεί το δυναμικό απαλλαγής της βιομηχανίας, των μεταφορών, της παραγωγής ενέργειας και της οικοδομικής δραστηριότητας από τις εκπομπές άνθρακα σε όλη την Ευρώπη, μέσω επενδύσεων, κανονιστικών ρυθμίσεων, της δημιουργίας αγορών, καθώς και της έρευνας και της καινοτομίας. Οι εργασίες για την επίτευξη κλιματικής ουδετερότητας έως το 2050 συνεχίζονται.

Το όραμα της Επιτροπής φον ντερ Λάιεν είναι να αναλάβει **γεωπολιτικό** ρόλο. Η πανδημία κατέστησε επιτακτική όσο ποτέ άλλοτε την ανάγκη αυτή: η ΕΕ θα ανακάμψει με επιτυχία εάν ανακάμψουν επίσης οι εταίροι μας παγκοσμίως. Η Επιτροπή συνεργάστηκε στενά με πολυμερείς θεσμούς, εθνικές κυβερνήσεις και μη κυβερνητικές οργανώσεις για την αντιμετώπιση της πανδημίας. Έχουμε ηγηθεί της **παγκόσμιας συνεργασίας** για τη συγκέντρωση πόρων με σκοπό την

ανάπτυξη θεραπευτικής αγωγής και εμβολίου. Οδηγός στη δράση μας ήταν η πεποίθηση ότι η καλή υγειονομική περίθαλψη πρέπει να αποτελεί καθολικό δικαίωμα και όχι προνόμιο για όσους έχουν μεγαλύτερες οικονομικές δυνατότητες.

Η Επιτροπή συνεργάστηκε στενά με πολυμερείς θεσμούς, εθνικές κυβερνήσεις και μη κυβερνητικές οργανώσεις για την αντιμετώπιση της πανδημίας.

Επιδιώξαμε την εξεύρεση συνεργατικών λύσεων, όπου αυτό ήταν δυνατόν, και δεν διστάσαμε να πούμε τα πράγματα με το όνομά τους, χωρίς περιστροφές, όταν αυτό ήταν απαραίτητο. Εργαστήκαμε για να θέσουμε τη σχέση μας με την **Κίνα** σε μια πιο σταθερή βάση, με μεγαλύτερη αμοιβαιότητα και ισότιμους όρους ανταγωνισμού στο εμπόριο, τις επενδύσεις και πέραν αυτών. Η **σύνοδος κορυφής ΕΕ–Κίνας** μας έδωσε την ευκαιρία να εμβαθύνουμε τη συνεργασία μας —από την κρίση του κορονοϊού ως τη δράση για το κλίμα— καθώς και να συζητήσουμε τις διαφωνίες μας, μεταξύ άλλων για τα ανθρώπινα δικαιώματα και την κατάσταση στο **Χονγκ Κονγκ**.

Στηρίξαμε την έκκληση του Γενικού Γραμματέα των Ηνωμένων Εθνών για **παγκόσμια κατάπαυση του πυρός** και παίζουμε ηγετικό ρόλο στην κινητοποίηση της διεθνούς κοινότητας για καταστάσεις που προξενούν ανησυχία, συνδιοργανώνοντας διασκέψεις μείζονος σημασίας για τη **Βενεζουέλα**, το **Σουδάν** ή τη **Συρία**.

Η Επιτροπή φον ντερ Λάιεν έχει εργαστεί αδιάλειπτα για την επίτευξη συμφωνίας για μια νέα εταιρική σχέση με το **Ηνωμένο Βασίλειο**. Συμμετείχαμε με εποικοδομητικό πνεύμα στις διαπραγματεύσεις για να επιτύχουμε ένα αμοιβαία επωφελές αποτέλεσμα και για να προασπίσουμε τα **ευρωπαϊκά συμφέροντα**. Παράλληλα, προτεραιότητά μας παραμένει η πλήρης και έγκαιρη εφαρμογή της **συμφωνίας αποχώρησης**.

Η Ευρωπαϊκή Ένωση συνεχίζει να αποτελεί ηγετικό εταίρο παγκοσμίως όσον αφορά την αναπτυξιακή και ανθρωπιστική βοήθεια. Η **προσέγγισή μας «Ομάδα Ευρώπη»** —που συνδυάζει τους πόρους και την εμπειρογνομοσύνη της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, των κρατών μελών και των χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων της ΕΕ— έχει ήδη αποφέρει πάνω από **36 δισ. ευρώ** για την εξασφάλιση της επείγουσας απόκρισης έκτακτης ανάγκης και την αντιμετώπιση των επακόλουθων ανθρωπιστικών αναγκών, για την ενίσχυση των συστημάτων υγείας, ύδρευσης/αποχέτευσης και διατροφής, καθώς και για τον περιορισμό των οικονομικών και κοινωνικών επιπτώσεων της πανδημίας του κορονοϊού παγκοσμίως.

Κύριο μέλημα της Ευρωπαϊκής Επιτροπής κατά τη λήψη των αποφάσεων της παραμένουν οι **πολίτες της ΕΕ** και η προώθηση των συμφερόντων τους με διάφορους τρόπους, ιδίως στους τομείς που αναφέρονται παρακάτω.

Στις 24 Ιουνίου ενέκρινε την **πρώτη στρατηγική της ΕΕ για τα δικαιώματα των θυμάτων**, με τον γενικό στόχο όλα τα θύματα εγκληματικών πράξεων να μπορούν να κάνουν πλήρη χρήση των δικαιωμάτων τους, ανεξάρτητα από τον τόπο στον οποίο τελέστηκε η εγκληματική πράξη στην ΕΕ. Η στρατηγική αυτή επικεντρώνεται, πρώτον, στην ενδυνάμωση των θυμάτων ώστε να καταγγέλλουν τα εγκλήματα, να ζητούν αποζημίωση και τελικά να ανακάμπτουν από τις συνέπειες του εγκλήματος και, δεύτερον, στην ανάπτυξη της συνεργασίας με όλους τους αρμόδιους φορείς για τα δικαιώματα των θυμάτων.

Την 1η Ιουλίου η Ευρωπαϊκή Επιτροπή δρομολόγησε το **πρόγραμμα στήριξης της απασχόλησης των νέων**, που λειτουργεί ως γέφυρα μεταξύ της νέας γενιάς και της αγοράς εργασίας και επικεντρώνεται στην επαγγελματική κατάρτιση και εκπαίδευση, τις μαθητείες, τη στήριξη της απασχόλησης των νέων, καθώς και στην παροχή χρηματοδότησης.

Η ασφάλεια αποτελεί την ύψιστη προτεραιότητα και τη μεγαλύτερη αιτία ανησυχίας για τους πολίτες στην ΕΕ. Από την καταπολέμηση της τρομοκρατίας και του οργανωμένου εγκλήματος έως την ασφάλεια στον κυβερνοχώρο, από την πρόληψη υβριδικών απειλών έως την αύξηση της ανθεκτικότητας των κρίσιμων υποδομών μας, η **στρατηγική της ΕΕ για την Ένωση Ασφάλειας**, η οποία δημοσιοποιήθηκε στις 24 Ιουλίου, θα συμβάλει στην ενίσχυση της ασφάλειας στο φυσικό και ψηφιακό μας περιβάλλον μέσα στα επόμενα 5 έτη. Επίσης, η Επιτροπή παρουσίασε ένα νέο **σχέδιο δράσης για την πρόληψη της νομιμοποίησης εσόδων από παράνομες δραστηριότητες και της χρηματοδότησης της τρομοκρατίας**.

Η Επιτροπή εκπόνησε την πρώτη **στρατηγική της ΕΕ για την προστασία των παιδιών κατά της σεξουαλικής κακοποίησης**, η οποία αποδεδειγμένα επιδεινώθηκε κατά τη διάρκεια της κρίσης του κορονοϊού λόγω της φυσικής απομόνωσης και της αυξημένης χρήσης του διαδικτύου, καθώς και νέες στρατηγικές για την καταπολέμηση του λαθρεμπορίου ναρκωτικών και πυροβόλων όπλων, που τροφοδοτεί το οργανωμένο έγκλημα.

Η ΣΤΡΑΤΗΓΙΚΗ ΤΗΣ ΕΕ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΝΩΣΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ Προστασία όλων των πολιτών στην Ευρώπη

Διαχρονικό
περιβάλλον
ασφάλειας

Προστασία και
ανθεκτικότητα των
υποδομών ζωτικής σημασίας

Ασφάλεια στον κυβερνοχώρο

Προστασία των δημόσιων
χώρων

Αντιμετώπιση
εξελισσόμενων
απειλών

Εγκλήματα στον
κυβερνοχώρο

Σύγχρονες μέθοδοι
επιβολής του νόμου

Καταπολέμηση του
παράνομου περιεχομένου
στο διαδίκτυο

Προστασία των
Ευρωπαίων από
την τρομοκρατία
και το οργανωμένο
έγκλημα

Τρομοκρατία και
ρίζοσπαστικοποίηση

Οργανωμένο έγκλημα

Ισχυρό οικοσύστημα
ασφάλειας

Συνεργασία και ανταλλαγή
πληροφοριών

Ισχυρά εξωτερικά σύνορα

Ενίσχυση της έρευνας και
της καινοτομίας

Δεξιότητες και
ευαισθητοποίηση

Η Επιτροπή έχει εντείνει τις προσπάθειές της για την **καταπολέμηση της παραπληροφόρησης, της εσφαλμένης πληροφόρησης και των ξένων παρεμβάσεων** σε συνεργασία με διαδικτυακές πλατφόρμες, την κοινωνία των πολιτών, την ακαδημαϊκή κοινότητα και τους ερευνητές. Σε κοινή ανακοίνωση με την Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Εξωτερικής Δράσης περιέγραψε όλες αυτές τις προσπάθειες και τα βήματα που πρόκειται να γίνουν. Έτσι, όχι μόνο θα ενισχυθεί η εμπιστοσύνη των πολιτών στην Ένωση, αλλά και θα προστατευθεί ο πληθυσμός της ΕΕ από τις δυνητικές οικονομικές και σωματικές βλάβες από απάτες και ψευδείς θεραπείες κατά του κορονοϊού.

Το έργο της Ευρωπαϊκής Επιτροπής κατά τους επόμενους 12 μήνες θα είναι κομβικής σημασίας για τα επόμενα έτη και τις επόμενες δεκαετίες. Η πανδημία του κορονοϊού απέδειξε για άλλη μια φορά ότι **η δύναμη της Ευρώπης είναι η ενότητά της** και ότι οι μεγάλες προκλήσεις που αντιμετωπίζουμε υπερβαίνουν τις δυνατότητες που έχει μια χώρα να τις αντιμετωπίσει μόνη της.

Οι επενδύσεις βάσει των στρατηγικών μας προτεραιοτήτων θα **εκκινήσουν την ανάκαμψή μας και θα οικοδομήσουν μια ισχυρότερη Ένωση για την επόμενη γενιά**. Η Επιτροπή θα εντείνει τις προσπάθειές

της για την υλοποίηση των προτεραιοτήτων που έθεσε κατά τις πρώτες 100 ημέρες της θτείας της, ιδίως όσον αφορά την πράσινη και την ψηφιακή μετάβαση. Το **NextGenerationEU** και ο **νέος μακροπρόθεσμος προϋπολογισμός της ΕΕ** θα μας δώσουν τα εφόδια ώστε να ικανοποιήσουμε τις προσδοκίες των πολιτών. Οι προσεχείς μήνες και τα επόμενα χρόνια θα αποτελέσουν μια καθοριστική καμπή για την ευρωπαϊκή ιστορία και τις μελλοντικές γενιές.

Οι προσεχείς μήνες και τα επόμενα χρόνια θα αποτελέσουν μια καθοριστική καμπή για την ευρωπαϊκή ιστορία και τις μελλοντικές γενιές.

Στην αρχή της θτείας της, η Επιτροπή διατύπωσε ένα όραμα για ένα πράσινο και υγιές μέλλον ευημερίας. Τώρα ήρθε η στιγμή για την Ευρώπη να βάλει τα δυνατά της, να κάνει το μέλλον αυτό πραγματικότητα, να ανταποκριθεί στις προσδοκίες των πολιτών της.

ΧΡΟΝΟΛΟΓΙΟ

Λεζάντα:

I Πολιτικές προτεραιότητες

I Αντιμετώπιση της κρίσης του κορονοϊού

I Διαπραγματεύσεις με το Ηνωμένο Βασίλειο

2019

ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΣ



11.12

Παρουσιάζεται η **Ευρωπαϊκή Πράσινη Συμφωνία**, η οποία καθορίζει τον χάρτη πορείας βάσει του οποίου η Ευρώπη θα γίνει η πρώτη κλιματικά ουδέτερη ήπειρος έως το 2050

2020

ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΣ

8.1

Συνάντηση της προέδρου **κ. Ούρσουλα φον ντερ Λάιεν** και του Βρετανού πρωθυπουργού **κ. Μπόρις Τζόνσον**



14.1

Εγκρίνεται το **επενδυτικό σχέδιο της Ευρωπαϊκής Πράσινης Συμφωνίας** με σκοπό την κινητοποίηση ενωσιακής χρηματοδότησης και την τόνωση των δημόσιων και ιδιωτικών επενδύσεων που απαιτούνται για τη μετάβαση σε μια κλιματικά ουδέτερη, πράσινη και χωρίς αποκλεισμούς οικονομία

19.1

Διεθνής διάσκεψη του Βερολίνου για τη **Λιβύη**



21.1

Συνάντηση της προέδρου **κ. Ούρσουλα φον ντερ Λάιεν** και του προέδρου των ΗΠΑ **κ. Ντόναλντ Τραμπ**



Ο **μηχανισμός δίκαιης μετάβασης** αποτελεί βασικό εργαλείο προκειμένου να διασφαλιστεί ότι η μετάβαση προς μια κλιματικά ουδέτερη οικονομία θα πραγματοποιείται με δίκαιο τρόπο, χωρίς να μένει κανείς στο περιθώριο.

Πρώτη φάση διαβούλευσης με τους κοινωνικούς εταίρους —επιχειρήσεις και συνδικαλιστικές οργανώσεις— σχετικά με τον **δίκαιο κατώτατο μισθό** για τους εργαζομένους στην ΕΕ

31.1

Το **Ηνωμένο Βασίλειο** αποχωρεί από την Ευρωπαϊκή Ένωση



29.1

Ασφαλή δίκτυα 5G: Η Επιτροπή εγκρίνει την εργαλειοθήκη της ΕΕ που συμφωνήθηκε με τα κράτη μέλη της ΕΕ

ΦΕΒΡΟΥΑΡΙΟΣ

Η ΕΕ αρχίζει να διευκολύνει τον επαναπατρισμό πολιτών στην Ευρώπη, στο πλαίσιο της απόκρισής της στην πανδημία του κορονοϊού

4.2

Δημόσιες διαβουλεύσεις για τη διαμόρφωση του **ευρωπαϊκού σχεδίου δράσης για την καταπολέμηση του καρκίνου**

3.2

Η Επιτροπή υποβάλλει την πρότασή της για σύσταση του Συμβουλίου σχετικά με τις οδηγίες για τη **διαπραγμάτευση νέας εταιρικής σχέσης με το Ηνωμένο Βασίλειο**

5.2

Νέα μεθοδολογία για τις **διαπραγματεύσεις προσχώρησης στην ΕΕ**, ώστε να καταστούν πιο αξιόπιστες, προβλέψιμες και δυναμικές, ένα πρώτο στοιχείο της ανανεωμένης στρατηγικής της Επιτροπής για τη διεύρυνση

17.2

Οι ενωσιακοί και οι διεθνείς δωρητές δεσμεύονται να διαθέσουν 1,15 δισ. ευρώ για την **ανασυγκρότηση της Αλβανίας μετά τον σεισμό που έπληξε τη χώρα**

19.2

Δημοσίευση του θεματολογίου για τη **διαμόρφωση του ψηφιακού μέλλοντος της Ευρώπης**, μιας στρατηγικής για τα δεδομένα και μιας λευκής βίβλου για την τεχνητή νοημοσύνη, που δημιουργούν νέες ευκαιρίες για τις επιχειρήσεις, δίνοντας παράλληλα έμφαση στην αξιόπιστη τεχνολογία για τους πολίτες

25.2

Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή λαμβάνει εντολή για την έναρξη **διαπραγματεύσεων με το Ηνωμένο Βασίλειο**

ΜΑΡΤΙΟΣ

4.3

Με τον **ευρωπαϊκό νόμο για το κλίμα**, η Επιτροπή προτείνει την υιοθέτηση ενός νομικά δεσμευτικού στόχου μηδενικών εκπομπών αερίων του θερμοκηπίου έως το 2050

5.3

Η νέα **στρατηγική για την ισότητα των φύλων** (2020-2025) καθορίζει τις βασικές δράσεις για την εξασφάλιση ισότητας μεταξύ γυναικών και ανδρών στην Ευρώπη

9.3

Νέα στρατηγική της ΕΕ ανοίγει τον δρόμο για μια ισχυρότερη και πιο φιλόδοξη **εταιρική σχέση με την Αφρική**



10.3

Νέα **βιομηχανική στρατηγική** προετοιμάζει τον πράσινο και τον ψηφιακό μετασχηματισμό της ευρωπαϊκής βιομηχανίας



11.3

Νέο **σχέδιο δράσης για την κυκλική οικονομία** με στόχο μια πιο καθαρή και πιο ανταγωνιστική Ευρώπη



13.3

Η Επιτροπή ζητεί να υπάρξει αποφασιστική και συντονισμένη οικονομική απάντηση στην **κρίση του κορονοϊού**

Η νέα **Πρωτοβουλία επενδύσεων για την αντιμετώπιση του κορονοϊού (CRII)** έχει ως στόχο τη στήριξη των κρατών μελών ώστε να χρηματοδοτήσουν τις επιμέρους αντιδράσεις τους

16.3

Η **συμβουλευτική ομάδα για τον κορονοϊό** φέρνει σε επαφή επιδημιολόγους και ιολόγους από διάφορα κράτη μέλη

Επιβάλλονται προσωρινοί περιορισμοί στα **μη αναγκαία ταξίδια προς την ΕΕ** (έως τις 30 Ιουνίου)



18.3

Η Επιτροπή προτείνει νέους **στόχους πολιτικής για την Ανατολική Εταιρική Σχέση**

19.3

Ένα **προσωρινό πλαίσιο** παρέχει τη δυνατότητα στα κράτη μέλη να αξιοποιήσουν στο έπακρο την ευελιξία που επιτρέπουν οι κανόνες για τις κρατικές ενισχύσεις προκειμένου να στηρίξουν την οικονομία εν μέσω της έξαρσης του κορονοϊού

20.3

Ενεργοποίηση της γενικής ρήτρας διαφυγής στο πλαίσιο του **Συμφώνου Σταθερότητας και Ανάπτυξης**

23.3

Εφαρμόζονται **πράσινες λωρίδες κυκλοφορίας** για τη διασφάλιση της διαθεσιμότητας αγαθών και βασικών υπηρεσιών

30.3

Πρώτη συνεδρίαση της **μεικτής επιτροπής ΕΕ-Ηνωμένου Βασιλείου** σχετικά με την υλοποίηση και την εφαρμογή της συμφωνίας αποχώρησης



26.3

Τα μέλη του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου δίνουν το πράσινο φως στις **ενταξιακές συνομιλίες με την Αλβανία και τη Βόρεια Μακεδονία**

ΑΠΡΙΛΙΟΣ

2.4

Δρομολόγηση του νέου μέσου προσωρινής στήριξης για τον μετριασμό των κινδύνων ανεργίας σε κατάσταση έκτακτης ανάγκης (**SURE**), ύψους 100 δισ. ευρώ

15.4

Ο ευρωπαϊκός χάρτης πορείας χαράσσει τον δρόμο προς την **από κοινού άρση των μέτρων ανάσχεσης**



20.4

Παγκόσμια αντίδραση υπό την ΕΕ στον κορονοϊό, προς υποστήριξη των προσπαθειών που καταβάλλουν οι χώρες εταίροι για την αντιμετώπιση της πανδημίας, στο πλαίσιο της οποίας η συνεισφορά της ΕΕ ανέρχεται σε 15,6 δισ. ευρώ

24.4

Δεύτερος γύρος διαπραγματεύσεων για τη μελλοντική σχέση με το Ηνωμένο Βασίλειο

29.4

Δέσμη μέτρων για τη στήριξη του **τομέα των μεταφορών**



30.4

Μέτρα για τη στήριξη του **γεωργικού τομέα**



ΜΑΪΟΣ

4.5

Στην εκδήλωση συγκέντρωσης δωρεών **Παγκόσμια Αντίδραση στον Κορονοϊό** συγκεντρώθηκαν 7,4 δισ. ευρώ σε δεσμεύσεις από δωρητές παγκοσμίως για την καθολική πρόσβαση σε εμβόλια



6.5

Βιντεοδιάσκεψη μεταξύ των ηγετών της ΕΕ και των ηγετών των **Δυτικών Βαλκανίων**



7.5

Σχέδιο δράσης για μια ολοκληρωμένη ενωσιακή πολιτική για την **πρόληψη της νομιμοποίησης εσόδων από παράνομες δραστηριότητες και της χρηματοδότησης της τρομοκρατίας**



8.5

Δημιουργείται η **ανθρωπιστική αερογέφυρα της ΕΕ** για τη μεταφορά εργαζομένων σε ανθρωπιστικές οργανώσεις και την παροχή ειδών έκτακτης ανάγκης σε ορισμένες από τις πλέον πληττόμενες περιοχές στον κόσμο

13.5

Η Επιτροπή παρουσιάζει τις κατευθυντήριες γραμμές της για την ασφαλή επανέναρξη των ταξιδιών και την **επανεκκίνηση του τουριστικού τομέα** της Ευρώπης το 2020 και τα επόμενα χρόνια

15.5

Τρίτος γύρος διαπραγματεύσεων με το Ηνωμένο Βασίλειο

20.5

Παρουσιάζεται η **στратηγική της ΕΕ για τη βιοποικιλότητα με ορίζοντα το 2030**, η οποία αφορά τις πέντε κυριότερες αιτίες απώλειας της βιοποικιλότητας και διασφαλίζει την πλήρη εφαρμογή της ενωσιακής νομοθεσίας

Παρουσιάζεται η **στратηγική «Από το αγρόκτημα στο πιάτο»**, που θα καταστήσει εφικτή τη μετάβαση σε ένα βιώσιμο σύστημα τροφίμων της ΕΕ, το οποίο θα εγγυάται την επισιτιστική ασφάλεια και θα εξασφαλίζει την πρόσβαση σε υγιεινή διατροφή

26.5

Πραγματοποιείται βιντεοδιάσκεψη μεταξύ των ηγετών της **ΕΕ και της Ιαπωνίας**

27.5

Η Επιτροπή παρουσιάζει ένα νέο μέσο ανάκτησης, το **NextGenerationEU**, το οποίο εντάσσεται σ' έναν εύρωστο, σύγχρονο και ανανεωμένο μακροπρόθεσμο προϋπολογισμό της ΕΕ

ΙΟΥΝΙΟΣ

5.6

Τέταρτος γύρος διαπραγματεύσεων με το Ηνωμένο Βασίλειο

15.6

Συνάντηση υψηλού επιπέδου μεταξύ της προέδρου της Επιτροπής **κ. φον ντερ Λάιεν**, του προέδρου του Συμβουλίου **κ. Μισέλ** και του προέδρου του Κοινοβουλίου **κ. Σασόλι**, αφενός, και του Βρετανού πρωθυπουργού **κ. Μπόρις Τζόνσον**, αφετέρου

17.6

Στратηγική της ΕΕ για τα εμβόλια

Λευκή Βίβλος σχετικά με την **εξασφάλιση ίσων όρων ανταγωνισμού όσον αφορά τις ξένες επιδοτήσεις**

18.6

Βιντεοδιάσκεψη των ηγετών της **Ανατολικής Εταιρικής Σχέσης**

22.6

Η 22η **σύνοδος κορυφής ΕΕ-Κίνας** πραγματοποιείται μέσω βιντεοδιάσκεψης



24.6

Παρουσίαση της **στρατηγικής της ΕΕ για τα δικαιώματα των θυμάτων** (2020-2025)

27.6

Η διάσκεψη δωρητών στο πλαίσιο της εκστρατείας «**Παγκόσμιος στόχος: Ενωμένοι για το μέλλον μας**», που διοργανώθηκε από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή και την οργάνωση Global Citizen, κινητοποιεί πρόσθετη χρηματοδότηση ύψους 6,15 δισ. ευρώ, προκειμένου να συμβάλει στην ανάπτυξη εμβολίων, θεραπευτικών αγωγών και διαγνωστικών εξετάσεων για τον κορονοϊό και στην εξασφάλιση ισότιμης πρόσβασης σε αυτά



30.6

Οι **ηγέτες της ΕΕ και της Δημοκρατίας της Κορέας** συζητούν τρόπους για την προώθηση της παγκόσμιας συνεργασίας κατά τη φάση ανάκαμψης



Επαναπατρισμός περίπου 78 000 πολιτών της ΕΕ και 10 000 πολιτών τρίτων χωρών στην Ευρώπη χάρη στον μηχανισμό πολιτικής προστασίας της Ένωσης

ΙΟΥΛΙΟΣ

2.7

Κλειστός γύρος διαπραγματεύσεων με το Ηνωμένο Βασίλειο



1.7

Δέσμη μέτρων για τη **στήριξη της απασχόλησης των νέων** με βάση 4 συστατικά: ενίσχυση των Εγγυήσεων για τη νεολαία, πολιτική κατάρτισης, περίοδοι μαθητείας και πρόσθετα μέτρα

Το **ευρωπαϊκό θεματολόγιο δεξιοτήτων** για βιώσιμη ανταγωνιστικότητα, κοινωνική δικαιοσύνη και ανθεκτικότητα θέτει στόχους για την αναβάθμιση και την απόκτηση νέων δεξιοτήτων για τα επόμενα 5 έτη

9.7

Η Επιτροπή εκδίδει ανακοίνωση προκειμένου να βοηθήσει τις εθνικές αρχές, τις επιχειρήσεις και τους πολίτες να προετοιμαστούν για τις αναπόφευκτες αλλαγές που θα φέρει η **λήξη της μεταβατικής περιόδου της συμφωνίας με το Ηνωμένο Βασίλειο**



8.7

Ενέργεια για μια κλιματικά ουδέτερη οικονομία: Δημοσίευση της **στρατηγικής της ΕΕ για την ενοποίηση των ενεργειακών συστημάτων**

Δημοσίευση της **στρατηγικής για το υδρογόνο** με στόχο μια κλιματικά ουδέτερη Ευρώπη

Πραγματοποιείται η πρώτη διοργανική συνεδρίαση σχετικά με το **NextGenerationEU** και το πολυετές δημοσιονομικό πλαίσιο 2021-2027

15.7

Η σύνοδος κορυφής **ΕΕ-Ινδίας** πραγματοποιείται μέσω βιντεοδιάσκεψης



21.7

Οι ηγέτες της ΕΕ συμφωνούν σχετικά με το **σχέδιο ανάκαμψης και το πολυετές δημοσιονομικό πλαίσιο** για την περίοδο 2021-2027

23.7

Έκτος γύρος διαπραγματεύσεων με το Ηνωμένο Βασίλειο

ΑΥΓΟΥΣΤΟΣ

4.8

Ο **μηχανισμός πολιτικής προστασίας της ΕΕ** ενεργοποιείται μερικές ώρες μετά τη θανατηφόρα **έκρηξη στη Βηρυτό**. Είκοσι κράτη μέλη της ΕΕ και συμμετέχοντα κράτη ανταποκρίνονται παρέχοντας βοήθεια έκτακτης ανάγκης σε είδος, καθώς και σχεδόν 300 ειδικούς στην έρευνα και τη διάσωση



21.8

Έβδομος γύρος διαπραγματεύσεων με το Ηνωμένο Βασίλειο

27.8

Η Επιτροπή υπογράφει την **πρώτη σύμβαση με φαρμακευτική εταιρεία**, την AstraZeneca, που θα καταστήσει εφικτή την αγορά εμβολίου κατά της νόσου COVID-19 για όλα τα κράτη μέλη της ΕΕ



31.8

Η Επιτροπή επιβεβαιώνει το ενδιαφέρον της να συμμετάσχει στον **μηχανισμό παγκόσμιας πρόσβασης σε εμβόλιο κατά της COVID-19 (COVAX)** με σκοπό την ισότιμη πρόσβαση σε οικονομικά προσιτά εμβόλια κατά της COVID-19 και, στο πλαίσιο της προσπάθειας που καταβάλλει η «Ομάδα Ευρώπη», ανακοινώνει συνεισφορά ύψους 400 εκατ. ευρώ σε εγγυήσεις για τη στήριξη του COVAX.

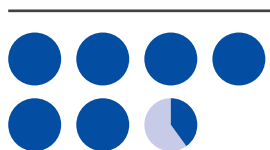
ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΣ

10.9

Όγδοος γύρος διαπραγματεύσεων με το Ηνωμένο Βασίλειο

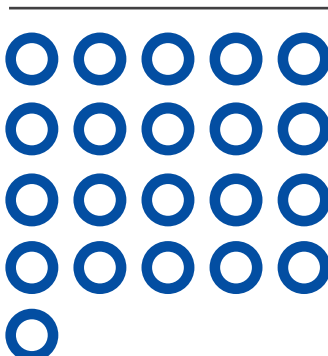
| ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΕΣ ΠΡΟΤΑΣΕΙΣ ΑΠΟ ΤΗΝ 1η ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ 2019

**64 προτάσεις
έχουν εγκριθεί**



**210 προτάσεις
εκκρεμούν**

(εκ των οποίων
οι 19 ανακοινώθηκε
ότι θα αποσυρθούν)



**36 προτάσεις
εκκρεμούν**

σχετικά με την αντιμετώπιση
του κορονοϊού

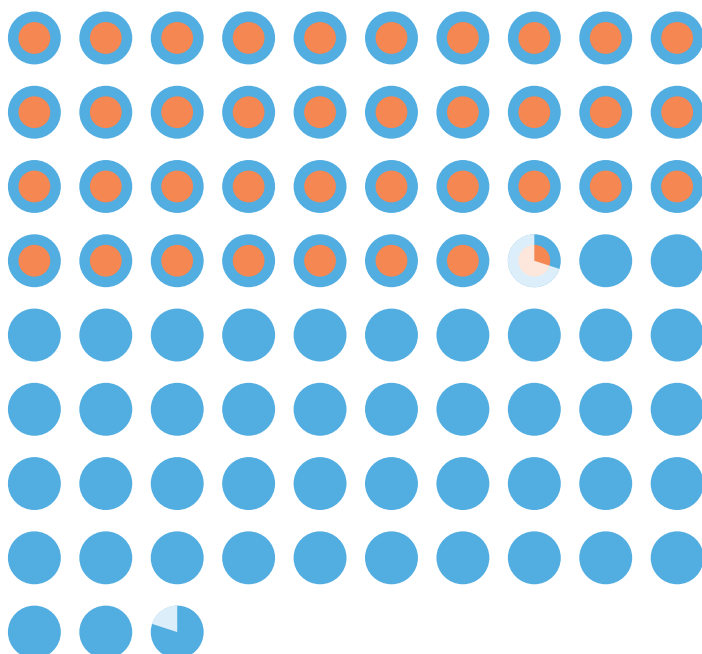


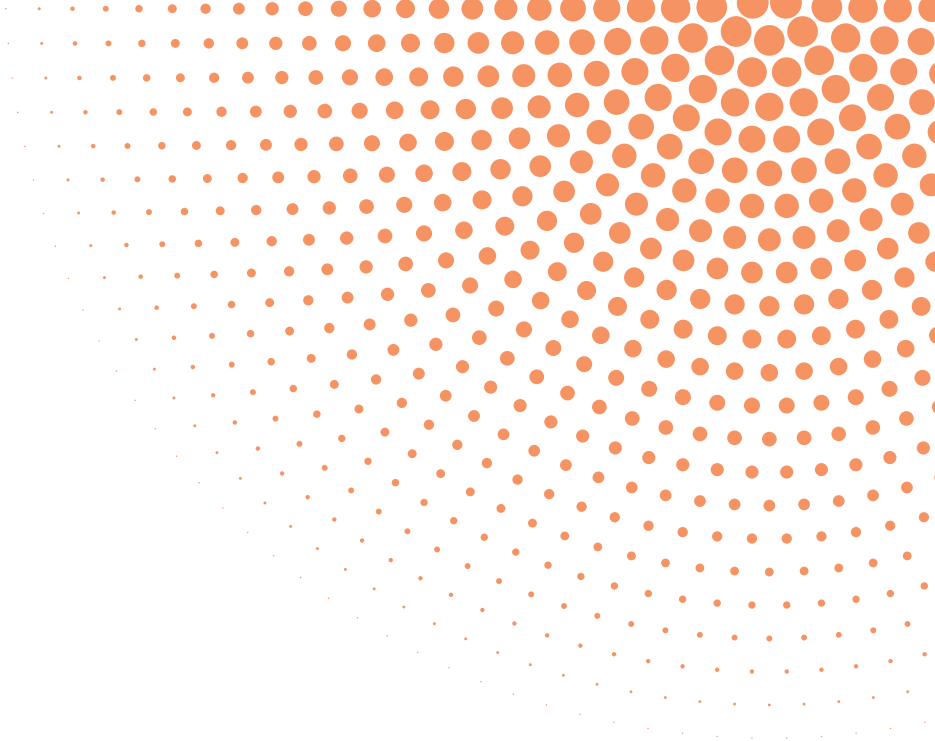
ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΤΟΥ ΚΟΡΟΝΟΪΟΥ

828 αποφάσεις

και άλλες νομοθετικές ή μη νομοθετικές πράξεις με προφορικές και γραπτές διαδικασίες, καθώς και διαδικασίες εξουσιοδότησης, συμπεριλαμβανομένων

373 αποφάσεων σε υποθέσεις κρατικών ενισχύσεων





Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή δεν φέρει ευθύνη για οποιαδήποτε συνέπεια προερχόμενη από την περαιτέρω χρήση της παρούσας έκδοσης.

Λουξεμβούργο: Υπηρεσία Εκδόσεων της Ευρωπαϊκής Ένωσης, 2020

© Ευρωπαϊκή Ένωση, 2020



Η πολιτική περαιτέρω χρήσης εγγράφων της Ευρωπαϊκής Επιτροπής βασίζεται στην απόφαση 2011/833/ΕΕ της Επιτροπής, της 12ης Δεκεμβρίου 2011, για την περαιτέρω χρήση εγγράφων της (ΕΕ L 330 της 14.12.2011, σ. 39).

Εάν δεν ορίζεται διαφορετικά, η περαιτέρω χρήση του παρόντος εγγράφου επιτρέπεται βάσει άδειας Creative Commons Attribution 4.0 International (CC-BY 4.0) (<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>). Αυτό σημαίνει ότι επιτρέπεται η περαιτέρω χρήση εφόσον αναφέρεται η πηγή και επισημαίνονται οι τυχόν αλλαγές.

Για κάθε χρήση ή αναπαραγωγή στοιχείων τα οποία δεν ανήκουν στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή, ενδέχεται να απαιτείται άδεια απευθείας από τους κατόχους των σχετικών δικαιωμάτων. Η Ευρωπαϊκή Ένωση δεν κατέχει τα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας όσον αφορά τα ακόλουθα στοιχεία:

σελίδα 32, Εικόνες - πηγή: flaticon.com

σελίδα 39, Εικόνες - πηγή: flaticon.com

σελίδα 35, Διαδήλωση διαμαρτυρίας στο Μινσκ, Λευκορωσία - πηγή: Unsplash.com

σελίδα 50 - 27.5, Αγκαλιά του παππού - πηγή: Unsplash.com

σελίδα 51 - 27.6, Miley Cyrus - πηγή: commons.wikimedia.org



Υπηρεσία Εκδόσεων
της Ευρωπαϊκής Ένωσης

PRINT	ISBN 978-92-76-21259-1	doi:10.2775/922593	NA-03-20-540-EL-C
PDF	ISBN 978-92-76-21248-5	doi:10.2775/619067	NA-03-20-540-EL-N